

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育的研究和改革，提出了许多创新的观点和教学方法，对英语教育的发展产生了深远的影响。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 导师：两位早期德国画家，(the Mentor Two Early German Painters,)
000001

2. 导师：两位早期德国画家，(the Mentor Two Early German Painters,)
000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

导师：两位早期德国画家，(The Mentor Two Early German Painters,) 第1/2页

[ðə; ði][ˈmentɔː(r)] , [nəʊ] . - , [tuː] [ˈɜːli] [ˈdʒɜːmən] [ˈpentər] : [ˈdjʊərə] [ænd; ənd] [ˈhɑːl,baɪn]
The Mentor , No . 48 , Two Early German Painters : Dürer and Holbein
这 导师 , 不 . - , 二 早期的 德语 画家 : 丢勒 和 霍尔拜因

《导师》第48期，两位早期德国画家：丢勒和霍尔拜因

[tuː] [ˈɜːli] [ˈdʒɜːmən] [ˈpentər]
Two Early German Painters
二 早期的 德语 画家

两位早期德国画家

[ˈdjʊərə] [ænd; ənd] [ˈhɑːl,baɪn]
DÜRER AND HOLBEIN
丢勒 和 霍尔拜因

丢勒和霍尔拜因

[baɪ] [fræŋk] [ˈdʒuːɪt] [mæˈðə] , [dʒeɪ ˈɑːr] .
By FRANK JEWETT MATHER , Jr :
经过 坦率 朱厄特 母亲 , 小 :

作者：小弗兰克·朱厄特·马瑟

[ˈmaːr,kwɑːnd] [prəˈfesə(r)] [pʊ; əv] [ɑːt] [ænd; ənd] [ˌɑːkiˈbələdʒi] , [ˈprɪnstən] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti]
Marquand Professor of Art and Archeology , Princeton University
马昆德 教授 的 艺术 和 考古学 , 普林斯顿 大学

普林斯顿大学马昆德艺术与考古学教授

[ðə; ði][ˈmentɔː(r)]
THE MENTOR
这 导师

导师

[ˈsɪəriəl] [nəʊ] . -
SERIAL No . 48
序列号 不 . -

序列号 48

[dɪˈpɑːtmənt] [pʊ; əv] [faɪn] [ɑːts]
DEPARTMENT OF FINE ARTS
部门 的 美好的 艺术

美术系

[ˈmentɔː(r)] [grəˈvjuə]
MENTOR GRAVURES
导师 凹版印刷

导师版画

[ˈpɔːtreɪt] [pʊ; əv] [hɪmˈself] [ˈdjʊərə]
PORTRAIT OF HIMSELF Dürer
肖像 的 他自己 丢勒

丢勒自画像

[ˈpɔːtreɪt] [pʊ; əv] [jʌŋ] [ˈwʊmən] [ˈdjʊərə]
PORTRAIT OF YOUNG WOMAN Dürer
肖像 的 年轻的 女士 丢勒

丢勒《年轻女子肖像》

[ˌhaɪəˈrɑːnɪməs] - ['djʊərəɹ]
HIERONYMUS HOLZSCHUHER Dürer
耶罗尼米斯 - 丢勒

希罗尼穆斯·霍尔茨舒赫·丢勒

[ɪˈræzməs] ['hɑːlˌbaɪn]
ERASMUS Holbein
伊拉斯谟 荷尔拜因

伊拉斯谟·霍尔拜因

[ˈmaɪər] [məˈdɒnə] ['hɑːlˌbaɪn]
MEIER MADONNA Holbein
迈尔 麦当娜 荷尔拜因

迈尔·麦当娜·霍尔拜因

[kwiːn] [dʒeɪn] ['siːmɔːr] ['hɑːlˌbaɪn]
QUEEN JANE SEYMOUR Holbein
女王 简 西摩 荷尔拜因

简·西摩女王 霍尔拜因

[ˈɑːlˌbrɛkt] ['djʊərəɹ]
ALBRECHT DÜRER
阿尔布雷希特 丢勒

阿尔布雷希特·丢勒

[ə; eɪ] [greɪt] ['peɪntə(r)] [ɡɪvz] [ˌjuː 'es] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['skɪlfəli] [ə'reɪndʒd] [laɪnz][ænd; ənd] [k'ʌləz] .
A great painter gives us much more than skilfully arranged lines and colors .
一个 伟大的 画家 给予 我们 很多 更多的 比 巧妙地 安排 线条 和 颜色 .

一位伟大的画家带给我们的远不止是巧妙的线条和色彩搭配。

[ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][ðə; ði] ['sɪmbəlz] [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [jeə(r)] [hɪz; ɪz] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
These are only the symbols by which we may share his vision of the world .
这些 是 仅有的 这 符号 经过 哪个 我们 可能 分享 他的 想象 的 这 世界 .

这些只是我们用来分享他对世界的看法的一种象征。

[wɒt] [wiː; wi][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ɪn] ['eni] [wɜːk] [ɒv; əv][ɑːt][ɪz][ðə; ði][səʊl] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt]
What we must try to find in any work of art is the soul of a great
什么 我们 必须 尝试 到 寻找 在 任何 工作 的 艺术 是 这 灵魂 的 一个 伟大的
[mæn] .
man .
男人 .

我们必须努力在任何艺术作品中寻找的是伟人的灵魂。

[ðɪs] [ɪz] [pəˈtɪkjələli] [truː] [ɒv; əv][səʊ] ['sɪəriəs] [æn; ən] ['ɑːtɪst][æz; əz] [ˈɑːlˌbrɛkt] ['djʊərəɹ] (doo´ - [rɪr])
This is particularly true of so serious an artist as Albrecht Dürer (doo´ - rer)
这 是 特别 真的 的 所以 严肃的 一个 艺术家 作为 阿尔布雷希特 丢勒 (doo´ - 再)
[ɒv; əv][ˈnjuərəmbə:g] ,
of Nuremberg ,
的 纽伦堡 ,

对于像纽伦堡的阿尔布雷希特·丢勒这样严肃的艺术家来说，这一点尤其如此。

[huː] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - , [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)] [brɪfɔː(r)][ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒtɪstənt]
who was born in 1471 , a little before the outbreak of the Protestant
WHO 曾是 出生 在 - , 一个 小的 前 这 暴发 的 这 新教
[ˌrefəˈmeɪʃn] .
Reformation .
宗教改革 .

他出生于 1471 年，就在新教改革爆发前不久。

[ɪn] [ðæt] ['mu:vmənt] [hi:; hi] [ʃeəd] ['hɑ:tlɪ] , [bʌt; bət] [wɪ'ðəʊt] ['bɪtənəs] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæθlɪk]
In that movement he shared heartily , but without bitterness for the Catholic
在 那 移动 他 共享 衷心地 , 但 没有 苦味 为了 这 天主教
[tʃɜ:tʃ] ,
Church ,
教会 ,

他全心全意地参与了那场运动，但对天主教会并没有怨恨。

[ɪn] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [bi:n] [bred] .
in which he had been bred .
在 哪个 他 有 到过 繁殖 .

他从小就生活这样的环境中。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [brɔ:d] - ['maɪndɪd] ['krɪstʃən] , [ə; eɪ] ['θɔ:tf(ə)l] [ænd; ənd] ['θʌrə] ['kra:ftsmən] .
He was a broad - minded Christian , a thoughtful and thorough craftsman .
他 曾是 一个 广阔 - 有思想 基督教 , 一个 周到 和 彻底 工匠 .

他是一位胸襟宽广的基督徒，也是一位思维缜密、做事一丝不苟的工匠。

[ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['drɔ:ɪŋ] [hi:; hi][dɪd][ɒv; əv][hɪm'self][æt; ət] [θɜ:'ti:n] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði] ['sɪəriəs] ,
In the little drawing he did of himself at thirteen we see the serious ,
在 这 小的 绘画 他 做过 的 他自己 在 十三 我们 看 这 严肃的 ,

在他十三岁时画的那幅自画像中，我们看到了他严肃的神情。

['wʌrɪd] [læd] [ɔ:l'redɪ] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] ['dra:ftsmən] .
worried lad already a competent draftsman .
担心 小伙子 已经 一个 胜任的 绘图员 .

忧心忡忡的小伙子，虽然已经是一位合格的绘图员。

[wi:; wi] [meɪ] [si:] [hɪm] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][mə'drɪd] ['pɔ:treɪt] , [ðə; ði] ['kɒnfɪdənt] [jʌŋ] ['peɪntə(r)][ɒv; əv]
We may see him again in the Madrid portrait , the confident young painter of
我们 可能 看 他 再次 在 这 马德里 肖像 , 这 自信的 年轻的 画家 的
['twenti] - ['sev(ə)n] ;
twenty - seven ;
二十 - 七 ;

我们或许会在马德里的肖像画中再次见到他，画中是一位自信的二十七岁年轻画家；

[æt; ət]['mju:nɪk] , [ðə; ði][mə'tʃʊə(r)][ænd; ənd]['dɪgnɪfaɪd] ['ɑ:tɪst][ɒv; əv] [θɜ:ti] - [sɪks] ; [ænd; ənd]['faɪnəli] , [ɪn]
at Munich , the mature and dignified artist of thirty - six ; and finally , in
在 慕尼黑 , 这 成熟 和 凝重 艺术家 的 三十 - 六 ; 和 最后 , 在
[ðə; ði] ['hægəd] ['wʊdkaʊt] ['prəʊfaɪl] ,
the haggard woodcut profile ,
这 枯槁 木刻 轮廓 ,

在慕尼黑，一位成熟而庄重的36岁艺术家；最后，在憔悴的木刻侧面像中，

[æz; əz][ə; eɪ][mæn] [grəʊn] [əʊld] [wɪð] [ʌnə'beɪtɪd] ['ɑ:də(r)][ɒv; əv]['spɪrɪt] .
as a man grown old with unabated ardor of spirit .
作为 一个 男人 生长 老的 和 持续不断 热情 的 精神 .

一位年迈却依然充满热情的人。

[ðə; ði]['æksent][ɒv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd][kɒns(ə)n'treɪ(ə)n][ɪz]['prez(ə)nt][æt; ət] ['evri] [steɪdʒ] .
The accent of study and concentration is present at every stage .
这 口音 的 学习 和 专注 是 展示 在 每一个 阶段 .

学习和专注的氛围贯穿于每个阶段。

[hi:; hi] ['peɪntɪd] [səʊ] ['keəfəli] [ðæt] [sʌtʃ] [wɜ:k] [dɪd][nɒt] [peɪ] [hɪm] .
He painted so carefully that such work did not pay him .
他 绘 所以 小心 那 这样的 工作 做过 不是 支付 他 .

他作画极其细致，以至于这样的工作并没有给他带来收入。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][dɪd][ə'baʊt] - [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] ,
The engravings , of which he did about 100 with his own hand ,
这 雕刻 , 的 哪个 他 做过 关于 - 和 他的 自己的 手 ,

这些版画，其中约有100幅是他亲手创作的，

[brɔ:t] [hɪm][ɪn][ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] ['fɔ:tʃu:n] .
brought him in a comfortable fortune .
带来 他 在 一个 舒服的 财富 .

给他带来了一笔可观的财富。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɑ:vɪz] [ɒv; əv][ˈfeɪθf(ə)l] [ɒbzə'veɪ(ə)n] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['mɪnɪt] [ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] .
They are marvels of faithful observation and of minute execution .
他们 是 奇迹 的 忠实 观察 和 的 分钟 执行 .

它们是忠实观察和精细执行的奇迹。

[wen] [əʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] ['ɪlnəs] [meɪd] ['peɪntɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'greɪvɪŋ] [ˈdɪfɪkəlt] ,
When old age and illness made painting and engraving difficult ,
什么时候 老的 年龄 和 疾病 制成 绘画 和 雕刻 难的 ,

当年老体弱、疾病缠身，绘画和雕刻变得困难时

[hi:; hi] [rəʊt] [bʊks] [ɒn][ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)nɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhju:mən] ['bɒdi][ænd; ənd][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv]
he wrote books on the proportions of the human body and the art of
他 写道 图书 在 这 比例 的 这 人类 身体 和 这 艺术 的
[ˌfɔ:tɪfɪ'keɪʃn] .
fortification .
筑城 .

他撰写了关于人体比例和筑城艺术的书籍。

[wi:; wi][mʌst; məst][nɒt][ɪk'spekt][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [sʌtʃ] [stɜ:n] [ænd; ənd] [haɪ] [aɪ'diəl] [tu:; tə][bi:; bi]
We must not expect a man of such stern and high ideals to be
我们 必须 不是 预计 一个 男人 的 这样的 船尾 和 高的 理想 到 是
[ˈtʃɑ:mɪŋ] .
charming .
迷人 .

我们不能指望一个拥有如此严厉而崇高理想的人会很有魅力。

[hi:; hi] [meɪ] , [haʊ'veə(r)] ,
He may , however ,
他 可能 , 然而 ,

然而，他或许

[hæv; həv] ['meni] [tru:] [θɪŋz] [tu:; tə] [tel] [ə'baʊt] [laɪf][ænd; ənd]['kærəktə(r)] [ðæt] [,aɪ 'ti:] [br'hu:vz] [ju: 'es]
have many true things to tell about life and character that it behooves us
有 许多 真的 事物 到 告诉 关于 生活 和 特点 那 它 理应 我们
[tu:; tə] [nəʊ] .
to know .
到 知道 .

有很多关于生活和品格的真知灼见值得我们了解。

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ]
THE ENGRAVINGS
这 雕刻

版画

['maɪk(ə)l] ['voʊl,gəmu:θ]
MICHAEL WOHLGEMUTH
迈克尔 沃尔格穆特

迈克尔·沃尔格穆特

[baɪ][ˈdjʊərə]

By Dürer
经过 丢勒

丢勒

[æ̯t; ət] [ˈfɪfˈtiːn] [ˈdjʊərə] [wɒz; wəz] [əˈprentɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpeɪntə(r)] [ænd; ənd] [ˈwʊdˌkʌtə(r)] , [ˈmaɪk(ə)l]
At fifteen Dürer was apprenticed to the painter and woodcutter , Michael
在 十五 丢勒 曾是 学徒 到 这 画家 和 樵夫 , 迈克尔
[ˈvoʊlˌɡəmuːθ] .
Wohlgemuth .
沃尔格穆特 .

15岁时，丢勒拜画家兼木匠迈克尔·沃尔格穆特为师。

[ðə; ði] [læd] [sɔː] [ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [ˈprəʊses] [ɒv; əv] [ˈwʊdˌkʌtɪŋ] [ænd; ənd]
The lad saw the advantages of the new process of woodcutting and
这 小伙子 锯 这 优势 的 这 新的 过程 的 伐木 和
[ˈkɒpəpleɪt] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] ,
copperplate engraving ,
铜版 雕刻 ,
这个年轻人看到了木刻和铜版雕刻这种新工艺的优势。

[baɪ] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [dɪˈzaɪn] [maɪt] [biː; bi] [ˈmʌltɪplaɪd] .
by which a design might be multiplied .
经过 哪个 一个 设计 可能 是 乘以 .
通过这种方式，一种设计可以被复制。

[ðen] [ðə; ði] [ɡʊd] [waɪf] [ˈæɡnəs] , [huːm] [hiː; hi] [ˈmæɪrɪd] [baɪ] [pəˈrent(ə)l] [əˈreɪndʒmənt] [æt; ət] [ˈtwenti] -
Then the good wife Agnes , whom he married by parental arrangement at twenty -
然后 这 好的 妻子 艾格尼丝 , 谁 他 已婚 经过 父母 安排 在 二十 -
[θriː] ,
three ,
三 ,
然后是贤惠的妻子艾格尼丝，他在二十三岁时按照父母的安排娶了她。

[keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [ˈθɪrftɪ] [ˈseɪlzwʊmən] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈprɪnts] .
came to be a thrifty saleswoman for the prints .
来了 到 是 一个 节俭 售货员 为了 这 印刷 .
后来她成了一名精明的版画推销员。

[ðə; ði] [wɜːk] [wɒz; wəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [ˈtæksɪŋ] [kaɪnd] , [ˈbiːɪŋ] [ɔːl] [dʌn] [ˈʌndə(r)] [ə; eɪ] [ˈmæɡnɪfaɪɪŋ]
The work was of the most taxing kind , being all done under a magnifying
这 工作 曾是 的 这 最多 征税 种类 , 存在 全部 完毕 在下面 一个 放大
[lenz] .
lens .
镜片 .
这项工作极其艰苦，因为所有工作都是在放大镜下完成的。

[wen] [ðə; ði] [fɜːm] [laɪnz] [hæd; həd] [biːn] [ˈɡreɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɒpə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [ɪŋk] ,
When the firm lines had been graven in the copper they were filled with ink ,
什么时候 这 公司 线条 有 到过 雕刻 在 这 铜 他们 是 已填 和 墨水 ,
当铜版上刻好清晰的线条后，便灌入了墨水。

[wɪtʃ] [ˈʌndə(r)] [ˈhevi] [ˈpreʃə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ˈrəʊlə(r)] [pres] [wɒz; wəz] [trænsˈfəːd] [tuː; tə] [ˈpeɪpə(r)] .
which under heavy pressure from a roller press was transferred to paper .
哪个 在下面 重的 压力 从 一个 滚筒 按 曾是 转移 到 纸 .
在滚筒印刷机的重压下，物质被转移到纸张上。

[ðə; ði] [laɪnz] [ɒv; əv] [ˈdjʊərə] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [faɪn] [ænd; ənd] [ˈkleʊsli] [speɪst] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [prɪnt] [ɡɒt]
The lines of Dürer were so fine and closely spaced that the whole print got
这 线条 的 丢勒 是 所以 美好的 和 密切 间隔 那 这 所有的 打印 得到
[ə; eɪ] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ˈpɜːli] [ˈkwɒləti] [wɪtʃ] [ɪz] [wel] [ˌreprɪˈzentɪd] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [ˈrɪprəˈdʌkʃən] .
a charming pearly quality which is well represented in our reproductions .
一个 迷人 珍珠般的 质量 哪个 是 出色地 代表 在 我们的 复制品 .
丢勒的线条非常纤细紧密，使得整幅版画呈现出一种迷人的珍珠光泽，这在我们的复制品中得到了很好的体现。

[ˈbaɪb(ə)l] [ˈstɔːrɪz] , [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] [kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈvɜːdʒɪn] , [ˈpɒpjələ(r)] [ˈkʌstəmz] , [ˈpɔːtrəts]
Bible stories , the life of Christ and the Virgin , popular customs , portraits
圣经 故事 , 这 生活 的 基督 和 这 处女 , 受欢迎的 海关 , 肖像
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈlɜːnɪd] [ˈfrendz] ,
of his learned friends ,
的 他的 学习 朋友们 ,
圣经故事、基督和圣母玛利亚的生平、民间习俗、他博学朋友的画像

[ænd; ənd][ə; eɪ][streɪndʒ][ˈsɪəriːz][ɒv; əv] [pleɪts] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ][ˈmɒrəl] [ˈmiːnɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [ˈspeʃəli]
and a strange series of plates having a moral meaning may be specially
和 一个 奇怪的 系列 的 盘子 拥有 一个 道德 意义 可能 是 特别
[ˈnəʊtɪd] .
noted .
著名的 .
尤其值得注意的是一系列具有道德意义的奇异盘子。

[ɪn] - [ænd; ənd] - [hiː; hi] [ɪnˈgreɪvd] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ðə; ði][fɔː(r)][ˈmɑːstə(r)] [pleɪts] ,
In 1513 and 1514 he engraved what are called the four master plates ,
在 - 和 - 他 刻 什么 是 称为 这 四 掌握 盘子 ,
1513年和1514年，他雕刻了所谓的四块母版。

[tuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːprəˈdjuːst] .
two of which are reproduced .
二 的 哪个 是 复制品 .
其中两张图被复制。

[ðə; ði] [naɪt] , [deθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdev(ə)l] , [baɪ][ˈdjʊərə]
THE KNIGHT , DEATH , AND THE DEVIL , by Dürer
这 骑士 , 死亡 , 和 这 魔鬼 , 经过 丢勒
丢勒的《骑士、死神和魔鬼》

[ðə; ði] [naɪt] , [deθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈdev(ə)l] .
The Knight , Death , and the Devil .
这 骑士 , 死亡 , 和 这 魔鬼 .
骑士、死神和魔鬼。

[əˈpɒn][ə; eɪ][ˈsplendɪd] [stiːd] [æn; ən] [ˈɑːməd] [naɪt] [raɪdz] [θruː] [ə; eɪ] [ˈrɒki] [dɪˈfaɪl] ,
Upon a splendid steed an armored knight rides through a rocky defile ,
之上 一个 灿烂 骏马 一个 装甲 骑士 骑行 通过 一个 岩石 褻渎 ,
一位身披铠甲的骑士骑着骏马，穿过崎岖的峡谷。

[haɪ] [əˈbʌv] [wɪtʃ] [ɪz] [siːn] [hɪz; ɪz][gəʊl] , [æn; ən] [ɪmˈpəʊzɪŋ] [ˈkɑːs(ə)l] .
high above which is seen his goal , an imposing castle .
高的 多于 哪个 是 已见 他的 目标 , 一个 气势磅礴 城堡 .
在高高的城堡上方，可以看到他的目标——一座雄伟的城堡。

[fɔːmz] [ɒv; əv][ˈhɒrə(r)] [brɪˈset] [ðə; ði] [ˈtrævələ] .
Forms of horror beset the traveler .
表格 的 恐怖 围困 这 游客 .
旅行者会遭遇各种恐怖事件。

[ðə; ði] [hɔːs] [snɪf] [ɪmˈpeɪntli] [æt; ət][ə; eɪ] [skʌl] [ɪn][ðə; ði][rəʊd] .
The horse sniffs impatiently at a skull in the road .
这 马 嗅嗅 不耐烦地 在 一个 颅骨 在 这 路 .
马儿不耐烦地嗅着路上的骷髅头。

[kɪŋ] [deθ] [hɪmˈself] , [ˈmaʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ][ˈdʒeɪdɪd][næg] , [həʊldz][ʌp][æn; ən] [ˈaʊəglɑːs] .
King Death himself , mounted on a jaded nag , holds up an hourglass .
国王 死亡 他自己 , 安装 在 一个 厌倦 唠叨 , 持有 向上 一个 滴漏 .
死神本人骑着一匹疲惫的骏马，举起一个沙漏。

[ðə; ði] [naɪts] [ˈaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmeɪʒəd] .
The Knight's hours are measured .
这 骑士的 小时 是 测量

骑士的时间是被计算出来的。

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [hɔ:s] [stɔ:ks] [ə; eɪ] [swain] [fɔ:m] ,
Behind the horse stalks a swinelike form ,
在后面 这 马 茎 一个 像猪一样 形式 ,

马的后面潜伏着一个猪一样的身影，

[wɪtʃ] [meɪ] [reprɪˈzent] [ðə; ði][ˈləʊə(r)] [tempˈteɪʃənz] [ðæt] [əˈseɪl] [ə; eɪ][ˈwɒrɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] .
which may represent the lower temptations that assail a warrior of the Lord .
哪个 可能 代表 这 降低 诱惑 那 攻击 一个 战士 的 这 主 .

这可能代表了主的战士所面临的较低层次的诱惑。

[rɪˈɡɑ:dləs] [ɒv; əv] [ðɪ:z] [ˈnaɪtmeə(r)] [ˈjeɪps] , [ðə; ði] [naɪt] [həʊldz][hɪz; ɪz] [ˈrestɪv] [hɔ:s] [ɪn][ðə; ði]
Regardless of these nightmare shapes , the Knight holds his restive horse in the
不管 的 这些 恶梦 形状 , 这 骑士 持有 他的 不安分 马 在 这
[rəʊd] .
road .
路 .

尽管周围都是噩梦般的景象，骑士依然牵着他躁动不安的马匹走在路上。

[ˈfɔ:titju:d] [hæz; həz] [əʊnəˈklʌm] [sɪn][ænd; ənd][fɪə(r)][ɒv; əv] [deθ] .
Fortitude has overcome sin and fear of death .
坚韧 有 克服 罪 和 害怕 的 死亡 .

坚韧战胜了罪恶和对死亡的恐惧。

[sʌtʃ] [si:m] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] ,
Such seems the large ,
这样的 似乎 这 大的 ,

看起来规模很大，

[ɪnˈfɔ:mɪŋ] [aɪˈdɪə][ɒv; əv][ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] [wɪtʃ] [wʊd] [bi:; bi] [ɪkˈskwɪzɪt] [ɪf] [rɪˈɡɑ:dɪd] [ˈmiəli] [æz; əz]
informing idea of a picture which would be exquisite if regarded merely as
通知 主意 的 一个 图片 哪个 会 是 精美的 如果 认为 仅仅 作为
[ˈmɪnɪt] [diˌlɪniˈeɪʃən] [ɒv; əv] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [rɒks] [ænd; ənd] [tri:z] ,
minute delineations of forms of rocks and trees ,
分钟 界定 的 表格 的 岩石 和 树木 ,

这幅画的构思是，如果仅仅将其视为对岩石和树木形状的细致描绘，它本身就是一幅精美的画作。

[ænd; ənd] [ˈtekstʃər] [ɒv; əv][heə(r)][ænd; ənd][ˈɑ:mə(r)] .
and textures of hair and armor .
和 纹理 的 头发 和 盔甲 .

以及头发和盔甲的质感。

[seɪnt] [dʒəˈrəʊm][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] , [baɪ][ˈdjʊərə]
SAINT JEROME IN HIS STUDY , by Dürer
圣 杰罗姆 在 他的 学习 , 经过 丢勒

丢勒的《书房中的圣杰罗姆》

[seɪnt][dʒəˈrəʊm][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈstʌdi] .
Saint Jerome in His Study .
圣 杰罗姆 在 他的 学习 .

圣杰罗姆在他的书房里。

[ɪn] [dɪˈpɪktɪŋ] [ðə; ði][ˈkɑ:dɪn(ə)] [seɪnt] ,
In depicting the Cardinal Saint ,
在 描绘 这 红衣主教 圣 ,

在描绘这位枢机主教圣人时，

[hu:] [ɪn][ðə; ði] [leɪt] [fɔ:θ] ['sentʃəri] [trænz'leɪtɪd][ðə; ði]['həʊli] ['skɹɪptʃəz] ['ɪntu:] ['eləkwənt] ['lætɪn] ,
who in the late fourth century translated the Holy Scriptures into eloquent Latin ,
WHO 在 这 晚的 第四 世纪 翻译 这 圣 经文 进入 雄辩 拉丁 ,
他在四世纪末将圣经翻译成了优美的拉丁文。

[ˈdjʊrər] [meɪ] [wel] [hæv; həv] [wɪft] [tu:; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði]['enviəb(ə)] [sə'renəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skɑ:lərz]
Dürer may well have wished to emphasize the enviable serenity of the scholar's
丢勒 可能 出色地 有 希望 到 强调 这 令人羡慕 宁静 的 这 学者的
[lɒt][ɪn][ˈkɒntrɑ:st] [wɪð] [ðə; ði] ['perələs] [kɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
lot in contrast with the perilous course of the Knight .
很多 在 对比 和 这 危险的 课程 的 这 骑士 .
丢勒很可能是想强调学者令人羡慕的平静生活与骑士的危险旅程之间的对比。

[ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['stʌdi] [spi:ks] [ɒv; əv] [pi:s] [ænd; ənd] ['stedɪ] , [ˌsætɪs'fæktəri] [ɪn'devə(r)] .
Everything in this study speaks of peace and steady , satisfactory endeavor .
一切 在 这 学习 说话 的 和平 和 稳定的 , 令人满意的 努力 .
这项研究中的一切都体现了和平与稳步、令人满意的努力。

[ðə; ði] [laɪt] [ˈɪmə] [ə'pɒn][wɔ:l] , [flɔ:(r)] , [ænd; ənd] ['si:lɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] ['blesɪŋ] .
The light shimmers upon wall , floor , and ceiling like a blessing .
这 光 闪烁 之上 墙 , 地面 , 和 天花板 喜欢 一个 祝福 .
灯光如同祝福般洒落在墙壁、地板和天花板上。

[aɪ'ti:] [si:m] [æz; əz] [ɪf] [nəʊ] [saɪt] [ɔ:(r)] [saʊnd] [ɒv; əv] ['trʌbləs] [ɔ:(r)] [ʌn'wɜ:ði] [sɔ:t] [kʊd; kəd]['entə(r)]
It seems as if no sight or sound of troublous or unworthy sort could enter
它 似乎 作为 如果 不 视线 或者 声音 的 麻烦的 或者 不配 种类 可以 进入
[ðɪs] ['skɑ:lərz] ['sæŋktʃuəri] .
this scholar's sanctuary .
这 学者的 避难所 .
似乎任何令人烦恼或不雅的景象或声音都无法进入这位学者的圣殿。

[ðə; ði] [skʌl] [ænd; ənd] [ˈaʊəglɑ:s] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] [dred] .
The skull and hourglass are no longer symbols of dread .
这 颅骨 和 滴漏 是 不 更长 符号 的 恐惧 .
骷髅头和沙漏不再是恐惧的象征。

[ðə; ði][seɪnt][ɪz] [ə'blɪviəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][taɪm] ,
The saint is oblivious of the passage of time ,
这 圣 是 浑然不觉 的 这 通道 的 时间 ,
圣人对时间的流逝浑然不觉。

[ænd; ənd] [lʊks] ['fɔ:wəd] [tu:; tə] [deθ] [æz; əz][ðə; ði]['əʊpənɪŋ] [ɒv; əv]['fʊlə(r)] ['nɒlɪdʒ] .
and looks forward to death as the opening of fuller knowledge .
和 看起来 向前 到 死亡 作为 这 开幕 的 更丰满 知识 .
并将死亡视为获得更全面知识的途径。

[ðə; ði] [r'læbəɾət] [ænd; ənd] ['bjʊ:trɪf(ə)l] ['di:teɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ə'ʃʊə(r)][ju: 'es][ðæt] [ðɪs] [ɪz][nəʊ][mɪə(r)]
The elaborate and beautiful details of the room assure us that this is no mere
这 精心制作的 和 美丽的 细节 的 这 房间 保证 我们 那 这 是 不 仅仅
[dri:m] [ɒv; əv][æn; ən][aɪ'di:əlɪst] ,
dream of an idealist ,
梦 的 一个 理想主义者 ,
房间里精致美丽的细节让我们确信，这绝非理想主义者的空想。

[bʌt; bət][æn; ən]['æktʃuəl] [pleɪs] [ðæt] [ə; eɪ]['stju:d(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['mɪstərɪz] [maɪt] [ɪn'hæbɪt] .
but an actual place that a student of the divine mysteries might inhabit .
但 一个 实际的 地方 那 一个 学生 的 这 神圣的 谜团 可能 居住 .
但却是研究神圣奥秘的学生可能居住的真实场所。

[ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd][ɒv; əv] ['pi:sflnəs] [pə:'veɪd, pə-][ðə; ði][smɔ:l] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɜ:mɪt]
A different kind of peacefulness pervades the small engraving of the Hermit
一个 不同的 种类 的 宁静 普遍存在 这 小的 雕刻 的 这 隐士

[seɪnt] ,
Saint ,
圣 ,

[ˈæntəni] [ɒv; əv][ɪ:'dʒɪpt] , [bɪ'haɪnd] [hu:m] [raɪz][ðə; ði] [ˌpɪktʃə'resk] [wɔ:lz][ænd; ənd] [ru:fs] [ɒv; əv] ['djʊərəz]
Anthony of Egypt , behind whom rise the picturesque walls and roofs of Dürer's
安东尼 的 埃及 , 在后面 谁 上升 这 如画 墙壁 和 屋顶 的 丢勒的

[əʊn] ['njuərəmbə:g] .
own Nuremberg .
自己的 纽伦堡 .

埃及的安东尼，在他身后耸立着丢勒笔下风景如画的纽伦堡城墙和屋顶。

[ðə; ði] ['ɑ:rtɪsts] ['fɑ:ðə(r)]
THE ARTIST'S FATHER
这 艺术家的 父亲

艺术家的父亲

[baɪ]['djʊərə] **By Dürer**
经过 丢勒

丢勒

[ðə; ði] ['wʊdʌt] **THE WOODCUTS**
这 木刻

木刻

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)][baɪ] ['djʊərəz] [əʊn] [hænd] ; [ðə; ði] ['wʊdʌt] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒpɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
The engravings are by Dürer's own hand ; the woodcuts are copies of his
这 雕刻 是 经过 丢勒的 自己的 手 ; 这 木刻 是 副本 的 他的

[dɪ'zaɪnz] [baɪ]['keɪpəb(ə)l] [ə'sɪstənts] .
designs by capable assistants .
设计 经过 有能力的 助理 .

这些版画是丢勒亲手绘制的；木刻版画是他的得力助手根据他的设计复制的。

[æz; əz] ['ɜ:lɪ] [æz; əz] - [hi:; hi][hænd; həd] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði] [ɪm'presɪv] [ɪ,lʌs'treɪən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
As early as 1499 he had published the impressive illustrations for the
作为 早期的 作为 - 他 有 已发布 这 感人的 插图 为了 这

[ˌrevə'leɪ](ə)n][ɒv; əv][seɪnt] [dʒɒn] .
Revelation of Saint John .
启示 的 圣 约翰 .

早在 1499 年，他就出版了《圣约翰启示录》中令人印象深刻的插图。

[fɔ:(r); fə(r)]['terə(r)][ænd; ənd] [fə'rɒsəti][ðə; ði][prɪnt] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði][fɔ:(r)]['raɪdəz] [hu:] [bɪ'gɪn][ðə; ði]
For terror and ferocity the print representing the four riders who begin the
为了 恐怖 和 恶 这 打印 代表 这 四 骑手 WHO 开始 这

[dɪ'strʌk](ə)n] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði][lɑ:st] [deɪ] [hæz; həz]['nevə(r)] [bi:n] ['i:kwəl] .
destruction of mankind before the last day has never been equaled .
破坏 的 人类 前 这 最后的天 有 绝不 到过 等于 .

描绘末日来临前开始毁灭人类的四位骑士的版画，其恐怖和凶猛程度至今无人能及。

[fɔ:(r); fə(r)] [twelv] [j'iəz] [hi:; hi] [wɜ:kt] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'zaɪnz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɜ:dʒɪn]
For twelve years he worked at the designs for the Life of the Virgin
为了 十二 年 他 工作 在 这 设计 为了 这 生活 的 这 处女

,
.
,
他花了十二年时间设计《圣母传》的插图。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] ['siəri:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæ](ə)n] [ɒv; əv] [kraɪst] .
and a large and a small series of the Passion of Christ .
和 一个 大的 和 一个 小的 系列 的 这 热情 的 基督 .

还有大部和小部关于基督受难的系列剧。

[wʌn] ['wʊdkt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pæ](ə)n] , [kraɪst] [ɪn] [geθ'seməni] [wɪð] [ðə; ði] ['sli:pɪŋ]
One woodcut from the Little Passion , Christ in Gethsemane with the sleeping
一 木刻 从 这 小的 热情 , 基督 在 客西马尼 和 这 睡眠
[ə'pɔsəlz] , [ɪz] [ˌri:prə'dju:st] .
apostles , is reproduced .
使徒 , 是 复制品 .

《小受难图》中的一幅木刻版画《基督在客西马尼园与沉睡的使徒们》被复制。

[hi:; hi][hæz; həz] [ju:st] [ðə; ði] [smɔ:l] [skeɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [tu:; tə] ['ɪndɪkət] [ə; eɪ][prɪ'kju:liə(r)]
He has used the small scale of the plate to indicate a peculiar
他 有 用过的 这 小的 规模 的 这 盘子 到 表明 一个 奇特
[ˈhɑ:tləsənəs] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'saɪpl] ['kɑ:mli] ['sli:pɪŋ] [səʊ][nɪə(r)][ðeə(r)]['ægənəɪzd] [bɔ:d] .
heartlessness in the disciples calmly sleeping so near their agonized Lord .
冷酷无情 在 这 门徒 平静地 睡眠 所以 靠近 他们的 痛苦的 主 .

他利用盘子的小尺寸来暗示门徒们在痛苦的主身边平静地睡觉，这是一种奇特的冷酷无情。

[ðə; ði] ['pɑ:stʃərz] [ɒv; əv] ['vi:əmənt] [preə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] [kəm'pli:t] [ɪg'zɔ:stʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'fektɪŋli]
The postures of vehement prayer and of complete exhaustion are affectingly
这 姿势 的 慷慨 祷告 和 的 完全的 疲惫 是 感人地
[ˈtru:θfl] .
truthful .
真实 .

虔诚祈祷和筋疲力竭的姿态都令人动容地真实。

[ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [sʌtʃ] [dɪ'zəɪnz] [ɪz][ðə; ði]['ɑ:rtɪsts] [əʊn] [pen] ['drɔ:ɪŋ] ,
The basis of such designs is the artist's own pen drawing ,
这 基础 的 这样的 设计 是 这 艺术家的 自己的 笔 绘画 ,
此类设计的基础是艺术家自己的钢笔画，

[wɪtʃ] [ɪz]['peɪstɪd][ɔ:(r)] [treɪst] [ɒn][ə; eɪ][peə(r)] - [wʊd] [plæŋk] .
which is pasted or traced on a pear - wood plank .
哪个 是 粘贴 或者 追踪 在 一个 梨 - 木头 板 .

将其粘贴或描绘在梨木板上。

[ɔ:l][ðə; ði][blæŋk]['speɪsɪz][ɑ:(r); ə(r)] [kʌt] [ə'weɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪf] , ['li:vɪŋ] [ðə; ði][laɪnz][ɪn] [rɪ'li:f] .
All the blank spaces are cut away with a knife , leaving the lines in relief .
全部 这 空白的 空间 是 切 离开 和 一个 刀 , 离开 这 线条 在 宽慰 .

所有的空白部分都被刀子切掉，留下凸起的线条。

[ðɪs] [wʊd] [blɒk] [meɪ] [bi:; bi][set] [ʌp] [wɪð] [taɪp] ['peɪdʒɪz][ænd; ənd] ['prɪntɪd] [ɒn][æn; ən]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ]
This wood block may be set up with type pages and printed on an ordinary
这 木头 堵塞 可能 是 放 向上 和 类型 页面 和 打印 在 一个 普通的
[pres] .
press .
按 .

这块木版可以装上活字页，用普通印刷机印刷。

[aɪ 'ti:][ɪz] [ðʌs] ['betə(r)][ə'dæptɪd] [tu:; tə] [bʊk] [ɪlə'streɪ(ə)n][ðæn; ðən] [ɪn'greɪvɪŋ] , [wɪtʃ] [rɪ'kwəɪz]
It is thus better adapted to book illustration than engraving , which requires
它 是 因此 更好的 改编 到 书 插图 比 雕刻 , 哪个 需要
[ˈspe](ə)l] ['prɪntɪŋ] .
special printing .
特别的 印刷 .

因此，它比雕版印刷更适合书籍插图，因为雕版印刷需要特殊的印刷工艺。

[əˈbaʊt] - [ˈdjʊərə(r)][ˌriːˈprint, ˈriːprint][ðə; ði][ˌrevəˈleɪ](ə)n] , [ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃt] [ðə; ði] [θriː] [njuː] [bʊks]
About 1511 Dürer reprinted the Revelation , and published the three new books
关于 - 丢勒 转载 这 启示 , 和 已发布 这 三 新的 图书
.
:
.

大约在 1511 年，丢勒重印了《启示录》，并出版了三本新书。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈdʒʌstli][ˈpɒpjələ(r)] , [ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi] [ˈpeɪntɪd] [ˈəʊnli] [wen] [hiː; hi]
They were justly popular , and from that time he painted only when he
他们 是 公正地 受欢迎的 , 和 从 那 时间 他 绘 仅有的 什么时候 他
[pliːzd] .
pleased .
高兴 .

它们非常受欢迎，从那时起，他就只在自己想画的时候才作画。

[ðə; ði] [ˈwʊdkaʊt] , [wɪtʃ] [ˈfeɪθfəli] [ˌreprɪˈzent] [ˈdrɔːɪŋz] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [kɔːs] [kwɪl] [pen] ,
The woodcuts , which faithfully represent drawings made with a coarse quill pen ,
这 木刻 , 哪个 忠实 代表 图画 制成 和 一个 粗 鹅毛笔 笔 ,
这些木刻版画忠实地再现了用粗糙的鹅毛笔绘制的图画，

[wɪl] [lʊk] [ruːd] [tuː; tə] [aɪz] [əˈkʌstəmd] [tuː; tə][ðə; ði][ˈɒf(ə)n] [ˈmiːnɪŋləs] [ˈfɪnɪʃ] [ɒv; əv][ˈmɒd(ə)n]
will look rude to eyes accustomed to the often meaningless finish of modern
将要 看 粗鲁的 到 眼睛 习惯 到 这 经常 无意义的 结束 的 现代的
[ɪˌlʌsˈtreɪʃən] .
illustrations .
插图 .

对于习惯了现代插图往往毫无意义的结尾的人来说，这会显得很粗鲁。

[aɪ ˈtiː] [wɪl] [rɪˈkwaɪə(r)] [ˈpeɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [dəˈrekt] , [sɪnˈsɪə(r)] , [ænd; ənd] [ˈvɪɡərəs] [ɪz][ðə; ði]
It will require patience to see how direct , sincere , and vigorous is the
它 将要 要求 耐心 到 看 如何 直接的 , 真诚 , 和 蓬勃 是 这
[ɪkˈspresʃ(ə)n] .
expression .
表达 .

需要耐心才能看出这种表达方式有多么直接、真诚和有力。

[wɪð] [səʊ] [kɔːs] [ə; eɪ] [tuːl] [ˈnʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [left] [tuː; tə] [tʃɑːns] [ɔː(r)] [smuːðd] [daʊn] .
With so coarse a tool nothing can be left to chance or smoothed down .
和 所以 粗 一个 工具 没有什么 能 是 左边 到 机会 或者 平滑 向下 .
使用如此粗糙的工具，任何事情都不能留有余地或进行打磨。

[ˈevri] [laɪn][məst; məst] [tel] ,
Every line must tell ,
每一个 线 必须 告诉 ,
每一条线都必须诉说，

[ænd; ənd] [ˈevri] [laɪn][ɪn][ðə; ði][ˈdjʊərə(r)] [ˈwʊdkaʊt] [dʌz] [tel] [ɪts] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [ˈstrʌktʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈfiːlɪŋ]
and every line in the Dürer woodcut does tell its story of structure and feeling
和 每一个 线 在 这 丢勒 木刻 做 告诉 它是 故事 的 结构 和 感觉
.
:
.

丢勒木刻的每一条线条都讲述着它的结构和情感故事。

[ˈdjʊərərz] [ˈwʊdkaʊt] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [faɪn] [ɪn][ðeə(r)] [wei] [æz; əz] [haɪz; ɪz] [mɔː(r)][ˈpɒpjələ(r)] [ɪnˈɡreɪvɪŋ] .
Dürer's woodcuts are as fine in their way as his more popular engravings .
丢勒的 木刻 是 作为 美好的 在 他们的 方式 作为 他的 更多的 受欢迎的 雕刻 .

丢勒的木刻版画和他更受欢迎的版画一样精美。

[ðə; ði] [fɔ:(r)] [ˈhɔ:smən] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpɒkəlɪps]
THE FOUR HORSEMEN OF THE APOCALYPSE
这 四 骑兵 的 这 末日

天启四骑士

[baɪ][ˈdjʊərər]
By Dürer
经过 丢勒

丢勒

[ðə; ði] [ˈægəni] [ɪn][ðə; ði] [ˈgɑ:d(ə)n]
THE AGONY IN THE GARDEN
这 痛苦 在 这 花园

伊甸园的苦难

[baɪ][ˈdjʊərər]
By Dürer
经过 丢勒

丢勒

[ðə; ði] [dɪˈsent] [frəm; frəm][ðə; ði] [krɒs]
THE DESCENT FROM THE CROSS
这 下降 从 这 叉

从十字架上下来

[baɪ][ˈdjʊərər]
By Dürer
经过 丢勒

丢勒

[ðə; ði] [ˈpeɪntɪd] [ˈpɔ:trəts]
THE PAINTED PORTRAITS
这 绘 肖像

彩绘肖像

[dʒɒn] [ænd; ənd][ˈpi:tə(r)]
JOHN AND PETER
约翰 和 彼得

约翰和彼得

[pɔ:l] [ænd; ənd] [mɑ:k]
PAUL AND MARK
保罗 和 标记

保罗和马克

[baɪ][ˈdjʊərər] .
By Dürer .
经过 丢勒 .

丢勒作品。

[frəm; frəm][ðə; ði][fɜ:st][ˈdjʊərər] [rɪˈvi:ld] [ɪn] [ˈpɔ:trətʃə(r)] [æn; ən][ɪnˈfleksəb(ə)l][kɪʊəriˈbʌti][æz; əz][tu:; tə]
From the first Dürer revealed in portraiture an inflexible curiosity as to
从 这 第一的 丢勒 揭晓 在 画像 一个 不灵活的 好奇心 作为 到
[fɔ:m] [ænd; ənd] [ˈɪnsaɪt] [æz; əz][tu:; tə][ˈkærəktə(r)] .
form and insight as to character .
形式 和 洞察力 作为 到 特点 .

从丢勒的第一幅肖像画开始，他就展现出对形式的执着好奇和对人物性格的深刻洞察力。

[ðə; ði] ['ɜ:lɪə(r)] ['pɔ:rtreɪts] , [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mɑ:stə(r)] ['vɒʊl,gəmu:θ] , [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn]
The earlier portraits , those of his master Wohlgemuth , and of his own
这 早些时候 肖像 , 那些 的 他的 掌握 沃尔格穆特 , 和 的 他的 自己的
[ˈfɑ:ðə(r)] , [hæv; həv][ə; eɪ] ['spi:kɪŋ] ['laɪf,laɪknɪs] .
father , have a speaking likeness .
父亲 , 有 一个 请讲 逼真度 .

他早期的肖像画，包括他的老师沃尔格穆特和他自己父亲的肖像，都栩栩如生，仿佛会说话。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['veri] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə][ə'mɪt] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd][seɪ] ['evriθɪŋ] [wɪð] ['rezəlu:t]
But the very endeavor to omit nothing and say everything with resolute
但 这 非常 努力 到 忽略 没有什么 和 说 一切 和 坚决
[ˈtru:θfɪnəs] [meɪks] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜ:li] ['pɔ:rtreɪts] [stɪf] [ænd; ənd] [fə'bɪdɪŋ] .
truthfulness makes some of the early portraits stiff and forbidding .
真实性 制作 一些 的 这 早期的 肖像 僵硬的 和 禁止 .

但是，正是这种力求不遗漏任何事情、以坚定的真诚表达一切的努力，使得一些早期肖像显得僵硬而令人望而却步。

[ðɪs] ['di:fekt][ɪz] ['hɑ:dli] ['nəʊtɪsəb(ə)] [ɪn][ðə; ði] [θri:] ['ædmərəb(ə)] ['pɔ:rtreɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][mætʃʊərəti] ,
This defect is hardly noticeable in the three admirable portraits of his maturity ,
这 缺点 是 几乎 显 在 这 三 令人钦佩的 肖像 的 他的 到期 ,
在他成熟时期的三幅精美肖像画中，这个缺陷几乎难以察觉。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈaʊə(r)][ˈspeʃ(ə)l] [θi:m] .
which are our special theme .
哪个 是 我们的 特别的 主题 .

这是我们的特别主题。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] ['peɪntɪd] [ˈɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz][və'ni:(ə)n] ['vɪzɪt][ɒv; əv] - .
They were all painted after his Venetian visit of 1506 .
他们 是 全部 绘 后 他的 威尼斯 访问 的 - .

这些画作都是在他1506年访问威尼斯之后创作的。

[ðeə(r)][hi:; hi] [sɔ:] ['pɔ:trətə(r)] [æz; əz]['feɪθf(ə)l][æz; əz][hɪz; ɪz] [əʊn] , [bʌt; bət] [s'ɒfte] [ænd; ənd][mɔ:(r)]
There he saw portraiture as faithful as his own , but softer and more
那里 他 锯 画像 作为 忠实 作为 他的 自己的 , 但 更柔和 和 更多的
[ə'gri:əb(ə)] .
agreeable .
同意 .

在那里，他看到了和他自己的肖像一样逼真，但更柔和、更令人愉悦的肖像画。

[əʊpən] - ['maɪndɪd]['stju:d(ə)nt] [ðæt] [hi:; hi] ['ɔ:lweɪz] [wɒz; wəz] , [hi:; hi] ['redɪli] ['lɜ:nɪd] [ðə; ði] ['les(ə)n] .
Open - minded student that he always was , he readily learned the lesson .
打开 - 有思想 学生 那 他 总是 曾是 , 他 容易 学习 这 课 .

他一向是个思想开放的学生，很快就吸取了教训。

[ðə; ði] ['tʃɑ:mɪŋ] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [,reprɪ'zents] [ðə; ði] [fru:ts] [ɒv; əv] [ðɪs] [nju:]
The charming head of a young woman represents the fruits of this new
这 迷人 头 的 一个 年轻的 女士 代表 这 水果 的 这 新的
[ɪk'spɪəriəns] .
experience .
经验 .

一位年轻女子迷人的头像象征着这段全新经历的成果。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kʌmlɪnɪs] [ðæt] [ɪz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] ['mɪəli] ['prɪti] ,
With a comeliness that is by no means merely pretty ,
和 一个 美丽 那 是 经过 不 方法 仅仅 漂亮的 ,

拥有绝非仅仅是漂亮之外的美貌，

[wʌn] [gets][ðə; ði] [sens] ['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv]['kærəktə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][kə'pæsəti] .
one gets the sense also of character and of capacity .
一 获得 这 感觉 还 的 特点 和 的 容量 .

人们也能从中感受到一个人的性格和能力。

[ðə; ði] ['taɪtli] [drɔ:n] [heə(r)] , [ðə; ði] [hed] [held] [ə'leɪtli] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɔ:wəd] , [tel] [pʊ; əv]
The tightly drawn hair , the head held alertly a little forward , tell of
这 紧紧 绘制 头发 , 这 头 握住 警觉地 一个 小的 向前 , 告诉 的
[ə'gresɪvnəs] [wɪð] [self] - [kən'trəʊl] ,
aggressiveness with self - control ,
攻击性 和 自己 - 控制 ,
一丝不苟的头发, 微微前倾的头部, 都透露出一种既有攻击性又有自制力的气质。

[pʊ; əv] ['pɜ:fɪkt] ['fɪzɪk(ə)l] [ænd; ənd]['ment(ə)l] [wel] - ['bi:ɪŋ] .
of perfect physical and mental well - being .
的 完美的 身体的 和 精神的 出色地 - 存在 .
身心完全健康。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [strɒŋ] ['mʌðəz] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt] [bɔ:(r)][ðə; ði][men] [hu:] [ɪn]['faɪnəns] ,
It was such strong mothers as this that bore the men who in finance ,
它 曾是 这样的 强的 母亲们 作为 这 那 钻孔 这 男人 WHO 在 金融 ,
正是像这样坚强的母亲, 才孕育了那些在金融界叱咤风云的男士。

[mænɪʃʊ'fæktʃəz] , ['kɒmə:s] , [ænd; ənd] ['skɒləʃɪp] [meɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['sɪti] [pʊ; əv]['njuərəmbə:g]
manufactures , commerce , and scholarship made the little city of Nuremberg
制成品 , 商业 , 和 奖学金 制成 这 小的 城市 的 纽伦堡
[ˈfeɪməs] .
famous .
著名的 .
制造业、商业和学术成就使纽伦堡这座小城闻名遐迩。

[ɪ'nɪʃlɪz] [pʌn][ðə; ði] ['bɒdɪs] [sə'dʒest] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði][waɪf]['æɡnəs] ,
Initials on the bodice suggest that this may be the wife Agnes ,
首字母 在 这 紧身胸衣 建议 那 这 可能 是 这 妻子 艾格尼丝 ,
胸衣上的姓名首字母表明这可能是妻子艾格尼丝的。

[hu:] [wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'fɪ(ə)nt] ['bɪznəs] ['pɑ:tnə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ]['terə(r)][tu:; tə]['sɜ:t(ə)n] [i:zi'ɡəʊɪŋ]
who was an efficient business partner and a terror to certain easygoing
WHO 曾是 一个 高效的 商业 伙伴 和 一个 恐怖 到 肯定 随和
[frendz] .
friends .
朋友们 .
他是一位高效的商业伙伴, 但对某些随和的朋友来说却是个噩梦。

[fɜ:m] [jet] [maɪ'nju:tlɪ]['veərɪd] [laɪnz] , ['mɒd(ə)lɪŋ] [sɒft] [ænd; ənd]['laɪflaɪk] [bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ] [dɪ'saɪsɪv] ,
Firm yet minutely varied lines , modeling soft and lifelike but also decisive ,
公司 然而 精确到分钟 多种多样 线条 , 造型 柔软的 和 逼真 但 还 决定性 ,
线条坚定而又略有变化, 塑造出柔和逼真又不失果断的造型。

— [sʌtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['merɪts][pʊ; əv] [ðɪs] ['mɑ:stəpi:s] .
— **such are the technical merits of this masterpiece .**
— 这样的 是 这 技术的 优点 的 这 杰作 .
这就是这部杰作的技术优点。

['djʊərə] , [baɪ][hɪm'self]
DÜRER , by himself
丢勒 , 经过 他自己

丢勒, 独自一人

[ɪn][ðə; ði]['prɑ:dəʊ] , [mə'drɪd] .
In the Prado , Madrid .
在 这 普拉多 , 马德里 .
在马德里普拉多博物馆。

[ə'mʌŋ] ['djʊərərz] ['pɔ:trəts] [pʊ; əv][hɪm'self] ,
Among Dürer's portraits of himself ,
之中 丢勒的 肖像 的 他自己 ,
在丢勒的自画像中,

[ðə; ði] [hed] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈmɑːstə(r)] [geɪv] [hɪm'self][ðə; ði][ˈæspekt][ɒv; əv][ə; eɪ] [kraɪst] [ɪz][ðə; ði]
the head in which the master gave himself the aspect of a Christ is the
这 头 在 哪个 这 掌握 给予 他自己 这 方面 的 一个 基督 是 这
[ˈfeɪvərɪt] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)] .
favorite of many people .
最喜欢的 的 许多 人们 .

大师把自己塑造成基督形象的头像深受许多人喜爱。

[ðə; ði] [ˈwɜːkmənʃɪp] [ɪz][ɒv; əv][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈkeəflnəs] [ænd; ənd] [ˈbjuːti] .
The workmanship is of extraordinary carefulness and beauty .
这 做工 是 的 非凡的 谨慎 和 美丽 .

做工极其精细精美。

[ˈevri] [ˈdiːteɪl][ɒv; əv][ðə; ði][fɜː(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈfləʊɪŋ] [heə(r)] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpaʊəf(ə)] , [ˈslendə(r)][hænd]
Every detail of the fur , of the flowing hair , of the powerful , slender hand
每一个 细节 的 这 毛皮 , 的 这 流动 头发 , 的 这 强大的 , 苗条 手
,
,
,

皮毛的每一个细节，飘逸的秀发，强壮而纤细的手，

[ɪz][ðeə(r)] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ɪˈfekt] [rɪˈmeɪnz] [lɑːdʒ] .
is there ; but the effect remains large .
是 那里 ; 但 这 影响 遗迹 大的 .

确实存在；但影响依然很大。

[ðeə(r)][ɪz][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv][ˈdɪgnəti] , [rɪˈzɜːv] , [dɪˈsɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] [ˈsɪmpəθi] .
There is in the face a sense of dignity , reserve , decision , and sympathy .
那里 是 在 这 脸 一个 感觉 的 尊严 , 预订 , 决定 , 和 同情 .

脸上流露出尊严、矜持、果断和同情。

[ˈʌðə(r)] [ˈpɔːtrəts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈprɒbəbli] [mʌtʃ] [mɔː(r)][laɪk][ˈdjʊərə] [æz; əz][ˈnjuərəmbə:g] [sɔː] [hɪm] .
Other portraits are probably much more like Dürer as Nuremberg saw him .
其他 肖像 是 大概 很多 更多的 喜欢 丢勒 作为 纽伦堡 锯 他 .

其他肖像画可能更接近纽伦堡眼中的丢勒。

[ðɪs] [ˈprez(ə)nts][hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪˈdiːəl][ɒv; əv][hɪm'self][æz; əz] [kriˈeɪtɪv] [ˈɑːtɪst] ,
This presents his own ideal of himself as creative artist ,
这 礼物 他的 自己的 理想的 的 他自己 作为 有创造力的 艺术家 ,

这展现了他作为一名富有创造力的艺术家的理想自我形象。

[ɪgˈzemplɪfaɪɪŋ] [ə; eɪ][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈbjuːti] [ðæt] [hiː; hi][ˈevə(r)] [strəʊv] [tuː; tə] [əˈteɪn] .
exemplifying a spiritual beauty that he ever strove to attain .
举例说明 一个 精神 美丽 那 他 曾经 努力 到 达到 .

展现了他毕生追求的精神之美。

[dɪˈspɑɪt] [æn; ən][əʊld][ɪnˈskɪrɪp(ə)n] [ˈriːdɪŋ] - ,
Despite an old inscription reading 1500 ,
尽管 一个 老的 题词 阅读 - ,

尽管有古老的铭文写着1500年，

[wiː; wi][mʌst; məst] [deɪt] [ðɪs] [ˈpɔːtreɪt] [ˈɑːftə(r)] [ðæt] [vəˈniːʃ(ə)n][ˈvɪzɪt] [wɪtʃ] [brɔːt] [tuː; tə][ˈdjʊərə] [njuː]
we must date this portrait after that Venetian visit which brought to Dürer new
我们 必须 日期 这 肖像 后 那 威尼斯 访问 哪个 带来 到 丢勒 新的
[ˈpaʊə(r)][ænd; ənd][self] - [ˈkɒnfɪdəns] .
power and self - confidence .
力量 和 自己 - 信心 .

我们必须将这幅肖像画的创作时间定在丢勒访问威尼斯之后，那次访问给丢勒带来了新的力量和自信。

[ˈempərə(r)] [ˌmæksɪˈmɪliən]
EMPEROR MAXIMILIAN
皇帝 马克西米利安

皇帝马克西米利安

[ai]
I
我

我

[baɪ][ˈdjʊərə] .
By Dürer .
经过 丢勒 .

丢勒作品。

[ɪn][ðə; ði][ɪmˈpiəriəl] [ˈgæləri] , [viˈenə] .
In the Imperial Gallery , Vienna .
在 这 帝国 画廊 , 维也纳 .

在维也纳皇家画廊。

[ɪˈfɪ](ə)nsi] [wɒz; wəz][ðə; ði][treɪt][ˈdjʊərə][məʊst][ədˈmaɪəd] .
Efficiency was the trait Dürer most admired .
效率 曾是 这 特征 丢勒 最多 钦佩 .

效率是丢勒最欣赏的品质。

[hɪz; ɪz] [ˈmɜ:tʃənt] [frend] [ˌhaɪəˈrɑ:nɪməs] - [pəˈzest] [ðɪs] [ˈkwɒləti][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [dɪˈɡri:] ,
His merchant friend Hieronymus Holzschuher possessed this quality in a high degree ,
他的 商人 朋友 希罗尼穆斯 - 拥有 这 质量 在 一个 高的 程度 ,
[æz; əz][hɪz; ɪz] [ˈpɔ:treɪt] [ʃəʊz] .
as his portrait shows .
作为 他的 肖像 演出 .

他的商人朋友希罗尼穆斯·霍尔茨舒赫尔就具备这种品质，从他的肖像画中可以看出。

[hi:; hi] [stiɪl] [dəˈrekts; daɪˈrekts] [təˈwɔ:d] [æn; ən][ədˈmaɪəriŋ] [wɜ:ld] [ðə; ði] [blu:] , [bɹˈaɪtəst] , [ˈstedi:ɪst]
He still directs toward an admiring world the bluest , brightest , steadiest
他 仍然 导演 朝向 一个 钦佩 世界 这 最蓝的 , 最亮的 , 最稳定的
[aɪz] [ˈevə(r)] [ˈpeɪntɪd] .
eyes ever painted .
眼睛 曾经 绘 .

他依然用世人所见过的最蓝、最亮、最沉稳的眼睛注视着仰慕他的世界。

[ðə; ði] [ˈsɪlvəri] [heə(r)][ænd; ənd] [biəd] [ˈɡlɪs(ə)n][laɪk][ə; eɪ][ˈheɪləʊ][brɪˈfɔ:(r)][ə; eɪ] [blu:] [skaɪ] .
The silvery hair and beard glisten like a halo before a blue sky .
这 银色 头发 和 胡须 闪亮 喜欢 一个 光环 前 一个 蓝色的 天空 .

银色的头发和胡须在蓝天下闪闪发光，宛如光环。

[ðə; ði][fɜ:m] , [θɪn] [lɪps][ˈʌndə(r)][ðə; ði][skænt] ,
The firm , thin lips under the scant ,
这 公司 , 薄的 嘴唇 在下面 这 稀少 ,

薄而紧实的嘴唇，在稀疏的.....

[wel] [kept] [ˈmʌstæ; məˈstɑ:] [stiɪl] [tel] [ɒv; əv][ðə; ði][səˈɡæsəti][ænd; ənd] [pəˈsɪstəns] [ðæt] [wʌn] [fɔ:(r); fə(r)]
well kept mustache still tell of the sagacity and persistence that won for
出色地 保留 胡子 仍然 告诉 的 这 睿智 和 持久性 那 韩元 为了
[ˌhaɪəˈrɑ:nɪməs][ə; eɪ] [ˈfɔ:tʃu:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeəəlti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [praʊd] [ˈsɪti] .
Hieronymus a fortune and the mayoralty of a proud city .
希罗尼穆斯 一个 财富 和 这 市长 的 一个 自豪的 城市 .

他精心修剪的胡须依然诉说着希罗尼穆斯的睿智和坚持，正是这些品质为他赢得了财富和一座骄傲城市的市长之位。

[nɔ:(r)][ɪz] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)][ænd; ənd] [ˈrektɪtju:d] [wɪˈðəʊt] [ˈkaɪndnəs] .
Nor is this power and rectitude without kindness .
也不 是 这 力量 和 正直 没有 仁慈 .

这种权力和正直并非没有仁慈。

[wʌn] [fi:lz] [ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ˈæbsəlu:tlɪ] [dʒʌst] ,
One feels the living presence of a man absolutely just ,
一 感觉 这 活的 在场 的 一个 男人 绝对地 只是 ,

能真切地感受到一个男人鲜活的存在，

[bʌt; bæt][ˈɔːlsəʊ] [kwɪk] [tuː; tə] [siː] [əˈhʌðə(r)] [mænz] [saɪd] , [ænd; ənd] [wɪˈðɔːl] [ˈhjuːmərəs] .
but also quick to see another man's side , and withal humorous .
但 还 快的 到 看 其他 男人的 边 , 和 此外 幽默 .
但他也能很快理解别人的立场, 而且很有幽默感。

[ɒv; əv][æn; ən][əʊld][eɪdʒ][nɒt] [tuː] [ˈfrɒsti] [ænd; ənd] [ˈhəʊlli] [ˈvɪɡərəs] , [ðɪs] [ˈpɪktʃə(r)][ɪz][ə; eɪ][məʊst]
Of an old age not too frosty and wholly vigorous , this picture is a most
的 一个 老的 年龄 不是 也 霜冻 和 完全 蓬勃 , 这 图片 是 一个 最多
[rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ɪmˈbɒdɪmənt] .
remarkable embodiment .
卓越 实施例 .
这幅画作生动地展现了老年人的风采, 既不显得过于冷漠, 又充满活力。

[ðæt] [ˈdjʊərərz][ˈdʒiːniəs][ɪz][æz; əz] [mɑːkt] [ɪn][ə; eɪ] [slaɪt] [sketʃ] [æz; əz][ɪn] [rɪˈlæbəɾətli] [ˈeksɪkjʊːtɪd]
That Dürer's genius is as marked in a slight sketch as in elaborately executed
那 丢勒的 天才 是 作为 标记 在 一个 轻微 草图 作为 在 精心 执行
[wɜːks] ,
works ,
作品 ,
丢勒的才华在一幅简单的素描作品中与在他精心绘制的作品中一样显露无疑。

[ˈwɪtnəs] [ðə; ði] [ˈtʃɑːkəʊl] [ˈstʌdi] [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][əʊld][ˈmʌðə(r)][dʒʌst][brɪˈfɔː(r)][hɜː(r); hæ(r)]
witness the charcoal study which he did of his old mother just before her
证人 这 木炭 学习 哪个 他 做过 的 他的 老的 母亲 只是 前 她
[deθ] .
death .
死亡 .
请看他在母亲去世前所作的炭笔素描。

[hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [laɪnz][ˈevə(r)][təʊld][mɔː(r)] [ˈpɪtiəsli] [ɒv; əv] [rɪˈzaɪnd] [drɪˈkreɪtʃuːd] ?
Have a few lines ever told more piteously of resigned decrepitude ?
有 一个 很少 线条 曾经 讲述 更多的 可怜地 的 辞职 衰老 ?
还有哪几行字能比这更悲怆地描绘出无可奈何的衰老呢?

[ðə; ði] [fɔː(r)] [əˈpɒsəlz]
THE FOUR APOSTLES
这 四 使徒
四使徒

[ɪn][hɪz; ɪz][lɑːst] [jɪəz] [ˈdjʊərə] [ˈpeɪntɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈlegəsi] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈneɪtɪv] [taʊn] [ðə; ði] [ˈstertli]
In his last years Dürer painted as a legacy to his native town the stately
在 他的 最后的 年 丢勒 绘 作为 一个 遗产 到 他的 本国的 镇 这 庄严
[ˈfɪgəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈpɒsəlz] [pɔːl] ,
figures of the apostles Paul ,
数据 的 这 使徒 保罗 ,
杜勒晚年创作了使徒保罗的庄严画像, 作为献给家乡的遗产。

[mɑːk] , [ˈpiːtə(r)] , [ænd; ənd][dʒɒn] .
Mark , Peter , and John .
标记 , 彼得 , 和 约翰 .
马可、彼得和约翰。

[ɔːˈredi] [ðə; ði] [ˈprɒtɪstənt] [ˈmuːvmənt] [wɪtʃ] [hiː; hi][held][səʊ][dɪə(r)][wɒz; wəz] [ˈbreɪkɪŋ] [ʌp][ˈɪntuː]
Already the Protestant movement which he held so dear was breaking up into
已经 这 新教 移动 哪个 他 握住 所以 亲爱的 曾是 打破 向上 进入
[ˈræŋɡlɪŋ] [sektz] .
wrangling sects .
争吵 教派 .
他无比珍视的新教运动当时已经开始分裂成相互争斗的各个教派。

[ˈdʒʊərə] [wɪft] [tuː; tə] [rɪˈkɔːl] [men] [tuː; tə] [ðə; ði] [faʊnt] [ɒv; əv] [ˈkrɪstjən] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [ˈjuːnəti] .
Dürer wished to recall men to the founts of Christian wisdom and unity .
丢勒 希望 唤起 人们 回归 基督教 智慧 和 统一 .
丢勒希望唤起人们回归基督教智慧与团结的源泉。

[ðə; ði] [əˈpɒsəlz] [weə(r)] [ðeə(r)] [grænd] [rəʊbz] [wɪð] [ˈrəʊmən] [ˈdɪgnəti] .
The apostles wear their grand robes with Roman dignity .
这 使徒 穿 他们的 盛大 长袍 和 罗马 尊严 .
使徒们身着华丽的长袍，展现出罗马人的尊严。

[ðə; ði] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɑːpli] [dɪˈstɪŋɡwɪft] [baɪ] [ˈtemprəmənt] .
The heads are sharply distinguished by temperament .
这 头部 是 尖锐地 杰出的 经过 气质 .
这些首领的性格截然不同。

[ðə; ði] [ˈbɜːnɪŋ] [dɪˌtɜːmɪˈneɪ(ə)n] [ɒv; əv] [seɪnt] [pɔːl] [ɪz] [ˈveri] [ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ɪkˌsaɪtəˈbɪləti] [ɒv; əv] [seɪnt] [mɑːk]
The burning determination of Saint Paul is very unlike the excitability of Saint Mark
这 燃烧 决心 的 圣 保罗 是 非常 与此不同 这 兴奋性 的 圣 标记
;
;
;
;
圣保罗的坚定决心与圣马可的易激动性截然不同；

[ðə; ði] [ˈɪnwəd] [səˈrenəti] [ɒv; əv] [seɪnt] [dʒɒn] [məʊst] [ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [ˈkeəwɔːn] [ˈpensɪvnəs] [ɒv; əv] [seɪnt]
the inward serenity of Saint John most unlike the careworn pensiveness of Saint
这 向内 宁静 的 圣 约翰 最多 与此不同 这 忧心忡忡 沉思 的 圣
[ˈpiːtə(r)] .
Peter .
彼得 .
圣约翰内心的平静与圣彼得忧心忡忡的沉思截然不同。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [men] [tuː; tə] [muːv] [ə; eɪ] [wɜːld] .
These are men to move a world .
这些 是 男人 到 移动 一个 世界 .
他们是足以改变世界的人物。

[ɒn] [ðə; ði] 6th [ɒv; əv] [ˈeɪprəl] , - , [hiː; hi] [pɑːst] [əˈweɪ] , [ˈəʊnli] [ˈfɪfti] - [ˈsev(ə)n] [ˈjɪəz] [əʊld] ,
On the 6th of April , 1528 , he passed away , only fifty - seven years old ,
在 这 6th 的 四月 , - , 他 通过了 离开 , 仅有的 五十 - 七 年 老的 ,
1528年4月6日，他去世了，年仅57岁。

[bʌt; bət] [ɪgˈzɔːstɪd] [baɪ] [ˈkɒnstənt] [ˈefət] .
but exhausted by constant effort .
但 筋疲力尽的 经过 持续的 努力 .
但因持续不断的努力而筋疲力尽。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈbæŋkəz] , [ˈmɜːrtjənt] , [ˈskɑːlərz] , [ænd; ənd] [ˈkraːftsmən] [ɒv; əv] [ˈnjuərəmbəːg] [njuː] [ðæt]
The great bankers , merchants , scholars , and craftsmen of Nuremberg knew that
这 伟大的 银行家 , 商人 , 学者们 , 和 工匠 的 纽伦堡 知道 那
[ə; eɪ] [ˈnəʊtəb(ə)] [ˈsɪtɪz(ə)n] [hæd; həd] [gɒn] .
a notable citizen had gone .
一个 值得注意的 公民 有 已消失 .
纽伦堡的银行家、商人、学者和工匠们都知道，一位杰出的市民去世了。

[hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊn] [fəˈmɪliəli] [ˈmelən,θɑːn] [ænd; ənd] [ˈluːθə(r)] .
He had known familiarly Melanchthon and Luther .
他 有 已知 熟悉地 梅兰希顿 和 路德 .
他与梅兰希顿和路德都很熟。

[ˈræfeɪəl] [hæd; həd] [biːn] [glæd] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈdrɔːɪŋz] [wɪð] [hɪm] .
Raphael had been glad to exchange drawings with him .
拉斐尔 有 到过 高兴的 到 交换 图画 和 他 .
拉斐尔很高兴能和他交换画作。

[hɪz; ɪz] [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['wʊdˌkʌt] [wɜː(r); wə(r)][əd'maɪəd] [θruː'aʊt] ['jʊərəp] .
His engravings and woodcuts were admired throughout Europe .
他的 雕刻 和 木刻 是 钦佩 自始至终 欧洲 .

他的版画和木刻作品在整个欧洲都备受赞誉。

[ˈɑːftə(r)][fɔː(r)] ['sentʃəɪɪz] [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ðə; ðɪ]['faɪnɪst][ɪg'zemplɑː(r)][ɪn][ɑːt][ɒv; əv][ðə; ðɪ][pɪ'kjuːliə(r)]
After four centuries he remains the finest exemplar in art of the peculiar
后 四 几个世纪 他 遗迹 这 最好的 范例 在 艺术 的 这 奇特
[ˈstedfɑːstnəs] [ænd; ənd] ['θʌrənəs] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['dʒɜːmən] [reɪs] .
steadfastness and thoroughness of the German race .
坚定不移 和 彻底性 的 这 德语 种族 .

四个世纪过去了，他仍然是艺术界德国民族特有的坚韧和严谨的最佳典范。

[ˈgɜːtə] , [ðə; ðɪ] ['greɪtɪst] [ɒv; əv]['dʒɜːmən]['pouəts] , [hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ðə; ðɪ]['faɪnɪst] ['trɪbjʊːt] [tuː; tə]
Goethe , the greatest of German poets , has written the finest tribute to
歌德 , 这 最 的 德语 诗人 , 有 书面 这 最好的 贡 到
[ˈdʒɜːrmənɪz] ['greɪtɪst] ['ɑːtɪst] :
Germany's greatest artist :
德国的 最 艺术家 :

德国最伟大的诗人歌德，为德国最伟大的艺术家写下了最美好的赞歌：

['həʊlli] [ˌʌn'sɔːfənd, -'sɔː-][ænd; ənd] [ˌʌn'kwɪbld] ,
Wholly unsoftened and unquibbled ,
完全 未软化的 和 毫无争议的 ,
完全没有软化，也没有丝毫辩驳，

[nɔːt] ['prɪtɪfaɪd] [ɔː(r)] ['veɪnli] ['skrɪbld] ,
Naught prettified or vainly scribbled ,
零 美化 或者 徒劳地 潦草的 ,
没有华丽的装饰，也没有徒劳的涂鸦，

[ðə; ðɪ] ['veri] [wɜːld] [ðəʊ] [jælt] [dɪ'skraɪ]
The very world thou shalt descry
这 非常 世界 你 应 描述
你将看到的，正是这世界本身。

[æz; əz] [siːn] [baɪ] ['ɑːlˌbrɛkt] ['djʊərərz] [aɪ] —
As seen by Albrecht Dürer's eye —
作为 已见 经过 阿尔布雷希特 丢勒的 眼睛 —
在阿尔布雷希特·丢勒的眼中——

[hɜː(r); hə(r)] ['stɜːdi] [laɪf][ænd; ənd] ['mænhʊd] [strɒŋ] ,
Her sturdy life and manhood strong ,
她 结实的 生活 和 男子气概 强的 ,
她坚强的人生和强健的体魄，

[hɜː(r); hə(r)] ['ɪnwəd] [maɪt] [ɪn'dʒʊərəɪŋ] [lɒŋ] .
Her inward might enduring long .
她 向内 可能 持久 长的 .
她的内心或许会持续很久。

[hæns] ['hɑːlˌbaɪn]
HANS HOLBEIN
汉斯 霍尔拜因
汉斯·霍尔拜因

[ˈhɑːlˌbaɪnz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]
HOLBEIN'S WIFE AND CHILDREN
霍尔拜因的 妻子 和 孩子们
霍尔拜因的妻子和孩子们

[ɪn][ˈbɑːz(ə)l][ˈmjuːzi:əm] .
In Basel Museum .
在 巴塞尔 博物馆 .

在巴塞尔博物馆。

[ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][ɡerˈɔːrg] - .
Portrait of Georg Gyz .
肖像 的 乔治 - .

乔治·盖泽肖像。

[baɪ][ˈhɑːl,bəɪn] .
By Holbein .
经过 霍尔拜因 .

作者：霍尔拜因。

[ɪn][ðə; ði][bɜːˈlɪn] [ˈɡæləri] .
In the Berlin Gallery .
在 这 柏林 画廊 .

在柏林画廊。

[ˈhɑːl,bəɪn] , [baɪ][hɪmˈself]
Holbein , by himself
霍尔拜因 , 经过 他自己

霍尔拜因，独自一人

[æt; ət] - [jɪəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
At 25 years of age .
在 - 年 的 年龄 .

25岁时。

[huːˈevə(r)] [ˌʌndəˈstændz] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ˈdjʊərə] [niːdz] [ˈlɪt(ə)l] [ˌɪntrəˈdʌkʃn] [tuː; tə][ðæt] [ɒv; əv][ˈhɑːl,bəɪn]
Whoever understands the art of Dürer needs little introduction to that of Holbein
谁 明白 这 艺术 的 丢勒 需求 小的 介绍 到 那 的 霍尔拜因
(hole´ - [bəɪn]) .
(hole´ - bine) .
(hole´ - 联结) .

凡是了解丢勒艺术的人，都不需要过多介绍霍尔拜因（Holbein）的艺术。

[hæns][ˈhɑːl,bəɪn][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] - , [wen] [ˈdjʊərə][wɒz; wəz][dʒʌst] [brɪˈɡɪnɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [ˈfeɪməs]
Hans Holbein was born in 1497 , when Dürer was just beginning to be famous
汉斯 霍尔拜因 曾是 出生 在 - , 什么时候 丢勒 曾是 只是 开始 到 是 著名的
,
:
,

汉斯·霍尔拜因出生于1497年，当时丢勒才刚刚开始成名。

[æt; ət][ðə; ði][ɪmˈpɪəriəl][ˈsɪti][ɒv; əv] [ˈɔːɡzɜːɡ] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈmɪəli] [ə; eɪ][ˈlɑːdʒə(r)][ˈnjuərəmbəːɡ] .
at the imperial city of Augsburg , which was merely a larger Nuremberg .
在 这 帝国 城市 的 奥格斯堡 , 哪个 曾是 仅仅 一个 更大的 纽伦堡 .

在帝国城市奥格斯堡，它只不过是一个更大的纽伦堡。

[ˈhɑːl,bəɪnz][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpeɪntə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [læd] [wɒz; wəz] [ˈɜːli] [pəˈfektɪd] [ɪn][ðə; ði]
Holbein's father was a painter , and the lad was early perfected in the
霍尔拜因的 父亲 曾是 一个 画家 , 和 这 小伙子 曾是 早期的 完善 在 这
[kraːft] .
craft .
工艺 .

霍尔拜因的父亲是一位画家，因此霍尔拜因从小就精通绘画技艺。

[baɪ][hɪz; ɪz] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ] [jɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈwɜːkɪŋ] [æt; ət][ˈbɑːz(ə)l] ,
By his seventeenth year he was working at Basel ,
经过 他的 第十七 年 他 曾是 在 在职的 在 巴塞尔 ,

他十七岁时就在巴塞尔工作了，

[weə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ten] [ˈiəz] [hiː; hi] [ˈpræktɪst] [bʊk] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] , [dɪˈzaɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
where for some ten years he practised book illustration , designing for
在哪里 为了 一些 十 年 他 已实践 书 插图 , 设计 为了
[ˈmet(ə)l][ænd; ənd] [ɡlɑːs] ,
metal and glass ,
金属 和 玻璃 ,

他在那里从事书籍插画工作约十年，设计材料包括金属和玻璃。

[rɪˈlɪdʒəs] [ˈsʌbdʒɪkts] , [wɔːl] [ˈpeɪntɪŋ] .
religious subjects , wall painting .
宗教 主题 , 墙 绘画 .

宗教题材壁画。

[sʌt] [ˌvɜːsəˈtɪləti] [hiː; hi] [riˈnaʊns] [ˈleɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈbetə(r)] [ˈpeɪɪŋ] [brɑːnt] [ɒv; əv] [ˈpɔːtrətʃə(r)]
Such versatility he renounced later for the better paying branch of portraiture
这样的 多功能性 他 放弃 之后 为了 这 更好的 付费 分支 的 画像
.
.
.

后来，他放弃了这种多才多艺的爱好，转而从事收入更高的肖像摄影。

[ɪn] - [sʌm; səm] [ˈdʒɜːmən] [ˈmɜːrtʃənt] [kɔːld] [hɪm] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ˈlʌndən] .
In 1526 some German merchants called him over to London .
在 - 一些 德语 商人 称为 他 超过 到 伦敦 .

1526年，一些德国商人把他叫到伦敦。

[ðeə(r)] [hiː; hi] [suːn] [bɪˈkeɪm] [kɔːt] [ˈpeɪntə(r)] [tuː; tə] [ˈhenri] [eɪtθ] ,
There he soon became court painter to Henry VIII ,
那里 他 很快 成为 法庭 画家 到 亨利 八 ,

他很快便成为亨利八世的宫廷画家。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [hiː; hi] [rɪˈmeɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑːt] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [deθ] [baɪ] [ðə; ði] [pleɪŋ] [ɪn]
and there he remained for the most part until his death by the plague in
和 那里 他 剩余 为了 这 最多 部分 直到 他的 死亡 经过 这 瘟疫 在
.
1543 .
- .

他大部分时间都待在那里，直到 1543 年死于瘟疫。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ˌkɒzməˈpɒlɪtən] [ˈpɔːtreɪt] [ˈpentə(r)] [huː] [ˈfɒləʊ]
He was one of the first of those cosmopolitan portrait painters who follow
他 曾是 一 的 这 第一的 的 那些 国际化 肖像 画家 WHO 跟随
[ðeə(r)] [ˈmɑːkɪt] ,
their market ,
他们的 市场 ,

他是最早一批追随市场潮流的国际化肖像画家之一。

[ə; eɪ] [ˈhəʊmləs] [mæn] , [ˈsepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] , [ə; eɪ] [kəmˈpliːtli] [dɪˈtætʃt]
a homeless man , separated from wife and children , a completely detached
一个 无家可归者 男人 , 分开 从 妻子 和 孩子们 , 一个 完全地 分离的
[ˈpɜːs(ə)n] .
person .
人 .

一个无家可归的男人，与妻子和孩子分离，一个完全冷漠的人。

[ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈfɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑːt] , [ðə; ði] [ˈstɜːdi] , [ˈkɒnfɪdənt] [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv] [hɪmˈself]
That he was fitted for the part , the sturdy , confident portrait of himself
那 他 曾是 适配 为了 这 部分 , 这 结实的 , 自信的 肖像 的 他自己
[ʃəʊz] .
shows .
演出 .

从他那幅健壮自信的肖像画可以看出，他非常适合这个角色。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈpeɪntə(r)][ˈhɑːl,bəɪn][wɒz; wəz][ˈdʒʊərəz][suːˈpiəriə(r)] , [ðəʊ] [ɪnˈfriəriə(r)][tuː; tə][hɪm][æz; əz][ə; eɪ]
As a painter Holbein was Dürer's superior , though inferior to him as a
作为 一个 画家 荷尔拜因 曾是 丢勒的 优越的 , 尽管 下 到 他 作为 一个

作为画家，霍尔拜因比丢勒更胜一筹，但作为一个人，他不如丢勒。

[weə(r)][ˈdʒʊərəz][set][hɪz; ɪz] [braɪt] [kʰələz] [ɪn][ˈrɑːðə(r)] [hɑːʃ] [kəmbrɪˈneɪʃnz] ,
Where Dürer set his bright colors in rather harsh combinations ,
在哪里 丢勒 放 他的 明亮的 颜色 在 相当 残酷的 组合 ,
丢勒将鲜艳的色彩以相当生硬的组合方式运用，
[ˈhɑːl,bəɪn] [wɜːkt] [aʊt] [əˈrendʒmənts] [ɒv; əv][moʊzeɪklaɪk] [depθ] [ænd; ənd] [ˈbrɪliəns] .
Holbein worked out arrangements of mosaiclike depth and brilliance .
荷尔拜因 工作 出去 安排 的 马赛克状 深度 和 辉煌 .

霍尔拜因设计出了具有马赛克般深度和光泽的构图。

[ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli][ðə; ði] [ˈbækgraʊnd] [ɪz] [peɪl] [bluː] , [ɡriːn] , [ɔː(r)][ˈʌðə(r)][ˈsɒlɪd][təʊn] , [əˈɡenst] [wɪt]
Usually the background is pale blue , green , or other solid tone , against which
通常 这 背景 是 苍白 蓝色的 , 绿色的 , 或者 其他 坚硬的 语气 , 反对 哪个
[ðə; ði] [peɪl] [fleʃ] [tɪnts] ,
the pale flesh tints ,
这 苍白 肉 色调 ,
通常背景是浅蓝色、绿色或其他纯色，苍白的肤色与之形成鲜明对比。

[wɪð] [ˈkrɪmz(ə)n] , [ɡriːn] , [ɔː(r)] [blæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [ˈkɒstjuːmz] , [ɡləʊ] [laɪk][sʌm; səm] [ˈpreʃəs]
with crimson , green , or black of the rich costumes , glow like some precious
和 赤红 , 绿色的 , 或者 黑色的 的 这 富有的 服装 , 辉光 喜欢 一些 宝贵的
[ɪˈnæm(ə)] .
enamel .
搪瓷 .

华丽的服饰，无论是深红色、绿色还是黑色，都像珍贵的珐琅一样闪闪发光。

[hiː; hi][ɪz][æz; əz] [ˈækjərət] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈdrɔːɪŋ] [æz; əz][ˈdʒʊərəz] , [wɪð] [les] [sens] [ɒv; əv] [ˈefət] .
He is as accurate in his drawing as Dürer , with less sense of effort .
他 是 作为 准确的 在 他的 绘画 作为 丢勒 , 和 较少的 感觉 的 努力 .
他的绘画技巧与丢勒一样精准，但笔触却更显轻松自然。

[ˈstʌdɪz] [frɒm; frəm] [laɪf] , [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪnzə(r)] [kəˈlek(ə)n]
STUDIES FROM LIFE , IN THE WINDSOR COLLECTION
研究 从 生活 , 在 这 温莎 收藏
温莎收藏的写生作品

[baɪ][ˈhɑːl,bəɪn] .
By Holbein .
经过 荷尔拜因 .
作者：霍尔拜因。

[sɪː] [diː] [məˈret] , [baɪ][ˈhɑːl,bəɪn]
SIEUR de MORETTE , by Holbein
先生 德 莫雷特 , 经过 荷尔拜因
霍尔拜因的《莫雷特先生》

[ˈhɑːl,bəɪn] [ˈpeɪntɪd] [ðə; ði][ˈprəʊfaɪl] [ˈpɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈskɒlə(r)] [rɪˈæzməs] [əˈbaʊt] - .
Holbein painted the profile portrait of the scholar Erasmus about 1523 .
荷尔拜因 绘 这 轮廓 肖像 的 这 学者 伊拉斯谟 关于 - .
霍尔拜因于 1523 年左右绘制了学者伊拉斯谟的侧面肖像。

[rɪˈæzməs] [wɒz; wəz][nɒt] [ˈmiəli] [ˈveri] [ˈlɜːnɪd] [bʌt; bət][ˈɔːlsəʊ][ə; eɪ][wɪt] ,
Erasmus was not merely very learned but also a wit ,
伊拉斯谟 曾是 不是 仅仅 非常 学习 但 还 一个 有 ,
伊拉斯谟不仅学识渊博，而且还很机智。

[ænd; ənd][ˈhɑːl,bain][hæz; həz][kəmˈbaɪnd][wɪð][ðə; ði][self] - [kənˈtrəʊl][ænd; ənd][ˌkɒns(ə)nˈtreɪ(ə)n][pʊ; əv]
and Holbein has combined with the self - control and concentration of
和 荷尔拜因 有 合并 和 这 自己 - 控制 和 专注 的
[ðə; ði][feɪs][ə; eɪ][sens][pʊ; əv][əˈstjuːtnəs] .
the face a sense of astuteness .
这 脸 一个 感觉 的 敏锐 .
霍尔拜因将面部的自控力和专注力与一种敏锐感结合起来。

[ðə; ði][set][lɪps][wʊd][ˈredɪli][breɪk][ˈɪntuː][ə; eɪ][smɑɪl] .
The set lips would readily break into a smile .
这 放 嘴唇 会 容易 休息 进入 一个 微笑 .
紧抿的嘴唇很容易就会绽放出笑容。
[ðə; ði][ˈdʒent(ə)l][ænd; ənd][ˈkeəf(ə)l][pəʊz][pʊ; əv][ðə; ði][hændz][ɪz][ˈnəʊtwɜːðɪ] .
The gentle and careful pose of the hands is noteworthy .
这 温和的 和 小心 姿势 的 这 双手 是 值得注意 .
双手轻柔谨慎的姿态值得注意。

[aɪˈtiː][ɪz][æz; əz][ɪf][ðə; ði][greɪt][ˈstaɪlɪst][kəˈres][ðə; ði][ˈpeɪpə(r)][tuː; tə][ɪnˈvaɪt][ə; eɪ][ˈhæpi][ˈfreɪz] .
It is as if the great stylist caressed the paper to invite a happy phrase .
它 是 作为 如果 这 伟大的 造型师 被爱抚 这 纸 到 邀请 一个 快乐的 短语 .
仿佛伟大的文风设计师轻抚纸张，引出一句优美的词句。
[ˈveri][ˈɪfektɪv][tuː][ɪz][ðə; ði][ˈsetɪŋ][pʊ; əv][ðə; ði][ˈfɪɡə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈfreɪm] .
Very effective too is the setting of the figure in the frame .
非常 有效的 也 是 这 环境 的 这 数字 在 这 框架 .
人物在画面中的构图也非常有效。

[ˈevrɪθɪŋ][fɔːmz][ə; eɪ][ˈbjʊːtɪf(ə)l][ˈpæt(ə)n] .
Everything forms a beautiful pattern .
一切 表格 一个 美丽的 图案 .
万物构成美丽的图案。
[kʌt][pʊf][ðə; ði][ˈmɑːdʒɪn][ˈevə(r)][səʊ][ˈlɪt(ə)l],[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfɪɡə(r)][wɪl][siːm][aʊt][pʊ; əv][ˈbæləns] .
Cut off the margin ever so little , and the figure will seem out of balance .
切 离开 这 利润 曾经 所以 小的 , 和 这 数字 将要 似乎 出去 的 平衡 .
稍微削减边距，数字就会显得不平衡。

[djuːk][pʊ; əv][ˈnɔːfək],[baɪ][ˈhɑːl,bain]
DUKE OF NORFOLK , by Holbein
公爵 的 诺福克 , 经过 荷尔拜因
霍尔拜因的《诺福克公爵》
[ˈfaɪnli][kəmˈpəʊzd][əˈgen][ɪz][ðə; ði][ˈfeɪməs][məˈdɒnə][pʊ; əv][ðə; ði][ˈmaɪər][ˈfæməli] .
Finely composed again is the famous Madonna of the Meier family .
精细地 由 再次 是 这 著名的 麦当娜 的 这 迈尔 家庭 .
迈尔家族著名的圣母像再次以精湛的技艺呈现。

[ðə; ði][ˈniːlɪŋ][ˈfɪɡəz][meɪk][ðə; ði][beɪs][pʊ; əv][ə; eɪ][ˈpɪrəɪmɪd] ,
The kneeling figures make the base of a pyramid ,
这 跪着 数据 制作 这 根据 的 一个 金字塔 ,
这些跪着的人物构成了一个金字塔的底部。
[ðə; ði][laɪnz][pʊ; əv][wɪtʃ][ɑː(r); ə(r)][ˈkæɪrɪd][ʌp][baɪ][ðə; ði][məˈdɑːnəz][kləʊk][ænd; ənd][ðə; ði][kraɪst]
the lines of which are carried up by the Madonna's cloak and the Christ
这 线条 的 哪个 是 携带 向上 经过 这 麦当娜的 披风 和 这 基督
[tʃaɪldz][aʊtˈstretʃt][hænd] .
Child's outstretched hand .
孩子的 伸展 手 .
这些线条由圣母的斗篷和圣婴伸出的手向上延伸。

[pə'hæps] [ðə; ði][ˈfɔ:m(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stertli] [ni:] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][aʊt][ɒv; əv]
Perhaps the formal arrangement and the stately niche are a little out of
也许 这 正式的 安排 和 这 庄严 小众市场 是 一个 小的 出去 的
[ˈki:pɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˈeɪvɪdənt] [sɪm'plɪsəti] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][ˈpi:p(ə)l] .
keeping with the evident simplicity of all the people :
保持 和 这 明显 简单 的 全部 这 人们 :

或许这种正式的布置和庄严的壁龛与所有人的朴素气质有些格格不入。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpɪktʃə(r)][laɪz] ['meɪnli] [ɪn][ɪts][var'tæləti] ,
In fact , the greatness of the picture lies mainly in its vitality ,
在 事实 , 这 伟大 的 这 图片 谎言 主要 在 它是 活力 ,
事实上, 这幅画的伟大之处主要在于它的生命力。

[ɪn][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊʃn] [aɪ 'ti:] [kən'veɪz] .
in the sense of strength and devotion it conveys .
在 这 感觉 的 力量 和 虔诚 它 传递 .
从它所传达的力量和奉献精神的意义上来说。

[ˈhɑ:l,bəɪn] , [laɪk][ˈdjʊərə] , [kən'si:v] [ðə; ði][ˈvɜ:dʒɪn] ['sɪmplɪ] [æz; əz][ə; eɪ][ˈdʒɜ:mən][ˈmʌðə(r)] , [nʌn] [tu:]
Holbein , like Dürer , conceives the Virgin simply as a German mother , none too
荷尔拜因 , 喜欢 丢勒 , 构思 这 处女 简单地 作为 一个 德语 母亲 , 没有任何 也
[ɪn'telɪdʒənt] ,
intelligent ,
聪明的 ,
霍尔拜因和丢勒一样, 将圣母玛利亚简单地描绘成一位不太聪明的德国母亲。

[ænd; ənd][ˈrɑ:ðə(r)] [ʌn'greɪsfʊl] , [bʌt; bət] ['həʊlli] [ræpt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][dɪ'vaɪn] [tʃaɪld] ,
and rather ungraceful , but wholly wrapped up in the Divine Child ,
和 相当 不优雅的 , 但 完全 包装 向上 在 这 神圣的 孩子 ,
虽然姿态略显笨拙, 但却完全沉浸在神圣的圣婴形象中。

[hu:] [ɪz][ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] [mʌtʃ] [laɪk][æŋ; ən][ˈɔ:d(ə)n(ə)rɪ][ˈdʒɜ:mən][ˈberbi] .
who is after all much like an ordinary German baby .
WHO 是 后 全部 很多 喜欢 一个 普通的 德语 婴儿 .
他其实和普通的德国婴儿很像。

[ðə; ði][ˈdʒent(ə)lnəs][ɒv; əv] ['mɛrɪz] [klɑ:sp, klæsp][hændz][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['bjʊ:tɪfli] ['stʌdɪd]
The gentleness of Mary's clasped hands is one of the many beautifully studied
这 温柔 的 玛丽的 紧握 双手 是 一 的 这 许多 非常漂亮 研究
[ˈdi:teɪlz] .
details .
细节 .

玛丽双手紧握的温柔姿态是众多精心设计的细节之一。

[ə; eɪ] [kən'sʌmət] [ɪgˈzɑ:mp(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ɪz][ðə; ði][dʒeɪn] ['si:mɔ:r] [ɒv; əv] - .
A consummate example of his work is the Jane Seymour of 1536 .
一个 完善 例子 的 他的 工作 是 这 简 西摩 的 - .
1536 年的《简·西摩》是他作品的完美典范。

[ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] [waɪf][ɒv; əv] ['henri] [eɪθ][ˈhɑ:l,bəɪn][hæd; həd][ˈəʊnli][ə; eɪ] ['mɒdərətli] [gʊd] ['sʌbdʒɪkt] .
In the third wife of Henry VIII Holbein had only a moderately good subject .
在 这 第三 妻子 的 亨利 八 荷尔拜因 有 仅有的 一个 中等程度 好的 主题 .
在描绘亨利八世的第三任妻子时, 霍尔拜因只能算是一个差强人意的题材。

[ʃi; ji] [si:m] [ə; eɪ][ˈstɒlɪd][ˈpɜ:s(ə)n] .
She seems a stolid person .
她 似乎 一个 沉稳 人 .
她看起来很沉稳。

[jet] [ə; eɪ][ˈsɜ:t(ə)n] ['fru:dnəs] [ɪz][ˈɔ:lsəʊ][ɪn][ðə; ði] [feɪs] .
Yet a certain shrewdness is also in the face .
然而 一个 肯定 城府 是 还 在 这 脸 .
然而, 脸上也透着一丝精明。

[ðə; ði] ['setɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [freɪm] [ɪz] ['pɜːfɪkt] ,
The setting in the frame is perfect ,
这 环境 在 这 框架 是 完美的 ;
画面构图完美,

[ænd; ənd][ðə; ði][gəʊld] - [ɪm'brɔɪdəd] [rəʊbz][ænd; ənd]['dʒuːəlri][ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [wɪð] [ə; eɪ]['kwaɪət]
and the gold - embroidered robes and jewelry are done with a quiet
和 这 金子 - 绣花 长袍 和 珠宝 是 完毕 和 一个 安静的
[dek'sterəti][ðæt] ['sɪmpli] [teɪks] [wʌnz] [breθ] [ə'weɪ] .
dexterity that simply takes one's breath away .
灵巧 那 简单地 需要 一个人的 气息 离开 .
金线刺绣的长袍和珠宝制作得精巧细致, 令人叹为观止。

[ðə; ði] [sketʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɔːtreɪt] [ɪz] [prɪ'zɜːvd] .
The sketch for the portrait is preserved .
这 草图 为了 这 肖像 是 保存完好 .
这幅肖像画的草图被保存了下来。

[ˈhɑːl,bəɪn][ˈɔːlweɪz] [meɪd] [ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['kreɪən] ['drɔːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['pɔːtreɪt] , [ɪntrə'djuːsɪŋ] [slaɪt]
Holbein always made a careful crayon drawing for every portrait , introducing slight
荷尔拜因 总是 制成 一个 小心 蜡笔 绘画 为了 每一个 肖像 , 介绍 轻微
[tɪnts] ,
tints ,
色调 ,
霍尔拜因总是为每一幅肖像画精心绘制蜡笔草图, 并添加细微的色调变化。

[ɔː(r)][ˈiːv(ə)n] ['raɪtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][heə(r)] , [aɪz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
or even writing down the color of hair , eyes , etc :
或者 甚至 写作 向下 这 颜色 的 头发 , 眼睛 , ETC .
甚至可以记下头发、眼睛等的颜色。

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['stʌdi] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] , [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz]
From such a study , which was made in a few hours , the picture was
从 这样的 一个 学习 , 哪个 曾是 制成 在 一个 很少 小时 , 这 图片 曾是
[ˈpeɪntɪd] .
painted .
绘 .
这幅画就是根据这样一项仅用几个小时就完成了的研究而创作出来的。

[wiː; wi][hæv; həv] [ðen] [ðə; ði][məʊst] ['laɪflaɪk] ['pɔːtrəts] [nəʊn] [tuː; tə][ɑːt] ['peɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['mɒd(ə)l]
We have then the most lifelike portraits known to art painted with the model
我们 有 然后 这 最多 逼真 肖像 已知 到 艺术 绘 和 这 模型
[ˈæbsənt] .
absent .
缺席的 .
这样, 我们就拥有了艺术史上最栩栩如生的肖像画, 而这些肖像画的模特却不在场。

[tə'deɪ] ['ɑːtɪsts] [pleɪŋ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði]['sɪtə(r)][tuː; tə] ['pʊrər] ['pɜːpəs] .
Today artists plague themselves and the sitter to poorer purpose .
今天 艺术家 瘟疫 他们自己 和 这 保姆 到 贫穷 目的 .
如今, 艺术家们为了更糟糕的目的, 不仅折磨自己, 也折磨模特。

[baɪ]['ʌtməʊst][ˌkɒns(ə)n'treɪ(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)l] ['drɔːɪŋ] ,
By utmost concentration upon the original drawing ,
经过 极致 专注 之上 这 原来的 绘画 ,
通过全神贯注于原图,

[ˈhɑːl,bəɪn] [si:m] [tuː; tə][hæv; həv] [əʊˈmɪtɪd] [ɔːl] [ˌʌnɪmˈpɔːt(ə)nt][ɔː(r)] [ˈmiəli] [ˈdʒen(ə)rəl] [treɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Holbein seems to have omitted all unimportant or merely general traits of his
荷尔拜因 似乎 到 有 省略 全部 不重要 或者 仅仅 一般的 特征 的 他的
[ˈsʌbdʒɪkt] ,
subject ,
主题 ,

霍尔拜因似乎省略了他笔下人物所有不重要或仅仅是概括性的特征。

[ˈfɪksɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði] [fjuː] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ˈriːəli] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] .
fixing upon the few that were really characteristic .
定影 之上 这 很少 那 是 真的 特征 .

重点关注那些真正具有特色的少数几个。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [hiː; hi] [stʊd] [əˈpɒn][hɪz; ɪz][fɜːst] [ˈriːdɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈkærəktə(r)] .
Moreover , he stood upon his first reading of the character .
而且 , 他 站立 之上 他的 第一的 阅读 的 这 特点 .

此外，他对这个角色的第一印象非常坚定。

[æt; ət][ˈeni] [reɪt] , [ðiːz] [ˈsplendɪd] [ˈsketʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈfaɪnɪst][ˈflaʊə(r)][ɒv; əv][ˈhɑːl,bəɪnz][ˈdʒiːniəs] .
At any rate , these splendid sketches are the finest flower of Holbein's genius .
在 任何 速度 , 这些 灿烂 草图 是 这 最好的 花 的 荷尔拜因的 天才 .

总之，这些精美的素描是霍尔拜因天才之作的巅峰之作。

[skɔːz] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [prɪˈzɜːvd] [æt; ət] [ˈwɪnzə(r)] [ˈkɑːs(ə)l] .
Scores of them are preserved at Windsor Castle .
得分 的 他们 是 保存完好 在 温莎 城堡 .

其中许多都保存在温莎城堡。

[aɪ][ˌriːprəˈdjuːs][ˈəʊnli][ðə; ði][ˈrɑːðə(r)][veɪn][ænd; ænd] [wiːk] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpəʊɪt] , [ˈwɒrɪə(r)] ,
I reproduce only the rather vain and weak face of the poet , warrior ,
我 复制 仅有的 这 相当 徒劳 和 虚弱的 脸 的 这 诗人 , 战士 ,

我只再现了这位诗人、战士略显虚荣和软弱的面容。

[ænd; ænd][ˈdændi] , [ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] [ˈsʌri] .
and dandy , the Earl of Surrey .
和 花花公子 , 这 伯爵 的 萨里 .

还有风度翩翩的萨里伯爵。

[aɪ][mʌst; məst] [rɪˈpiːt] [ðæt] [ˈhɑːl,bəɪn][wɒz; wəz] [les] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] [weɪz] [mɔː(r)]
I must repeat that Holbein was less of a man but in some ways more
我 必须 重复 那 荷尔拜因 曾是 较少的 的 一个 男人 但 在 一些 方式 更多的
[ɒv; əv][æn; ən] [ˈɑːtɪst][ðæn; ðən][ˈdʒʊərə] ,
of an artist than Dürer ,
的 一个 艺术家 比 丢勒 ,

我必须重申，霍尔拜因虽然不如丢勒那样为人，但在某些方面，他的艺术造诣却比丢勒更高。

[ˌʌnˈkwɑːlɪˌfaɪdli] [suːˈpiəriə(r)][æz; əz][ə; eɪ][miə(r)][ˈpeɪntə(r)] .
unqualifiedly superior as a mere painter .
毫无保留地 优越的 作为 一个 仅仅 画家 .

仅凭绘画技巧，他就远胜于其他人。

[ˈdʒʊərə][wɒz; wəz] [fʊl] [ɒv; əv] [prəˈfaʊnd] [aɪˈdiəz] [əˈbaʊt] [rɪˈlɪdʒən] [ænd; ænd][laɪf] .
Dürer was full of profound ideas about religion and life .
丢勒 曾是 满的 的 深刻的 想法 关于 宗教 和 生活 .

丢勒充满了关于宗教和人生的深刻见解。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz][ˈtruːli][ə; eɪ][ˈkrɪtɪsɪzəm][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] .
His work is truly a criticism of the life of his age .
他的 工作 是 真的 一个 批评 的 这 生活 的 他的 年龄 .

他的作品实际上是对他所处时代生活的批判。

[ˈhɑːl,bain][hæd; həd] [ˈvɜːtʃuəli] [nəʊ][aɪˈdiəz] ,
Holbein **had** **virtually** **no** **ideas** ,
荷尔拜因 有 几乎 不 想法 ,

霍尔拜因几乎没有任何想法。

[ænd; ənd] [ˈdʒiːniəli] [əkˈseptɪd] [hɪz; ɪz] [wɜːld] [æz; əz] [ˈveri] [gʊd] [tuː; tə][liːv; laɪv][ænd; ənd][peɪnt][ɪn] .
and **genially** **accepted** **his** **world** **as** **very** **good** **to** **live** **and** **paint in** .
和 和蔼地 公认 他的 世界 作为 非常 好的 到 居住 和 画 在 .

他欣然接受了自己所处的世界，认为那里非常适合生活和绘画。

[hiː; hi] [brɔːt] [nɒt][ə; eɪ] [greɪt] [maɪnd][tuː; tə][hɪz; ɪz][ɑːt] , [bʌt; bət][ə; eɪ] [ˈtɒləərənt] [ˈtempə(r)] ,
He **brought** **not** **a** **great** **mind** **to** **his** **art** , **but** **a** **tolerant** **temper** ,
他 带来 不是 一个 伟大的 头脑 到 他的 艺术 , 但 一个 宽容 脾气 ,

他为艺术带来的不是伟大的才智，而是宽容的性情。

[ə; eɪ][məʊst] [dɪˈsɜːnɪŋ] [aɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [mægˈnɪfɪsntli] [ʊə(r)][hænd] .
a **most** **discerning** **eye** , **and** **a** **magnificently** **sure** **hand** .
一个 最多 有洞察力 眼睛 , 和 一个 壮丽 当然 手 .

一双极具洞察力的眼睛，以及一双无比稳健的手。

[ˈhɑːl,bain] , [baɪ][hɪmˈself]
HOLBEIN , **by** **himself**
荷尔拜因 , 经过 他自己

霍尔拜因，独自一人

[ˌsʌplɪˈmentri] [ˈriːdɪŋ]
SUPPLEMENTARY **READING**
补充 阅读

补充阅读材料

[laɪf] [ɒv; əv] [ˈɑːl,brekt] [ˈdjʊərə] ([trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdʒɜːmən] .) — [baɪ][ˈmɔːrɪts] - .
LIFE **OF** **ALBRECHT DÜRER** (**Translated** **from** **the** **German** .) — **By** **Moritz** **Thausing** .
生活 的 阿尔布雷希特 丢勒 (翻译 从 这 德语 .) — 经过 莫里茨 - .

阿尔布雷希特·丢勒传（译自德语）——莫里茨·陶辛著。

[ðə; ði] [ˈstændəd] [baɪˈɒɡrəfi] .
The **standard** **biography** .
这 标准 传 .

标准传记。

[ˈɑːl,brekt] [ˈdjʊərə] — (“ [ˈklæsɪks] [ɒv; əv] [ɑːt] ”) .
ALBRECHT DÜRER — (“ **Classics** **of** **Art** ”) .
阿尔布雷希特 丢勒 — (“ 经典 的 艺术 ”) .

阿尔布雷希特·丢勒——《《艺术经典》》。

[kəmˈpliːt] [kəˈlek(ə)n] [ɒv; əv] [ˈrɪprəˈdʌkfən] [ɒv; əv][ˈdjʊərəz] [wɜːks] [ɪn][hɑːf][təʊn] .
Complete **collection** **of** **reproductions** **of** **Dürer's** **works** **in** **half** **tone** .
完全的 收藏 的 复制品 的 丢勒的 作品 在 一半 语气 .

杜勒作品半色调复制品全集。

[ˈɑːl,brekt] [ˈdjʊərə] — [baɪ][ˈliːnə] [ˈɛkˌstɑɪn] .
ALBRECHT DÜRER — **By** **Lina** **Eckstein** .
阿尔布雷希特 丢勒 — 经过 莉娜 埃克斯坦 .

阿尔布雷希特·丢勒——莉娜·埃克斯坦著。

([ˈpɒpjələ(r)][ˈlaɪbrəri][ɒv; əv] [ɑːt] .)
(**Popular** **Library** **of** **Art** .)
(受欢迎的 图书馆 的 艺术 .)

（大众艺术图书馆）

[ə; eɪ][kənˈsaɪs][bʌt; bət] [ˈriːdəb(ə)li] [ɪˈpɪtəmi] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmeɪn][ˈfæktz] .
A **concise** **but** **readable** **epitome** **of** **the** **main** **facts** .
一个 简洁的 但 可读 缩影 的 这 主要的 事实 .

简明扼要但通俗易懂的主要事实概要。

[ˈɑːlbrɛkt] [ˈdjʊərə] — [baɪ][tiː] . [stɜːrdʒ] [mɔːr] .
ALBRECHT DÜRER — By T . Sturge Moore .
阿尔布雷希特 丢勒 — 经过 T . 斯特奇 摩尔 .
阿尔布雷希特·丢勒——作者：T·斯特奇·摩尔。

([ˈskɪɪbnəɹz] .)
(**Scribner's** .)
(斯克里布纳出版社 .)
(斯克里布纳出版社。)

[ˈsʌmwʊt] [ˈfʊlə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈeksələnt] [ˈlɪtərəri] [ˈkwɒləti] .
Somewhat fuller and of excellent literary quality .
有些 更丰满 和 的 出色的 文学 质量 .
篇幅稍长，文学价值极高。

[ˈɑːlbrɛkt] [ˈdjʊərə] — [baɪ] [ˈfredrɪk] - .
ALBRECHT DÜRER — By Frederick Nüchter .
阿尔布雷希特 丢勒 — 经过 弗雷德里克 - .
阿尔布莱希特·丢勒——弗雷德里克·努希特著。

([mækˈmɪlən] .)
(**Macmillan** .)
(麦克米伦 .)
(麦克米伦出版社)

[ˈspeʃəli] [ˌrekəˈmendɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [baɪˈɒɡrəfi] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ˈeksələnt] [kʌts] [ɒv; əv] [ɡʊd]
Especially recommended as a biography and for excellent cuts of good
尤其 受到推崇的 作为 一个 传 和 为了 出色的 削减 的 好的
[skeɪl] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmɒdəɹət] [praɪs] .
scale at a moderate price .
规模 在 一个 缓和 价格 .
特别推荐作为传记读物，而且价格适中，乐谱质量上乘，值得收藏。

[hæns] [ˈhɑːlbaɪn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [taɪmz] .
HANS HOLBEIN AND HIS TIMES .
汉斯 霍尔拜因 和 他的 时代 .
汉斯·霍尔拜因和他的时代。

([trænzˈleɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈdʒɜːmən]) — [baɪ][ə; eɪ] . [wʊɒltmən] .
(**Translated from the German**) — **By A . Woltmann .**
(翻译 从 这 德语) — 经过 一个 . 沃尔特曼 .
(译自德语) ——A. Woltmann 著。

[ðə; ði] [ˈstændəd] [baɪˈɒɡrəfi] .
The standard biography .
这 标准 传 .
标准传记。

[hæns] [ˈhɑːlbaɪn] — [baɪ][dʒiː] . [es] . [ˈdeɪvɪs] .
HANS HOLBEIN — By G . S . Davies .
汉斯 霍尔拜因 — 经过 G . S . 戴维斯 .
汉斯·霍尔拜因——作者：GS Davies。

[ə; eɪ][ˈriːs(ə)nt][ænd; ənd] [ˈθʌrə] [wɜːk] , [ɪn][ˈfəʊliəʊ] , [wɪð] [ˈmeni] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
A recent and thorough work , in folio , with many illustrations .
一个 最近的 和 彻底 工作 , 在 对开本 , 和 许多 插图 .
这是一部近期出版的详尽著作，采用对开本，并配有大量插图。

[hæns] [ˈhɑːlbaɪn] — (“ [ˈklæsɪks] [ɒv; əv][ɑːt] ”) .
HANS HOLBEIN — (“ Classics of Art ”) .
汉斯 霍尔拜因 — (“ 经典 的 艺术 ”) .
汉斯·霍尔拜因——《《艺术经典》》。

[ˈjuːsf(ə)l] [kəˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɑːf] [təʊn] [kʌts] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːk] [æt; ət][ə; eɪ] [ˈmɒdərət] [praɪs] .
Useful collection of half tone cuts of all his work at a moderate price .
有用 收藏 的 一半 语气 削减 的 全部 他的 工作 在 一个 缓和 价格 .
价格适中，收录了他所有作品的半色调版画，非常实用。

[ðə; ði][ˈmentɔː(r)]
THE MENTOR
这 导师

导师

[ˈɪjuːd] [ˈsemi] - [ˈmʌnθli] [baɪ]
ISSUED SEMI - MONTHLY BY
发布 半 - 月度 经过

由.....半月刊发行

[ðə; ði][ˈmentɔː(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
The Mentor Association , Inc .
这 导师 协会 , 公司 .

导师协会有限公司

- [fɔːθ] [ˈɑːveɪ] . , [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] .
381 Fourth Ave . , New York , N . Y .
- 第四 大道 . , 新的 约克 , N . 是 .

纽约州纽约市第四大道381号

[ˈvɒljʊːm] [wʌn][ˈnʌmbə(r)] -
Volume 1 Number 48
体积 1 数字 -

第1卷第48期

[ˈænjuəl] [səb'skrɪpʃ(ə)n] , [fɔː(r)] [d'ɒləz] .
ANNUAL SUBSCRIPTION , FOUR DOLLARS .
年度的 订阅 , 四 美元 .

年度订阅费，四美元。

[ˈsɪŋg(ə)l] [ˈkɒpɪz] [ˈtwenti] [sents] .
SINGLE COPIES TWENTY CENTS .
单身的 副本 二十 分 .

单份二十美分。

[ˈfɒrən] [ˈpəʊstɪdʒ] , [ˈsev(ə)nti] - [faɪv] [sents] [ˈekstrə] .
FOREIGN POSTAGE , SEVENTY - FIVE CENTS EXTRA .
外国的 邮资 , 七十 - 五 分 额外的 .

国外邮资另加七十五美分。

[kəˈneɪdiən] [ˈpəʊstɪdʒ] , [ˈfɪfti] [sents] [ˈekstrə] .
CANADIAN POSTAGE , FIFTY CENTS EXTRA .
加拿大 邮资 , 五十 分 额外的 .

加拿大邮资，另加 50 分。

[ˈentəd] [æt; ət][ðə; ði][pəʊst] [ˈɒfɪs] [æt; ət] [njuː] [jɔːk] , [en] . [waɪ] . , [æz; əz] [ˈsekənd] - [klaːs]
ENTERED AT THE POST OFFICE AT NEW YORK , N . Y . , AS SECOND - CLASS
进入 在 这 邮政 办公室 在 新的 约克 , N . 是 . , 作为 第二 - 班级

[ˈmætə(r)] .
MATTER .
事情 .

已在纽约州纽约市邮局登记为二等邮件。

[ˌedɪˈtɔːriəl]
Editorial
社论

社论

[ɪn][ðə; ði] ['letəz] [ðæt][wi:: wi][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [frəm; frəm] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)]
In the letters that we have received from members of The Mentor
在这信件那我们有已收到从成员的这个导师
[ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ][wi:: wi][hæv; həv][hæd; həd] [ə,pri:'i'eɪŋ] [ɪn] [fʊl] ['meɪzə(r)] [frəm; frəm] ['rɪdər]
Association we have had appreciation in full measure from readers
协会我们拥有有欣赏在满的措施从读者
[ɒv; əv][mætʃʊə(r)][maɪndz] .
of mature minds .
的成熟思想 .

我们从导师协会成员那里收到的来信中，充分感受到了成熟读者的赞赏。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['pi:p(ə)] [wɜ:(r); wə(r)] [jet] [tu:: tə][bi:: bi] [hɜ:d] [frəm; frəm] .
The young people were yet to be heard from .
这年轻的人们是然而到是听到从 .
年轻人的声音尚未传出。

[,aɪ'ti:] [ment] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:: tə][ju: 'es] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
It meant a great deal to us , therefore ,
它意思是 一个 伟大的 交易 到 我们 , 所以 ,
因此，这对我们意义重大。

[tu:: tə] [rɪ'si:v] [ə; eɪ]['letə(r)][frəm; frəm][ə; eɪ] ['ti:tə(r)] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k] [ðæt] [ʃi:: ʃi][wɒz; wəz] ['du:ɪŋ]
to receive a letter from a teacher concerning the work that she was doing
到 收到 一个 信 从 一个 老师 有关 这 工作 那 她 曾是 正在做
[wɪð] [ðə; ði]['mentɔ:(r)] .
with The Mentor .
和 这 导师 .

收到老师关于她与导师合作开展的工作的一封信。

[ʃi:: ʃi][hæd; həd][ʌndə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [tʃɑ:dʒ] [ə; eɪ] [klɑ:s] [ɪn] [haɪ] [sku:l] ,
She had under her charge a class in High School ,
她有 在下面 她 收费 一个 班级 在 高的 学校 ,
她曾负责管理一个高中班级，

[ðə; ði]['pju:p(ə)lɪz] ['veəriɪŋ] [ɪn][eɪdʒ][frəm; frəm] - [tu:: tə] - [j'iəz] .
the pupils varying in age from 14 to 18 years .
这 学生 变化 在 年龄 从 - 到 - 年 .
学生年龄在 14 岁至 18 岁之间。

[ðə; ði] ['ti:tə(r)] [hæz; həz] [bi:n] ['ju:zɪŋ][ðə; ði]['mentɔ:(r)] ['regjələli] .
The teacher has been using The Mentor regularly .
这 老师 有 到过 使用 这 导师 经常 .
这位老师一直在定期使用The Mentor平台。

[ʃi:: ʃi] [dɪ'strɪbjʊ:ts] [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pju:p(ə)lɪz] [ri:d] ['mʌn,deɪz] ['deɪli] ['ri:dɪŋ] [ɒn]
She distributes the pictures and the pupils read Monday's Daily Reading on
她 分发 这 图片 和 这 学生 读 星期一的 日常的 阅读 在
[ˈmʌndeɪ; ˈmʌndɪ] ,
Monday ,
周一 ,
她分发图片，学生们在星期一阅读星期一的每日阅读材料。

[ænd; ənd][səʊ] ['fɒləʊɪŋ] , [deɪ] [baɪ] [deɪ] [θru:'aʊt] [ðə; ði] [wi:k] .
and so following , day by day throughout the week .
和 所以 下列的 , 天 经过 天 自始至终 这 星期 .
就这样，一周的每一天都是如此。

[ɒn] ['fraɪdeɪ] [ˌɑ:ftə'nu:n] [ʃi:: ʃi] [ɡɪvz] [æn; ən]['aʊə(r)][tu:: tə][ðə; ði]['mentɔ:(r)] .
On Friday afternoon she gives an hour to The Mentor .
在 星期五 下午 她 给予 一个 小时 到 这 导师 .
周五下午，她会抽出一个小时的时间与导师交流。

[ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)] [ɪn][ðə; ði][ˈmentɔː(r)] [ɪz] [riːd] [əˈlaʊd][tuː; tə][ðə; ði] [klɑːs] [ænd; ənd][ˈɜːlsəʊ][ðə; ði] [ˈsætədeɪ]
The article in The Mentor is read aloud to the class and also the Saturday
这 文章 在 这 导师 是 读 大声 到 这 班级 和 还 这 周六
[ˈderli] [ˈriːdɪŋ] .
Daily Reading .
日常的 阅读 .

《导师》杂志上的文章会在课堂上朗读，也会作为周六每日阅读材料朗读。

[ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [ðen] [rɪˈvjuːz] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt] [wɪð] [ðə; ði][ˈpjuːp(ə)lz][ænd; ənd][ɑːsks][ðem; ðəm]
The teacher then reviews the subject with the pupils and asks them
这 老师 然后 评论 这 主题 和 这 学生 和 问 他们
[ˈkwestʃənz] .
questions .
问题 .

然后，老师和学生们一起复习这门课程，并向他们提问。

[ɪn] [ðɪs] [wei] , [ʃiː; ʃi] [telz] [juː ˈes] , [hɜː(r); hə(r)] [klɑːs] [ˈθɒrəli] [əbˈzɔːbs] [iːtʃ] [ˈwiːkli] [ˈsʌbdʒɪkt][ɪn]
In this way , she tells us , her class thoroughly absorbs each weekly subject in
在 这 方式 , 她 讲述 我们 , 她 班级 彻底 吸收 每个 每周 主题 在
[tɜːn] .
turn .
转动 .

她告诉我们，这样一来，她的班级就能逐周彻底吸收每个主题的内容。

[sɪns] [rɪˈsiːvɪŋ] [ðɪs] [ˈletə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [meɪd] [ɪnˈkwærɪ] ,
Since receiving this letter we have made inquiry ,
自从 接收 这 信 我们 有 制成 询问 ,
[ˈɪnʃɪkətɪvli] [ˈɪnʃɪkətɪvli]
收到这封信后，我们已展开调查。

[ænd; ənd][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [ˈtiːtʃə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [ˈduːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
and we find that a number of teachers are doing the same thing .
和 我们 寻找 那 一个 数字 的 教师 是 正在做 这 相同的 事物 .
[ˈɪnʃɪkətɪvli] [ˈɪnʃɪkətɪvli]
我们发现很多老师都在做同样的事情。

[wiː; wi][kɔːl][ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈtiːtʃə(r)z] [ˈdʒen(ə)rəli][tuː; tə] [ðɪs] .
We call the attention of teachers generally to this .
我们 称呼 这 注意力 的 教师 一般来说 到 这 .
[ˈɪnʃɪkətɪvli] [ˈɪnʃɪkətɪvli]
我们在此提请全体教师注意这一点。

[aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][plæn] [wɜːθ] [ˈtraɪŋ] .
It is a plan worth trying .
它 是 一个 计划 值得 尝试 .
[ˈɪnʃɪkətɪvli] [ˈɪnʃɪkətɪvli]
这是一个值得尝试的计划。

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈriːdɪŋ] [ˈmætə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ˈprɒfɪt][tuː; tə][biː; bi] [əbˈteɪnd] [fɔː(r); fə(r)]
So much for the reading matter and the profit to be obtained for
所以 很多 为了 这 阅读 事情 和 这 利润 到 是 获得 为了
[ˈtʃɪldrən] [ˌðeəˈfrəm] .
children therefrom .
孩子们 由此 .

以上就是关于阅读材料以及孩子们能从中获得的益处。

[wiː; wi][hæv; həv] [sed] [ˈnʌθɪŋ] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈpɪktʃəz] ,
We have said nothing about the pictures ,
我们 有 说 没有什么 关于 这 图片 ,
[ˈɪnʃɪkətɪvli] [ˈɪnʃɪkətɪvli]
我们对照片的事只字未提。

[ænd; ənd][ˈʊəli; ˈɔːli][,aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] ˈnesəsəri [tuː; tə][leɪ] [stres] [ɒn][ðə; ði] [əˈpiːl] [meɪd] [tuː; tə] [ˈtʃɪldrən]
and surely it is not necessary to lay stress on the appeal made to children
和 一定 它 是 不是 必要的 到 躺 压力 在 这 上诉 制成 到 孩子们
[baɪ] [ˈbjʊːtɪf(ə)l] [ˈpɪktʃəz] .
by beautiful pictures .
经过 美丽的 图片 .

当然，也无需过分强调精美图片对孩子的吸引力。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] ˈmiəli [ə; eɪ] [dʌl] , [kruːd] [ˈɪntrəst] [ðæt][,aɪ ˈtiː] [əˈraʊzɪz] .
And it is not merely a dull , crude interest that it arouses .
和 它 是 不是 仅仅 一个 乏味的 , 原油 兴趣 那 它 唤起 .
它激起的不仅仅是一种乏味、粗俗的兴趣。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [ˈmeni] [keɪsɪz][æn; ən] [ɪnˈtelɪdʒənt] [teɪst] , [ðæt] [ˈredɪli] [riˈspɒndz] [tuː; tə][ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] .
It is in many cases an intelligent taste , that readily responds to cultivation .
它 是 在 许多 案例 一个 聪明的 品尝 , 那 容易 回应 到 栽培 .
在很多情况下，这是一种智慧的品味，很容易通过培养而获得。

[ə; eɪ][ˈraɪtə(r)][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈderli] [ˈpeɪpəz] [kɔːld] [əˈtenʃ(ə)n] [ˈriːs(ə)ntli][tuː; tə][æn; ən] [ɪmˈpresɪv]
A writer in one of our daily papers called attention recently to an impressive
一个 作家 在 一 的 我们的 日常的 文件 称为 注意力 最近 到 一个 感人的
[siːn] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [əbˈzɜːvd] [ˈevri] [ˈsætədeɪ] [ˈmɔːnɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmetrəˈpɒlɪtən] [mjuˈziːəm] .
scene that may be observed every Saturday morning at the Metropolitan Museum .
场景 那 可能 是 观察到 每一个 周六 早晨 在 这 大都会 博物馆 .
我们某日报的一位作者最近注意到，每周六上午在大都会博物馆都会出现一个令人印象深刻的景象。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈgæðərɪŋ] [ɒv; əv] [skuːl] [ˈtʃɪldrən] ,
It is a gathering of school children ,
它 是 一个 采集 的 学校 孩子们 ,
这是一场学生聚会，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [əˈsembəld] [wɪð] [ˈəʊpən] [aɪz] [ænd; ənd] [ɪəz] [ænd; ənd][ˈiːgə(r)][ænd; ənd] [ˈhʌŋɡri] [maɪndz]
who are assembled with open eyes and ears and eager and hungry minds
WHO 是 组装 和 打开 眼睛 和 耳朵 和 渴望的 和 饥饿的 思想
[tuː; tə] [siː] [ænd; ənd][hɪə(r)][ænd; ənd] [nʊθ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ˈbjʊːti] [ænd; ənd][ɒv; əv][ˈkjuəriəs]
to see and hear and know the things of beauty and of curious
到 看 和 听到 和 知道 这 事物 的 美丽 和 的 好奇的
[ˈɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][mjuˈziːəm] .
interest in the museum .
兴趣 在 这 博物馆 .
他们聚集在一起，睁大眼睛、竖起耳朵，怀着渴望和求知的头脑，去观看、聆听和了解博物馆中美丽的事物和令人好奇的事物。

[ðɪːz] [ˈpjuːp(ə)lɪz][ɑː(r); ə(r)][ɪnˈvaɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ˌmetrəˈpɒlɪtən] [mjuˈziːəm][ɪtˈself] ,
These pupils are invited by the Metropolitan Museum itself ,
这些 学生 是 受邀 经过 这 大都会 博物馆 本身 ,
这些学生是由大都会艺术博物馆亲自邀请的。

[ænd; ənd][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈspɒnsəʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ɑːt] [liːɡ] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .
and under the sponsorship of The School Art League of New York .
和 在下面 这 赞助 的 这 学校 艺术 联盟 的 新的 约克 .
并由纽约学校艺术联盟赞助。

[wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈstɑːtɪd] [ðə; ði][mjuˈziːəm][ˈpiːp(ə)l] , [,aɪ ˈtiː][ɪz] [sed] , [ˈdaʊtɪd] [ˈweðə(r)] [,aɪ ˈtiː]
When this was started the Museum people , it is said , doubted whether it
什么时候 这 曾是 开始 这 博物馆 人们 , 它 是 说 , 怀疑 无论 它
[wʊd] [wɜːk] .
would work .
会 工作 .
据说，博物馆方面一开始就怀疑这个项目能否成功。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ə'freɪd] [pə'hæps] [ðæt] [ðə; ði] [sku:l] ['tʃɪldrən] [wʊd] [fi:l] [ðæt] [ðeɪ][wɜː(r); wə(r)]
They were afraid perhaps that the school children would feel that they were
他们 是 害怕的 也许 那 这 学校 孩子们 会 感觉 那 他们 是
['bi:ɪŋ] " [dʌŋ] [gʊd] [tuː; tə] " [ænd; ənd] [ˌwʊdnt] [kʌm] .
being " done good to " and wouldn't come .
存在 " 完毕 好的 到 " 和 不会 来 .

他们或许担心孩子们会觉得他们受到了“优待”，从而不愿前来。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] , [haʊ'evə(r)] ,
As a matter of fact , however ,
作为 一个 事情 的 事实 , 然而 ,

但事实上，

[ðəʊz] [hu:] [keɪm] [fɜːst][təʊld][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [ðæt] [ðə; ði]['vɪzɪt][wɒz; wəz] ['sɪmpli] ['wʌndəf(ə)l] ,
those who came first told the others that the visit was simply wonderful ,
那些 WHO 来了 第一的 讲述 这 其他的 那 这 访问 曾是 简单地 精彩的 ,

先到的人告诉其他人，这次访问简直太棒了。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [keɪm] ,
and more and more came ,
和 更多的 和 更多的 来了 ,

越来越多的人来了，

[ʌn'tɪl] [naʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [si:] - ['tʃɪldrən] [æt; ət][ðə; ði] [ˌmetrə'pɒlɪtən] [ɒn] ['sætədeɪ] ['mɔːnɪŋ] ,
until now you may see 600 children at the Metropolitan on Saturday morning ,
直到 现在 你 可能 看 - 孩子们 在 这 大都会 在 周六 早晨 ,

直到现在，你周六上午在大都会剧院可能会看到600名儿童。

['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði][lɪps][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑː(r); ə(r)] ['telɪŋ] [ðem; ðəm][ə'baʊt][ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv]
hanging on the lips of the people who are telling them about the art of
绞刑 在 这 嘴唇 的 这 人们 WHO 是 讲述 他们 关于 这 艺术 的
[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stoːrɪz] [ðæt] [gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm] .
the pictures and the stories that go with them .
这 图片 和 这 故事 那 去 和 他们 .

那些向他们讲述画作艺术及其背后故事的人，都津津乐道地谈论着这些画作。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][məʊst][ɪn'spaɪərɪŋ] [saɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
It is a most inspiring sight for those who are interested in education .
它 是 一个 最多 鼓舞人心 视线 为了 那些 WHO 是 感兴趣的 在 教育 .

对于关注教育的人来说，这真是一幅令人鼓舞的景象。

[məʊst] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd]
Most children are born with a certain understanding of the beautiful and
最多 孩子们 是 出生 和 一个 肯定 理解 的 这 美丽的 和
[ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
a longing for it .
一个 渴望 为了 它 .

大多数孩子天生就对美有一定的感知和渴望。

[ðeɪ] " [wɒnt][tuː; tə] [nəʊ] ,
They " want to know ,
他们 " 想 到 知道 ,

他们“想知道，

" [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɪs(ə)n] ['iːgəli] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] ['eniwʌn] [kæn; kən] [tel] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [ðæt]
" and they listen eagerly as long as anyone can tell them something that
" 和 他们 听 急切地 作为 长的 作为 任何人 能 告诉 他们 某物 那
[ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn'fɔːmɪŋ] .
is interesting as well as informing .
是 有趣的 作为 出色地 作为 通知 .

只要有人能告诉他们一些既有趣又有启发性的事情，他们就会认真倾听。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [ˈætɪtʃuːd] [pʊv; əv][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][ˈmentɔː(r)] [əˈdresɪz] [ɪtˈself][tuː; tə] ,
That is the attitude of mind that The Mentor addresses itself to ,
那 是 这 态度 的 头脑 那 这 导师 地址 本身 到 ,
这就是《导师》一书所要传达的心态。

[ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði][maɪnd][pʊv; əv][ə; eɪ][tʃaɪld][ɔː(r)][pʊv; əv][ə; eɪ] [grəʊn] - [ʌp] .
whether it is the mind of a child or of a grown - up .
无论 它 是 这 头脑 的 一个 孩子 或者 的 一个 生长 - 向上 .
无论是孩子的思想还是成年人的思想。

[wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [ˈplenti] [pʊv; əv] [əˈʃʊərənsɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˈmentɔː(r)][hæz; həz] [ˈɪntrəstɪd]
We have had plenty of assurances that The Mentor has interested
我们 有 有 很多 的 保证 那 这 导师 有 感兴趣的
[ænd; ənd] [helpɪ] [ˈəʊldə] [ˈrɪdər] .
and helped older readers .
和 帮助 老 读者 .
我们已经得到很多保证，《导师》杂志对老年读者产生了兴趣并提供了帮助。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][məʊst] [ˈgrætɪfaɪɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [pʊv; əv][ðə; ði] [ˈbenɪfɪt] [ðæt] [ðə; ði][ˈmentɔː(r)][ɪz] [ˈbrɪŋɪŋ] [tuː; tə]
It is most gratifying to learn of the benefit that The Mentor is bringing to
它 是 最多 可喜 到 学习 的 这 益处 那 这 导师 是 带来 到
[jʌŋ] [ˈrɪdər] — [tuː; tə][hæv; həv] [wɜːd] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [ˈrɪdər] [ðæt] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]
young readers — to have word from our readers that the children in the
年轻的 读者 — 到 有 单词 从 我们的 读者 那 这 孩子们 在 这
[skuːl] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [həʊm] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdʒɔɪɪŋ] [ðə; ði][ˈmentɔː(r)] .
school or in the home are enjoying The Mentor .
学校 或者 在 这 家 是 享受 这 导师 .
得知《导师》给年轻读者带来了益处，我们感到非常欣慰——读者反馈说，学校或家里的孩子们都很喜欢《导师》。

[wʌn] [ˈriːdə(r)] [telz] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ði][ˈmentɔː(r)] [pəˈtɪkjələli] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˈtʃɪldrən]
One reader tells us that he is taking The Mentor particularly for his children
一 读者 讲述 我们 那 他 是 采取 这 导师 特别 为了 他的 孩子们
.
:
.

一位读者告诉我们，他购买《导师》这本书主要是为了他的孩子。

“ [aɪ] [wʌnt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] , ” [hiː; hi] [sez] .
“ **I want them to grow up with it** , ” **he says** .
“ 我 想 他们 到 生长 向上 和 它 , ” 他 说道 .
“我希望他们从小就接触它,”他说。

[ðæt] [ˈɪntrəsts] [ˌjuː ˈes] [ˈdiːpli] .
That interests us deeply .
那 兴趣 我们 深 .

我们对此非常感兴趣。

[wiː; wi] [wʌnt] [ðə; ði][ˈmentɔː(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈriːəl][ˈfæktə(r)][ɪn][ðə; ði][laɪf][pʊv; əv][ðə; ði] [həʊm] ,
We want The Mentor to be a real factor in the life of the home ,
我们 想 这 导师 到 是 一个 真实的 因素 在 这 生活 的 这 家 ,
我们希望“导师”能真正融入家庭生活，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈriːəl] [pɑːt] [pʊv; əv][ðə; ði][edʒuˈkeɪ(ə)n][pʊv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [ˌdʒenəˈreɪ(ə)n] .
and a real part of the education of the young generation .
和 一个 真实的 部分 的 这 教育 的 这 年轻的 一代 .
也是年轻一代教育的重要组成部分。

[ˈpɔːtreɪt] [pʊv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈwʊmən] — [ˈdjʊərə] **PORTRAIT OF A YOUNG WOMAN — Dürer**
肖像 的 一个 年轻的 女士 — 丢勒
年轻女子肖像——丢勒

[ˈdjʊərə] [ænd; ənd] [ˈhɑ:lbaɪn]
DÜRER **AND** **HOLBEIN**
丢勒 和 荷尔拜因

丢勒和荷尔拜因

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑ:tɪst]
The Young Artist
这 年轻的 艺术家

青年艺术家

[wʌn]
ONE
—

[ˈɑ:lbrɛkt] [ˈdjʊərə][wɒz; wəz] [bɔ:n] [ɒn] [meɪ] - , - , [æt; ət][ˈnjuərəmbə:g] , [ˈdʒɜ:məni] .
Albrecht Dürer was born on May 21 , 1471 , at Nuremberg , Germany .
阿尔布雷希特 丢勒 曾是 出生 在 可能 - , - , 在 纽伦堡 , 德国 .

阿尔布雷希特·丢勒于 1471 年 5 月 21 日出生于德国纽伦堡。

[hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)][wɒz; wəz] [nemd] [ˈɑ:lbrɛkt] [ˈdjʊərə][ˈɔ:lsəʊ] .
His father was named Albrecht Dürer also .
他的 父亲 曾是 命名 阿尔布雷希特 丢勒 还 .

他的父亲也叫阿尔布雷希特·丢勒。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈgəʊldsmɪθ] , [hu:] [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈfɔ:ti] [ˈmæɪɪd] [hɪz; ɪz] [ˈma:stəz]
He was a goldsmith , who at the age of forty married his master's
他 曾是 一个 金匠 , WHO 在 这 年龄 的 四十 已婚 他的 硕士学位
[ˈdɔ:tə(r)] ,
daughter ,
女儿 ,

他是一名金匠，四十岁时娶了师傅的女儿。

[hu:] [wɒz; wəz][ˈəʊnli] [ˌfɪfti:n] [jˈiəz] [əʊld] .
who was only fifteen years old .
WHO 曾是 仅有的 十五 年 老的 .

他当时只有十五岁。

[ɪn] [spart] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ðəə(r)][ˈeɪdʒɪz] , [ðə; ði] [ˈmæɪɪdʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈhæpi] [wʌn] ,
In spite of the difference in their ages , the marriage was a happy one ,
在 尽管如此 的 这 不同之处 在 他们的 年龄 , 这 婚姻 曾是 一个 快乐的 一 ,

尽管年龄差距很大，但他们的婚姻很幸福。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈblesɪd; blest] [wɪð] [eɪˈti:n] [ˈtʃɪldrən] , [ɒv; əv] [hu:m] [ˈɑ:lbrɛkt] [wɒz; wəz][ˈsekənd] .
and was blessed with eighteen children , of whom Albrecht was second .
和 曾是 蒙福 和 十八 孩子们 , 的 谁 阿尔布雷希特 曾是 第二 .

他育有十八个孩子，阿尔布雷希特排行第二。

[æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [hi:; hi] [ʃəʊd] [hɪmˈself][mɔ:(r)] [ˈwɜ:ði] [ɒv; əv][æn; ən][edʒuˈkeɪ(ə)n][ðæn; ðən][ˈeni] [ɒv; əv]
As a boy he showed himself more worthy of an education than any of
作为 一个 男生 他 显示 他自己 更多的 值得 的 一个 教育 比 任何 的

[hɪz; ɪz] [ˈmeni] [ˈbrʌðəz] ,
his many brothers ,
他的 许多 兄弟 ,

他从小就展现出比他的众多兄弟更适合接受教育的潜质。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [əˈprentɪst] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈgəʊldsmɪθ] .
and was apprenticed to a goldsmith .
和 曾是 学徒 到 一个 金匠 .

他拜一位金匠为师。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [br'kʌm] [æn; ən]['ɑ:tɪst] , [ænd; ənd] , ['bi:ɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] ['feɪvərɪt] [sʌn]
But he wanted to become an artist , and , being his father's favorite son
但 他 通缉 到 变得 一个 艺术家 , 和 , 存在 他的 父亲的 最喜欢的 儿子
, [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [wɒz; wəz]['grɑ:ntɪd] .
, his wish was granted .
, 他的 希望 曾是 的确 .

但他想成为一名艺术家，而且，作为父亲最宠爱的儿子，他的愿望实现了。

[səʊ][æ; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [fɪf'ti:n] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ə'prentɪst] [tu:; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)]['peɪntə(r)]
So at the age of fifteen he was apprenticed to the principal painter
所以 在 这 年龄 的 十五 他 曾是 学徒 到 这 主要的 画家
[ɒv; əv]['njuərəmbə:g] , ['maɪk(ə)l] ['vʊəl,gəmu:θ] .
of Nuremberg , Michael Wohlgemuth .
的 纽伦堡 , 迈克尔 沃尔格穆特 .

因此，15岁时，他拜纽伦堡首席画家米歇尔·沃尔格穆特为师。

[hɪə(r)] , [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtɪsts] [ə'sɪstənts] , [hi:; hi] [tɜ:nd] [aʊt]['lɪt(ə)l] ['sketʃɪz] [ɒv; əv]
Here , as one of the artist's assistants , he turned out little sketches of
这里 , 作为 一 的 这 艺术家的 助理 , 他 转向 出去 小的 草图 的
[rɪ'lɪdʒəs] ['sʌbdʒɪkts] ,
religious subjects ,
宗教 主题 ,

在这里，他作为艺术家的助手之一，创作了一些宗教题材的小素描。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['wʊdkt] [fɔ:(r); fə(r)] [bʊk] [ɪ,ləs'treʃən] .
and some woodcuts for book illustrations .
和 一些 木刻 为了 书 插图 .
以及一些用于书籍插图的木刻版画。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑ:d] [taɪm] , [æz; əz][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] [ə'prentɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [rʌf]
He had a hard time , as his companion apprentices were a rough
他 有 一个 难的 时间 , 作为 他的 伴侣 学徒 是 一个 粗糙的
[kraʊd] ,
crowd ,
人群 ,

他的日子不好过，因为他的学徒同伴都是些粗野之徒。

[ænd; ənd] [tʊk] [greɪt] [dɪ'lʌɪt] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [jʌŋ] ['djʊərə]['sʌfə(r)] .
and took great delight in making young Dürer suffer .
和 采取 伟大的 喜 在 制作 年轻的 丢勒 遭受 .
并以折磨年轻的丢勒为乐。

[ɪn] - [hi:; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [ə'prentɪʃɪp] , [ænd; ənd][brɪ'gæn][hɪz; ɪz] “ [j'ɪəz] [ɒv; əv]['træv(ə)l] .
In 1490 he finished his apprenticeship , and began his “ years of travel .
在 - 他 完成的 他的 学徒制 , 和 开始 他的 “ 年 的 旅行 .
1490 年，他完成了学徒生涯，开始了“游历岁月”。

” [ði:z] ['lɑ:stɪd] [ʌn'tɪl] - .
” These lasted until 1494 .
” 这些 持续 直到 - .
这些一直持续到 1494 年。

[hi:; hi] ['vɪzɪtɪd] ['kɑ:lma:r] , [bɑ:z(ə)l] , [strɑ:z.bɜ:rg] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['dʒɜ:mən] ['sɪtɪz] .
He visited Colmar , Basel , Strasbourg , and other German cities .
他 到访 科尔马 , 巴塞尔 , 斯特拉斯堡 , 和 其他 德语 城市 .
他访问了科尔马、巴塞尔、斯特拉斯堡和其他德国城市。

['ʃɔ:tlɪ] ['ɑ:ftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜ:n] [ɪn][dʒʊ'laɪ] , - , [hi:; hi] ['mæɪrɪd] ['ægnəs] [frei] ,
Shortly after his return in July , 1494 , he married Agnes Frey ,
不久 后 他的 返回 在 七月 , - , 他 已婚 艾格尼丝 弗雷 ,
1494年7月他返回英国后不久，便与艾格尼丝·弗雷结婚。

[hu:] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [waɪf][fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
who was a good wife for him .
WHO 曾是 一个 好的 妻子 为了 他 .

她是一位贤惠的妻子。

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] ['haʊski:pə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [[ru:d] ['biznəs] ['wʊmən] .
She was an excellent housekeeper and a shrewd business woman .
她 曾是 一个 出色的 管家 和 一个 精明 商业 女士 .

她是一位优秀的管家，也是一位精明的女商人。

[ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['tʃɪldrən] .
They had no children .
他们 有 不 孩子们 .

他们没有孩子。

[bʌt; bət]['djʊərə(r)][hæd; həd][nɒt] [bi:n] ['mærid] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [wen] [hiː; hi][dr'saɪdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] [tuː; tə] ['nɔːðən] ['ɪtəli] [tuː; tə] [kəm'pli:t] [hɪz; ɪz][ɑː'tɪstɪk][edʒu'keɪ](ə)n] .
But Dürer had not been married more than a few months when he decided to make a journey to northern Italy to complete his artistic education .
但 丢勒 有 不是 到过 已婚 更多的 比 一个 很少 几个月 什么时候 他 决定 到 制作 一个 旅行 到 北方 意大利 到 完全的 他的 艺术 教育 .

但丢勒结婚还不到几个月，就决定前往直意大利北部完成他的艺术教育。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [pɔ:(r); pʊə(r)] ,
He was very poor ,
他 曾是 非常 贫穷的 ,

他很穷。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ][trɪp] [meɪd] [aɪ'tiː] ['nesəsəri] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [li:v] [hɪz; ɪz][waɪf][br'hɑɪnd] .
and the great expense of such a trip made it necessary for him to leave his wife behind .
和 这 伟大的 费用 的 这样的 一个 旅行 制成 它 必要的 为了 他 到 离开 他的 妻子 在后面 .

这次旅行费用高昂，他不得不把妻子留在家里。

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [steɪ] [ə'weɪ] [lɒŋ] .
He did not stay away long .
他 做过 不是 停留 离开 长的 .

他并没有离开太久。

[sʌmtaɪm] [ɪn] - [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]'njuərəmbə:g] , [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd] [wɪ'ðəʊt] [tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][nekst][ten] [j'iəz] .
Sometime in 1495 he returned to Nuremberg , where he lived without change for the next ten years .
有时 在 - 他 返回 到 纽伦堡 , 在哪里 他 居住地 没有 改变 为了 这 下一个 十 年 .

1495 年的某个时候，他回到了纽伦堡，并在那里生活了十年，一成不变。

[laɪk] ['meni] [ə'nʌðə(r)] [ɑːtɪst] , ['djʊərə(r)][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['ɜːli] ['strʌɡlɪz] [ə'ɡenst] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrəns] .
Like many another artist , Dürer had his early struggles against poverty and indifference .
喜欢 许多 其他 艺术家 , 丢勒 有 他的 早期的 斗争 反对 贫困 和 漠不关心 .

像许多其他艺术家一样，丢勒早年也曾与贫困和冷漠作斗争。

['peɪntɪŋ] [dɪd][nɒt] [peɪ] ; [səʊ][hiː; hi] [tɜːnd] [tuː; tə] [wʊd] [ænd; ənd]['kɒpə(r)] [ɪn'greɪvɪŋ] ,
Painting did not pay ; so he turned to wood and copper engraving ,
绘画 做过 不是 支付 ; 所以 他 转向 到 木头 和 铜 雕刻 ,

绘画收入微薄，于是他转而从事木刻和铜版画。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [meɪd] [ə; eɪ][feə(r)] ['lɪvɪŋ] .
and in this way made a fair living .
和 在 这 方式 制成 一个 公平的 活的 .

这样一来，他就能过上还算体面的生活。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [edɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ɪlə'streɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔ:(r)] , [vɒl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [nəʊ] . - , ['sɪəriəl] [nəʊ] . -
1 , No . 48 , SERIAL No . 48
1 , 不 . - , 序列号 不 . -

1，编号 48，序列号 48

['kɒpɪraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1914 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1914 年，导师协会有限公司。

['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] [hɪm'self] — ['djʊərə]
PORTRAIT OF HIMSELF — Dürer
肖像 的 他自己 — 丢勒

自画像——丢勒

['djʊərə] [ænd; ənd] ['hɑ:l,bain]
DÜRER AND HOLBEIN
丢勒 和 荷尔拜因

丢勒和荷尔拜因

[ðə; ði]['mɪd(ə)l] [j'iəz]
The Middle Years
这 中间 年

中年时期

[tu:]
TWO
二

二

['djʊərə] ['vɪzɪtɪd] ['venɪs] [ɪn][ðə; ði][fɔ:l][ɒv; əv] - , [ænd; ənd] [steɪd] [ðeə(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv]
Dürer visited Venice in the fall of 1505 , and stayed there until the spring of
丢勒 到访 威尼斯 在 这 落下 的 - , 和 入住 那里 直到 这 春天 的
- .
1507 :
- .

丢勒于 1505 年秋季到访威尼斯，并在那里一直待到 1507 年春季。

[ðə; ði][meɪn] ['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['dʒɜ:nɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [tu:; tə][peɪnt][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)]
The main reason for this journey was the commission to paint a picture
这 主要的 原因 为了 这 旅行 曾是 这 委员会 到 画 一个 图片
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dʒɜ:mənz] ['lɪvɪŋ] [æt; ət] ['venɪs] .
for the Germans living at Venice .
为了 这 德国人 活的 在 威尼斯 .

这次旅行的主要目的是受委托为居住在威尼斯的德国人画一幅画。

[hɪz; ɪz] [feɪm] [hæd; həd] [sprɛd] ['greɪtli] ,
His fame had spread greatly ,
他的 名声 有 传播 非常 ,

他的名声已经远播。

[ænd; ʌnd][æz; əz][hɪz; ɪz] ['kʌntrɪmən] ['wɒntɪd] [tuː; tə] ['dedɪkeɪt] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]
and as his countrymen wanted to dedicate a picture in the Church of
和 作为 他的 同胞们 通缉 到 奉献 一个 图片 在 这 教会 的
[seɪnt] [bəː'θɒləmjuː] [ðeɪ] [tʃəʊz] [hɪm][tuː; tə][peɪnt][,aɪ 'tiː] .
Saint Bartholomew they chose him to paint it .
圣 巴塞洛缪 他们 选择 他 到 画 它 .

由于他的同胞们想在圣巴塞洛缪教堂献上一幅画作，他们便选择他来绘制这幅画。

[ðə; ði]['pɪktʃə(r)] [ðæt] ['dʒʊərə] [dɪd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][wɒz; wəz][ðə; ði] “ [ædə'reɪ](ə)n[ɒv; əv][ðə; ði]['vɜːdʒɪn] ,
The picture that Dürer did for them was the “ Adoration of the Virgin ,
这 图片 那 丢勒 做过 为了 他们 曾是 这 “ 崇拜 的 这 处女 ,
丢勒为他们创作的画作是《圣母崇拜》，

” ['betə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [fiːst] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊz] ['gɑːləndz] .
” better known as the “ Feast of the Rose Garlands .
” 更好的 已知 作为 这 “ 盛宴 的 这 玫瑰 花环 .
更广为人知的名称是“玫瑰花环节”。

” ['empərə(r)]['ruːdɒlf][,aɪ 'aɪ]['leɪtə(r)][gɒt][həʊld][ɒv; əv][,aɪ 'tiː] .
” Emperor Rudolf II later got hold of it .
” 皇帝 鲁道夫 二 之后 得到 抓住 的 它 .
“后来，鲁道夫二世皇帝得到了它。”

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kærid] [tuː; tə] [vi'enə] [ə'pɒn] [menz] ['ʃəʊldəz] , [æz; əz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt] ['væljuː]
It was carried to Vienna upon men's shoulders , as a thing of great value
它 曾是 携带 到 维也纳 之上 男士 肩膀 , 作为 一个 事物 的 伟大的 价值
.
:
.

它被当作一件贵重物品，由男人们肩扛着运往维也纳。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] , ['greɪtli] ['ɪndʒəd] , [ɪn][ðə; ði]['mɒnəst(ə)rɪ][ɒv; əv] [stræhɔv] [æt; ət] [praːg] .
It is now , greatly injured , in the monastery of Strahov at Prague .
它 是 现在 , 非常 受伤 , 在 这 修道院 的 斯特拉霍夫 在 布拉格 .
它现在伤势严重，被安置在布拉格的斯特拉霍夫修道院。

[æt; ət] ['venɪs] , ['dʒʊərə] [wɒz; wəz] ['triːtɪd] [wɪð] [greɪt] [rɪ'spekt] [ænd; ʌnd][ædmə'reɪ](ə)n] .
At Venice , Dürer was treated with great respect and admiration .
在 威尼斯 , 丢勒 曾是 治疗 和 伟大的 尊重 和 钦佩 .
在威尼斯，丢勒受到了极大的尊重和钦佩。

[hiː; hi][held][ə; eɪ] [haɪ] [pə'zɪ](ə)n][ðeə(r)] ; [ɔːl'dəʊ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][ɪ'tæliən]['ɑːtɪsts] [wɜː(r); wə(r)]
He held a high position there ; although most of the Italian artists were
他 握住 一个 高的 位置 那里 ; 虽然 最多 的 这 意大利语 艺术家 是
['dʒeləs] [ɒv; əv][hɪm] .
jealous of him .
嫉妒的 的 他 .

他在那里地位很高；尽管大多数意大利艺术家都嫉妒他。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][drɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ɪ'tæli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf]
But in spite of his desire to remain in Italy for the rest of his life
但 在 尽管如此 的 他的 欲望 到 保持 在 意大利 为了 这 休息 的 他的 生活
,
:
,

尽管他渴望余生都留在意大利，

[hiː; hi] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ˈnjuərəmbə:g][ɪn] - .
he returned to Nuremberg in 1507 .
他 返回 到 纽伦堡 在 - .

他于 1507 年返回纽伦堡。

[ɔːlɪ][ˈəʊvə(r)] [ˈjʊərəp] , [ˈdjʊərə][wɒz; wəz] [naʊ] [ˈrekəgˈnaɪzd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [ˈpeɪntə(r)] .
All over Europe , Dürer was now recognized as a great painter .
全部 超过 欧洲 , 丢勒 曾是 现在 认可 作为 一个 伟大的 画家 .

整个欧洲都公认丢勒是一位伟大的画家。

[ɔːlɪ][ðə; ði] [ˈlɪvɪŋ] [ˈmɑːstə(r)] [ˈɑːtɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [frendz] [ɔː(r)] [əˈkweɪntəns] .
All the living master artists of the age were his friends or acquaintances .
全部 这 活的 掌握 艺术家 的 这 年龄 是 他的 朋友们 或者 熟人 .

当时所有在世的艺术大师都是他的朋友或熟人。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈræfeɪəl] [felt] [ˈɒnəd] [tuː; tə] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ˈdrɔːɪŋz] [wɪð] [hɪm] .
The great Raphael felt honored to exchange drawings with him .
这 伟大的 拉斐尔 毛毡 荣幸 到 交换 图画 和 他 .

伟大的拉斐尔很荣幸能与他交换画作。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ˈɪntɪmət] [laɪf][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [ˈhæpi] .
But his intimate life was not so happy .
但 他的 亲密的 生活 曾是 不是 所以 快乐的 .

但他的私生活却并不幸福。

[aɪˈtiː][hæz; həz] [biːn] [sed] [ðæt] [hɪz; ɪz][waɪf] [pleɪgd] [hɪm][tuː; tə] [deθ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmiːnnəs] .
It has been said that his wife plagued him to death with her meanness .
它 有 到过 说 那 他的 妻子 饱受困扰 他 到 死亡 和 她 卑鄙 .

据说，他的妻子用她的刻薄折磨他直至去世。

[aɪˈtiː][ɪz] [ʌnˈdaʊtɪdli] [truː] [ðæt] , [ɔːlˈðəʊ] [ˈægnəs][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ˈhaʊswaɪf] [ænd; ənd]
It is undoubtedly true that , although Agnes was a good housewife and
它是 无疑 真的 那 , 虽然 艾格尼丝 曾是 一个 好的 家庭主妇 和
[ˈmænɪdʒə(r)] ,
manager ,
经理 ,

毫无疑问，尽管艾格尼丝是一位贤惠的家庭主妇和管理者，

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðə; ði][ˈɑːtɪst] [əʊvəˈwɜːk] [hɪmˈself][fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] .
she made the artist overwork himself for money .
她 制成 这 艺术家 过度劳累 他自己 为了 钱 .

她让这位艺术家为了赚钱而过度劳累。

[fɔː(r); fə(r)] [jɪˈɪəz] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [wɒz; wəz][held] [ʌp] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈdʒɜːmənz][æz; əz][æn; ən]
For years her name was held up among the Germans as an
为了 年 她 姓名 曾是 握住 向上 之中 这 德国人 作为 一个
[ɪgˈzɑːmp(ə)l][ɒv; əv][æn; ən] [ʌnˈwɜːði] [waɪf] .
example of an unworthy wife .
例子 的 一个 不配 妻子 .

多年来，她的名字在德国人眼中一直被视为不称职妻子的反面教材。

[ɪn] [nʌn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈletəz] [dʌz] [ˈdjʊərə] [spiːk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ˈtendənəs] [ɔː(r)] [əˈfekʃn]
In none of his letters does Dürer speak of her with tenderness or affection
在 没有任何 的 他的 信件 做 丢勒 说话 的 她 和 压痛 或者 感情
.
:
.

在丢勒的所有信件中，他从未以温柔或深情的语气谈及她。

[bɪˈjɒnd] [ðɪs] [ðə; ði][ˈɑːrtɪsts] [laɪf][wɒz; wəz][ʌnɪˈventf(ə)l] .
Beyond this the artist's life was uneventful .
超过 这 这 艺术家的 生活 曾是 平静无事 .

除此之外，这位艺术家的生活平静无波。

[ðə; ði] [j'iəz] [frɒm; frəm] - - [tu; tə] - - [hi; hi] [spent] [ɪn] ['peɪntɪŋ] .
The years from 1507 to 1511 he spent in painting .
这 年 从 - 到 - 他 花费 在 绘画 .

1507年至1511年间，他致力于绘画创作。

[ðə; ði] [θri:] ['fɒləʊɪŋ] [hi; hi] [dr'vəʊtɪd] ['məʊstli] [tu; tə] [ɪn'greɪvɪŋ] [ʌn][bəʊθ] [wɒd] [ænd; ənd] ['kɒpə(r)] .
The three following he devoted mostly to engraving on both wood and copper .
这 三 下列的 他 奉献 大多 到 雕刻 在 两个都 木头 和 铜 .

接下来的三年，他主要致力于在木头和铜板上进行雕刻。

['kɒpə(r)] [ɪn'greɪvɪŋ] [ɪ'speʃəli] [tʊk] [ʌp] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] .
Copper engraving especially took up much of his time .
铜 雕刻 尤其 采取 向上 很多 的 他的 时间 .

铜版画制作尤其占据了他大量的时间。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hi; hi] [ri'zju:md] ['etʃɪŋ] .
At the same time he resumed etching .
在 这 相同的 时间 他 恢复 蚀刻 .

与此同时，他又开始从事蚀刻工作。

[hi; hi][wɒz; wəz]['ɔ:lsəʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][,mæθə'mæɪtɪk(ə)] [ænd; ənd][,ænə'tɒmɪk(ə)] ['stʌdɪz] [ʌn][ðə; ði]
He was also interested in mathematical and anatomical studies on the
他 曾是 还 感兴趣的 在 数学 和 解剖学 研究 在 这
[prə'pɔ:ʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['strʌktʃə(r)] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hju:mən] [freɪm] .
proportions and structure of the human frame .
比例 和 结构 的 这 人类 框架 .

他还对人体比例和结构的数学和解剖学研究很感兴趣。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [edɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mentɔ:(r)] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mentɔ:(r)] , [vɒl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [nəʊ] . - , ['sɪəriəl] [nəʊ] . -
1 , No . 48 , SERIAL No . 48
1 , 不 . - , 序列号 不 . -

1，编号 48，序列号 48

['kɒpɪraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði] ['mentɔ:(r)] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1914 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1914 年，导师协会有限公司。

[,haɪə'rɑ:nɪməs] - — ['djʊərə] —
HIERONYMUS HOLZSCHUHER — Dürer
耶罗尼米斯 - — 丢勒

希罗尼穆斯·霍尔茨舒赫——丢勒

['djʊərə] [ænd; ənd] ['hɑ:l,bəɪn]
DÜRER AND HOLBEIN
丢勒 和 荷尔拜因

丢勒和荷尔拜因

[lɑ:st] [deɪz]
Last Days
最后的 天

最后的日子

[θri:]
THREE
三

三

[ðə; ði][lɑ:st][ˈpriəriəd][pɒv; əv] [ˈdjʊərərz] [laɪf][brɪˈgæən][ɪn] - .
The last period of Dürer's life began in 1520 .
这 最后的 时期 的 丢勒的 生活 开始 在 - .

丢勒生命的最后阶段始于1520年。

[ˈempərə(r)][ˌmæksɪˈmɪliən][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd][ˈpeɪtrən] ;
Emperor Maximilian was his friend and patron ;
皇帝 马克西米利安 曾是 他的 朋友 和 赞助人 ；

皇帝马克西米利安是他的朋友和赞助人；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪn] - [stɒpt] [ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ˈdjʊərəʃ][wɒz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] .
but his death in 1519 stopped all the things that Dürer was doing for him .
但 他的 死亡 在 - 停止 全部 这 事物 那 丢勒 曾是 正在做 为了 他 .

但他在 1519 年的去世终止了丢勒为他所做的一切。

[səʊ][ɪn][dʒʊˈlaɪ] , - , [ðə; ði][ˈɑ:tɪst] , [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][hɜ:(r); hæ(r)][meɪd] ,
So in July , 1520 , the artist , with his wife and her maid ,
所以 在 七月 , - , 这 艺术家 , 和 他的 妻子 和 她 女佣 ,

因此，在1520年7月，这位艺术家和他的妻子以及她的女仆，

[set] [aʊt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈneðələndz] [tu:; tə][sɪˈkjʊə(r)][ə; eɪ] [kənˈtɪnjuəns] [pɒv; əv][ðə; ði] [ˈpætrənɪdʒ]
set out for the Netherlands to secure a continuance of the patronage
放 出去 为了 这 荷兰 到 安全的 一个 继续 的 这 赞助

[ænd; ənd][ˈprɪvəlɪdʒɪz][ˈgrɑ:ntɪd][ˈdjʊəriŋ][ðə; ði][ˈlaɪftaɪm] [pɒv; əv][ˌmæksɪˈmɪliən] .
and privileges granted during the lifetime of Maximilian .
和 特权 的确 期间 这 寿命 的 马克西米利安 .

前往荷兰是为了确保在马克西米利安在世时所授予的庇护和特权得以延续。

[ˈevriweə(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] [ˈhænsəmli] [rɪˈsi:vd] .
Everywhere he was handsomely received .
到处 他 曾是 英俊地 已收到 .

他所到之处都受到了热烈欢迎。

[θru:ˈaʊt] [ɔ:l][hɪz; ɪz] [ˈtrævlz] , [wɪt] [ˈlɑ:stɪd][ə; eɪ][jɪə(r)] ,
Throughout all his travels , which lasted a year ,
自始至终 全部 他的 旅行 , 哪个 持续 一个 年 ,

在他长达一年的旅行中，

[hi:; hi][wɒz; wəz] [entəˈteɪnd] [baɪ][ðə; ði][best][ænd; ənd][məʊst] [ˌɪntəˈlektʃuəl] [səˈsaɪəti][pɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm] .
he was entertained by the best and most intellectual society of his time .
他 曾是 娱乐 经过 这 最好的 和 最多 知识分子 社会 的 他的 时间 .

他与当时最优秀、最有学识的社交圈人士交往甚密。

[pɒn][dʒʊˈlaɪ] - , - , [ˈdjʊərəʃ] [ri:tʃt] [həʊm] [əˈgen] .
On July 12 , 1521 , Dürer reached home again .
在 七月 - , - , 丢勒 达到 家 再次 .

1521年7月12日，丢勒回到了家。

[hɪz; ɪz][maɪnd][wɒz; wəz] [naʊ] [fɪld] [wɪð] [ski:m] [fɔ:(r); fə(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [ˈpɪktʃəz] ; [bʌt; bət][hi:; hi]
His mind was now filled with schemes for religious pictures ; but he
他的 头脑 曾是 现在 已填 和 方案 为了 宗教 图片 ; 但 他

[prəˈdju:st] [kəmˈpærətɪvli] [ˈlɪt(ə)] .
produced comparatively little .
生产 比较 小的 .

他的脑海中充满了宗教绘画的构想；但他创作的作品却相对较少。

[wʌn] ['ri:z(ə)n][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][bæd] [steɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [helθ] .
One reason for this was the bad state of his health .
一 原因 为了 这 曾是 这 坏的 状态 的 他的 健康 .

其中一个原因是他的健康状况不佳。

[ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] [ðæt] [hi:; hi] [geɪv] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm][tu:; tə][,mæθə'mæɪtɪk(ə)]
Another was that he gave more and more of his time to mathematical
其他 曾是 那 他 给予 更多的 和 更多的 的 他的 时间 到 数学
[ˈstʌdi] ,
study ,
学习 ,

另一个原因是，他投入了越来越多的时间进行数学研究。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [kən'sɪdəd] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] .
which he considered important .
哪个 他 经过考虑的 重要的 .

他认为这一点很重要。

[hɪz; ɪz][məʊst] ['feɪməs] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪm][ɪz][ðə; ði] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv][,haɪə'rɑ:nɪməs] -
His most famous picture of this time is the portrait of Hieronymus Holzschuher -
他的 最多 著名的 图片 的 这 时间 是 这 肖像 的 希罗尼穆斯 霍尔茨舒赫
[æt; ət][bɜ:'lɪn] .
at Berlin .
在 柏林 .

他这一时期最著名的作品是柏林的希罗尼穆斯·霍尔茨舒赫肖像。

[æt; ət]['njuərəmbə:g] , [ɪn] - , [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz] [bʊk] [ɒn] [dʒi'bɪmətri] ,
At Nuremberg , in 1525 , was published his book on geometry ,
在 纽伦堡 , 在 - , 曾是 已发布 他的 书 在 几何学 ,
[ɪn] - ,
1525年，他的几何学著作在纽伦堡出版。

[ænd; ənd][ɪn] - [ə'prɪəd] [ə; eɪ] [wɜ:k] [ɒn] [fɔ:tɪfɪ'keɪʃn] .
and in 1527 appeared a work on fortification .
和 在 - 出现 一个 工作 在 筑城 .
[ɪn] - ,
1527年，出现了一部关于防御工事的著作。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [helθ] [wɒz; wəz] ['feɪlɪŋ] .
But his health was failing .
但 他的 健康 曾是 失败 .
[bʌt; bət] ,
但他的健康状况每况愈下。

[hi:; hi][hæd; həd] [kɔ:t] [ə; eɪ]['fi:və(r)][ɪn][ðə; ði] [ləʊ] ['kʌntrɪz] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi]['nevə(r)] ['fʊli]
He had caught a fever in the Low Countries , from which he never fully
他 有 捕捉 一个 发烧 在 这 低的 国家 , 从 哪个 他 绝不 完全
[rɪ'kʌvəd] .
recovered .
恢复 .

他在低地国家染上了一场高烧，之后一直没有完全康复。

[ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv]['eɪprəl][sɪks] , - , [hi:; hi][daɪd] ,
On the night of April 6 , 1528 , he died ,
在 这 夜晚 的 四月 6 , - , 他 死亡 ,
[ɪn] - ,
1528年4月6日晚，他去世了。

[səʊ] ['sʌd(ə)nli] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt]['i:v(ə)n][taɪm][tu:; tə][kɔ:l][hɪz; ɪz] ['dɪərɪst] [frendz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]
so suddenly that there was not even time to call his dearest friends to his
所以 突然 那 那里 曾是 不是 甚至 时间 到 称呼 他的 亲爱的 朋友们 到 他的
[saɪd] .
side .
边 .

一切发生得太突然了，甚至来不及叫他最亲密的朋友到身边。

[hi:; hi][wɒz; wəz] ['berɪd] [ɪn][ə; eɪ] [vɔ:lt] [br'lonɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [waɪfs] ['fæməli] , [ɪn][ðə; ði] ['semətɪri]
He was buried in a vault belonging to his wife's family , in the cemetery
他 曾是 埋葬 在 一个 金库 属于 到 他的 妻子的 家庭 , 在 这 公墓

[ɒv; əv][seɪnt][dʒɒn] ,
of Saint John ,
的 圣 约翰 ,

他被安葬在圣约翰公墓他妻子家族的墓穴里。

[æt; ət]['njuərəmbə:g] .
at Nuremberg .
在 纽伦堡 .

在纽伦堡。

[ˈlu:θə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'fɔ:mə(r)] , [sed] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['ɑ:tɪst][ɪn][ə; eɪ][ˈletə(r)] , “ [æz; əz][fɔ:(r); fə(r)]
Luther , the great reformer , said of the famous artist in a letter , “ As for
路德 , 这 伟大的 改革者 , 说 的 这 著名的 艺术家 在 一个 信 , “ 作为 为了

[ˈdjʊərə] ,
Dürer ,
丢勒 ,

伟大的宗教改革家路德在一封信中谈到这位著名艺术家时说：“至于丢勒，

[ə'ʊərədli; ə'ɔ:rədli] [ə'fekʃn] [bɪdz][ju: 'es] [mɔ:n] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn] [hu:] [wɒz; wəz][ðə; ði][best][ɒv; əv][men] ;
assuredly affection bids us mourn for one who was the best of men ;
当然 感情 出价 我们 哀悼 为了 一 WHO 曾是 这 最好的 的 男人 ;

出于爱，我们自然会为这位最优秀的人而哀悼；

[jet] [ju:; jʊ] [meɪ] [wel] [həʊld][hɪm] ['hæpi] [ðæt][hi:; hi][hæz; həz] [meɪd] [səʊ] [gʊd] [æn; ən][end] ,
yet you may well hold him happy that he has made so good an end ,
然而 你 可能 出色地 抓住 他 快乐的 那 他 有 制成 所以 好的 一个 结尾 ,

但你完全可以认为他很幸福，因为他得到了如此美好的结局。

[ænd; ænd] [ðæt] [kraɪst] [hæz; həz]['teɪkən][hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪm][ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] ,
and that Christ has taken him from the midst of this time of trouble ,
和 那 基督 有 已采取 他 从 这 中间 的 这 时间 的 麻烦 ,

基督已将他从这苦难之中接走。

[ænd; ænd][frɒm; frəm]['greɪtə(r)] ['trʌb(ə)lz] [ɪn][stɔ:(r)] , [lest][hi:; hi] , [ðæt] [dɪ'zɜ:vð] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]
and from greater troubles in store , lest he , that deserved nothing but the
和 从 更大的 麻烦 在 店铺 , 免得 他 , 那 应得的 没有什么 但 这

[best] ,
best ,
最好的 ,

并且还要面对更大的麻烦，以免他——一个理应得到最好的人——遭遇不幸。

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kəm'peld] [tu:; tə][br'həʊld][ðə; ði] [wɜ:st] .
should be compelled to behold the worst .
应该 是 被迫 到 看哪 这 最差 .

应该被迫目睹最糟糕的情况。

['ðeəfɔ:(r)] [meɪ] [hi:; hi][rest][ɪn] [pi:s] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðəz] .
Therefore may he rest in peace with his fathers .
所以 可能 他 休息 在 和平 和 他的 父亲们 .

愿他与先祖们安息。

[ɑ:'men; eɪ'men] !
Amen !
阿门 !

阿门！

” [prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [ˌedɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃ'i'eɪʃn]
” PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
” 准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪləˈstreɪ](ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmentɔː(r)] , [vɒl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .
《导师》插图, 第 1 卷

[wʌn] , [nəʊ] . - , [ˈsɪəriəl] [nəʊ] . -
1 , No . 48 , SERIAL No . 48
1 , 不 . - , 序号 不 . -
1, 编号 48, 序列号 48

[ˈkɒpraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði][ˈmentɔː(r)][ə,səʊsiˈeɪŋ; ə,səʊʃiˈeɪŋ] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1914 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .
版权所有, 1914 年, 导师协会有限公司。

[ɪˈræzməs] — [ˈhɑːl,bəɪn]
ERASMUS — Holbein
伊拉斯谟 — 霍尔拜因
伊拉斯谟—霍尔拜因

[ˈdjʊərə] [ænd; ənd] [ˈhɑːl,bəɪn]
DÜRER AND HOLBEIN
丢勒 和 霍尔拜因
丢勒和霍尔拜因

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈɑːtɪst]
The Young Artist
这 年轻的 艺术家
青年艺术家

[fɔː(r)]
FOUR
四
四

[hæns][ˈhɑːl,bəɪn] [keɪm] [ɒv; əv][æŋ; ən][ɑːˈtɪstɪk] [ˈfæməli] .
Hans Holbein came of an artistic family .
汉斯 霍尔拜因 来了 的 一个 艺术 家庭 .
汉斯·霍尔拜因出身于艺术世家。

[ɪnˈdiːd] , [hiː; hi][ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [nəʊn] [æz; əz][ˈhɑːl,bəɪn][ðə; ði] [ˈjʌŋgə] ; [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] ,
Indeed , he is usually known as Holbein the Younger ; for his father ,
的确 , 他 是 通常 已知 作为 霍尔拜因 这 年轻 ; 为了 他的 父亲 ,
[hæns][ˈhɑːl,bəɪn][ðə; ði][ˈeldə(r)] ,
Hans Holbein the Elder ,
汉斯 霍尔拜因 这 长老 ,
事实上, 他通常被称为小霍尔拜因; 因为他的父亲是老汉斯·霍尔拜因。

[wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpeɪntə(r)][ɒv; əv] [ɡreɪt] [əˈbɪləti] [hɪmˈself] .
was a painter of great ability himself .
曾是 一个 画家 的 伟大的 能力 他自己 .
他本人也是一位才华横溢的画家。

[hɪz; ɪz][ˈʌŋk(ə)][ˈɔːlsəʊ] , [hɪz; ɪz] [ˈmʌðərz] [ˈfɑːðə(r)] ,
His uncle also , his mother's father ,
他的 叔叔 还 , 他的 母亲的 父亲 ,
他的叔叔, 也就是他母亲的父亲,

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈfæməli][wɜː(r); wə(r)] ['pentə] [ænd; ənd][ˈdekəreɪtə(r)][ɪn][ðə; ði][ˈsɪti][ɒv; əv]
and most of his family were painters and decorators in the city of
和 最多 的 他的 家庭 是 画家 和 装饰师 在 这 城市 的
[ˈɔːgzɪz; g] ,
Augsburg ,
奥格斯堡 ,

他的家人大多是奥格斯堡市的油漆工和装饰工。

[ˈdʒɜːməni] , [weə(r)] [ˈhɑːlˌbaɪn][ðə; ði] ['jʌŋgə] [wɒz; wəz] [bɔːn] ['sʌmtaɪm] [təˈwɔːd] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]
Germany , where Holbein the Younger was born sometime toward the end of the
德国 , 在哪里 荷尔拜因 这 年轻 曾是 出生 有时 朝向 这 结尾 的 这
[ˌfɪftiːnθ] ['sentʃəri] .
fifteenth century .
第十五 世纪 .

德国，小霍尔拜因于十五世纪末出生于此。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ɪgˈzæktli][ðə; ði][jɪə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ˈhɑːlˌbaɪn][fɜːst][ˈəʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] .
No one knows exactly the year in which Holbein first opened his eyes .
不 一 知道 确切地 这 年 在 哪个 荷尔拜因 第一的 打开 他的 眼睛 .

没有人确切知道霍尔拜因是哪一年睁开双眼的。

[ɪn] [ðəʊz] [taɪmz] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [kiːp] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ækjərət] ['rekɔːd; rɪˈkɔːd][ɒv; əv] [bɜːrθ] [ænd; ənd]
In those times they did not keep such an accurate record of births and
在 那些 时代 他们 做过 不是 保持 这样的 一个 准确的 记录 的 出生 和
[ˈdeθs] [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də] ['naʊədəɪz] .
deaths as they do nowadays .
死亡人数 作为 他们 做 如今 .

那时候，人们不像现在这样详细地记录出生和死亡情况。

[səʊ] , [ənˈles] [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz][ðə; ði][sʌn][ɒv; əv][ə; eɪ] [kɪŋ] [ɔː(r)][sʌm; səm][ˈʌðə(r)][ɪmˈpɔːt(ə)nt][ˈpɜːs(ə)n]
So , unless a man was the son of a king or some other important person
所以 , 除非 一个 男人 曾是 这 儿子 的 一个 国王 或者 一些 其他 重要的 人
,
,
,

所以，除非这个人是国王的儿子或其他重要人物的儿子，

[aɪˈtiː][dɪd][nɒt][ˈmætə(r)] [mʌtʃ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [bɔːn] .
it did not matter much when he was born .
它 做过 不是 事情 很多 什么时候 他 曾是 出生 .

他的出生日期并不重要。

[stiɪl] , [wiː; wi][aː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [raɪt] [wen] [wiː; wi][seɪ] [ðæt] [hæns][ˈhɑːlˌbaɪn][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] -
Still , we are probably right when we say that Hans Holbein was born in 1497
仍然 , 我们 是 大概 正确的 什么时候 我们 说 那 汉斯 荷尔拜因 曾是 出生 在 -
.
:
.

不过，我们说汉斯·霍尔拜因出生于 1497 年，这很可能是正确的。

[ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv] [ɔːgzɪz; gz] [prɒˈsperəti] .
Those were the days of Augsburg's prosperity .
那些 是 这 天 的 奥格斯堡的 繁荣 .

那是奥格斯堡繁荣昌盛的时期。

[ɔːl][ɪts] [mægˈnɪfɪsɪns] [ɪz] [ɡɒn] [naʊ] ; [bʌt; bət] [ðen] [aɪˈtiː] [ˈbəʊstɪd] [ɒv; əv] [ˈmeni] ['mɜːtʃənt] ['prɪnsɪz] ,
All its magnificence is gone now ; but then it boasted of many merchant princes ,
全部它是 壮丽 是 已消失 现在 ; 但 然后 它 吹嘘 的 许多 商人 王子们 ,
它昔日的辉煌已不复存在；但当时它曾拥有众多商业巨头。

[ˈmen][pʊ; əv] [dɪˈstɪŋkʃn] , [ænd; ənd][ˈpeɪtrənz][pʊ; əv][ðə; ði][faɪn] [a:ts] .
men of distinction , and patrons of the fine arts .
男人 的 区别 , 和 顾客 的 这 美好的 艺术 :
杰出人士和艺术赞助人。

[aɪˈti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈfeɪvərɪt] [ˈsɪti][pʊ; əv][ˈempərə(r)][ˌmæksɪˈmɪliən][hɪmˈself] .
It was a favorite city of Emperor Maximilian himself .
它 曾是 一个 最喜欢的 城市 的 皇帝 马克西米利安 他自己 :
它是皇帝马克西米利安本人最喜爱的城市之一。

[ðəə(r)][wɒz; wəz] [les] [ˈtræv(ə)l][æt; ət] [ðæt] [taɪm][ðæn; ðən] [naʊ] ,
There was less travel at that time than now ,
那里 曾是 较少的 旅行 在 那 时间 比 现在 ,
当时的旅行比现在少得多。

[ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [ðə; ði] [ˈsɪtəznz] [pʊ; əv] [i:tʃ] [ˈtaʊn] [wɜ:(r); wə(r)] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ˈkləʊsli] [baʊnd]
and consequently the citizens of each town were much more closely bound
和 最后 这 公民 的 每个 镇 是 很多 更多的 密切 边界
[təˈgeðə(r)] .
together .
一起 :
因此, 每个城镇的居民之间的联系更加紧密了。

[ˈsɪvɪk][praɪd][ræn] [haɪ] .
Civic pride ran high .
市民 自豪 跑 高的 :
市民自豪感高涨。

[aɪˈti:][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈpɪəriəd][pʊ; əv][ðə; ði] [rɪˈneɪs(ə)ns] ,
It was the period of the Renaissance ,
它 曾是 这 时期 的 这 复兴 ,
那是文艺复兴时期,

[ðæt] [greɪt] [ˈpɪəriəd][pʊ; əv] [əˈweɪkənɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [əˌpri:ˈʃi'eɪʃn] [pʊ; əv][faɪn] [θɪŋz] [ɪn][a:t][ænd; ənd]
that great period of awakening to the appreciation of fine things in art and
那 伟大的 时期 的 唤醒 到 这 欣赏 的 美好的 事物 在 艺术 和
[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] .
literature :
文学 :
那是艺术和文学领域中美好事物觉醒和欣赏的伟大时期。

[səʊ][pʊ; əv] [kɔ:s] [ˈɔ:gzbɜ:g] [hæd; həd][ɪts] [ɡɪld] [pʊ; əv] [ˈpentər] ,
So of course Augsburg had its Guild of Painters ,
所以 的 课程 奥格斯堡 有 它是 公会 的 画家 ,
所以奥格斯堡当然也有自己的画家行会。

[ænd; ənd][ˈhɑ:lˌbaɪn][ðə; ði][ˈeldə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈmembə(r)][pʊ; əv][aɪˈti:] .
and Holbein the Elder was a member of it .
和 荷尔拜因 这 长老 曾是 一个 成员 的 它 :
老霍尔拜因也是其中一员。

[hæns][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [sʌn] ,
Hans was the favorite son ,
汉斯 曾是 这 最喜欢的 儿子 ,
汉斯是家里最受宠的儿子。

[ænd; ənd][bəʊθ][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)] [ˈæmbərəʊz][wɜ:(r); wə(r)] [ˈedzʊkətɪd][tu:; tə][bi:; bi] [ˈɑ:tɪsts] [ɪn]
and both he and his brother Ambrose were educated to be artists in
和 两个都 他 和 他的 兄弟 安布罗斯 是 受过教育 到 是 艺术家 在
[ðəə(r)] [ˈfa:ˌðərz] [ˈstju:diəʊ] .
their father's studio .
他们的 父亲的 工作室 :
他和他的兄弟安布罗斯都在父亲的工作室接受艺术教育。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [wɜːkt] [ʌn'tɪl] - , [wen] [hæns][ænd; ənd]['æmbɾəʊz] ['dʒɜːrnið] [tuː; tə]['bɑːz(ə)] ,
There they worked until 1515 , when Hans and Ambrose journeyed to Basel ,
那里 他们 工作 直到 - , 什么时候 汉斯 和 安布罗斯 旅程 到 巴塞尔 ,
他们在那里工作到 1515 年, 之后汉斯和安布罗斯前往巴塞尔。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm][ə; eɪ]['sentə(r)][ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] [ænd; ənd][ɑːt] .
at that time a center of learning and art .
在 那 时间 一个 中心 的 学习 和 艺术 .
当时这里是学习和艺术中心。

[ðeə(r)] ['hɑːl,bainz] [tʃiːf] [ɒkju'peɪ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ɒv; əv]['taɪt(ə)]['peɪdʒɪz][fɔː(r); fə(r)] [bʊks] .
There Holbein's chief occupation was the drawing of title pages for books .
那里 荷尔拜因的 首席 职业 曾是 这 绘画 的 标题 页面 为了 图书 .
霍尔拜因在那里的主要工作是为书籍绘制扉页。

[ɪ'ræzməs] , [ðə; ði] [greɪt] ['skɒlə(r)] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [hɪz; ɪz]['peɪtrən] , [ænd; ənd] [helpt] [hɪm]
Erasmus , the great scholar , is said to have been his patron , and helped him
伊拉斯谟 , 这 伟大的 学者 , 是 说 到 有 到过 他的 赞助人 , 和 帮助 他
[ɪn] ['meni] [weɪz] .
in many ways .
在 许多 方式 .
据说, 伟大的学者伊拉斯谟是他的赞助人, 并在许多方面帮助了他。

[ə'hʌðə(r)] ['paʊəf(ə)] ['peɪtrən][wɒz; wəz]['dʒeɪkəb]['maɪər] ,
Another powerful patron was Jacob Meier ,
其他 强大的 赞助人 曾是 雅各布 迈尔 ,
另一位有权势的赞助人是雅各布·迈耶。

[ðə; ði][fɜːst] ['kɒmənə(r)] [huː] ['evə(r)][held][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]['bɜːgə,mɑːstə(r)][ɒv; əv]['bɑːz(ə)] ,
the first commoner who ever held the office of burgomaster of Basel ,
这 第一的 平民 WHO 曾经 握住 这 办公室 的 市长 的 巴塞尔 ,
巴塞尔历史上第一位平民出身的市长,

[ænd; ənd]['ʌndə(r)] [huːz] [ruːl] [ðə; ði] [refə'meɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] [lɔːz] [wɒz; wəz] ['piːsəbli] ['kæɪrɪd]
and under whose rule the reformation of the city laws was peaceably carried
和 在下面 谁 规则 这 改革 的 这 城市 法律 曾是 和平地 携带
[aʊt] .
out .
出去 .
在他的统治下, 城市法律的改革得以和平进行。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ə'ɪdʒən(ə)][ɒv; əv]['hɑːl,bainz] [fɜːst] ['pɔːtreɪt] ['peɪntɪd] [ɪn]['bɑːz(ə)] , [ænd; ənd]
He was the original of Holbein's first portrait painted in Basel , and
他 曾是 这 原来的 的 荷尔拜因的 第一的 肖像 绘 在 巴塞尔 , 和
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
for him ,
为了 他 ,
他是霍尔拜因在巴塞尔创作的第一幅肖像画的原型, 对他而言,

[ert] [ɔː(r)][naɪn] [j'iəz] ['leɪtə(r)] , [wɒz; wəz] ['peɪntɪd] [ðə; ði] ['feɪməs] ['maɪər] [mə'dɒnə] .
eight or nine years later , was painted the famous Meier Madonna .
八 或者 九 年 之后 , 曾是 绘 这 著名的 迈尔 麦当娜 .
八九年后, 迈耶创作了著名的《圣母像》。

导师：两位早期德国画家，(The Mentor Two Early German Painters,)

第2/2页

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [edɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)] , [vɒl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [nəʊ] . - , [ˈsɪəriəl] [nəʊ] . -
1 , No . 48 , SERIAL No . 48
1 , 不 . - , 序列号 不 . -

1，编号 48，序列号 48

[ˈkɒpɪraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði][ˈmentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1914 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .

版权所有，1914 年，导师协会有限公司。

[ðə; ði][ˈmaɪər] [mə'dɒnə] — [ˈhɑ:l,bain]
THE MEIER MADONNA — Holbein
这 迈尔 麦当娜 — 荷尔拜因

迈尔圣母像——霍尔拜因

[ˈdjʊrər] [ænd; ənd] [ˈhɑ:l,bain]
DÜRER AND HOLBEIN
丢勒 和 荷尔拜因

丢勒和荷尔拜因

[ðə; ði][ˈmɪd(ə)l] [jɪ'ɪəz]
The Middle Years
这 中间 年

中年时期

[faɪv]
FIVE
五

五

[ɪn] - [ˈhɑ:l,bain][left][ˈbɑ:z(ə)l][ɒn][ə; eɪ] [ˈdʒɜ:ni] [ɒv; əv] [tu:] [jɪ'ɪəz] .
In 1517 Holbein left Basel on a journey of two years .
在 - 荷尔拜因 左边 巴塞尔 在 一个 旅行 的 二 年 .

1517年，霍尔拜因离开巴塞尔，开始了为期两年的旅行。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ɪg'zæktli] [weə(r)] [hi;; hi][ˈtræv(ə)ld] .
No one knows exactly where he traveled .
不 一 知道 确切地 在哪里 他 旅行 .

没有人确切知道他去了哪里。

[aɪ ˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [hi;; hi][dɪd][nɒt][gəʊ][tu;; tə] [ˈɪtəli] ;
It is said that he did not go to Italy ;
它 是 说 那 他 做过 不是 去 到 意大利 ;

据说他没有去意大利；

[bʌt; bət][ˈʌðə(r)z] [meɪnˈteɪn] [ðæt][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv][spɛnt] [sʌm; səm][taɪm][ðeə(r)] .
but others maintain that he must have spent some time there .
但 其他的 维持 那 他 必须 有 花费 一些 时间 那里 .

但也有人坚持认为他肯定在那里待过一段时间。

[ˈeniweɪ] , [ɪn] - [hiː; hi] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ˈbɑːz(ə)l] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][hɪz; ɪz][ˈbrʌðə(r)]
Anyway , in 1519 he returned to Basel , and in the same year his brother
反正 , 在 - 他 返回 到 巴塞尔 , 和 在 这 相同的 年 他的 兄弟
[ˈæmbɾəʊz][daɪd] .
Ambrose died .
安布罗斯 死亡 .

总之，1519 年他回到了巴塞尔，同年他的兄弟安布罗斯去世了。

[ðə; ði][nekst][jɪə(r)] , - , [wɒz; wəz][æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt][wʌn][ɪn][ðə; ði][ˈɑːrtɪsts] [laɪf] .
The next year , 1520 , was an important one in the artist's life .
这 下一个 年 , - , 曾是 一个 重要的 一 在 这 艺术家的 生活 .

1520 年是这位艺术家生命中的重要一年。

[ɪˈræzməs] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ˈbɑːz(ə)l] , [ænd; ənd][ˈhɑːlˌbaɪn] [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈsɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
Erasmus returned to Basel , and Holbein became a citizen of the town ,
伊拉斯谟 返回 到 巴塞尔 , 和 荷尔拜因 成为 一个 公民 的 这 镇 ,
[ˈɪræzməs] [rɪˈtʃːnd] [tuː; tə][ˈbɑːz(ə)l] , [ænd; ənd][ˈhɑːlˌbaɪn] [brˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈsɪtɪz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

伊拉斯谟返回巴塞尔，霍尔拜因成为该市市民。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ədˈmɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɡɪld] [ɒv; əv] [ˈpentər] .
and was admitted to the Guild of Painters .
和 曾是 承认 到 这 公会 的 画家 .

并被接纳为画家行会成员。

[ˈɔːlsəʊ][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][hiː; hi] [ˈmæɪɪd] .
Also at this time he married .
还 在 这 时间 他 已婚 .

也是在这一时期，他结婚了。

[hɪz; ɪz][waɪf][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈwɪdəʊ] [wɪð] [tuː] [ˈtʃɪldrən] .
His wife was a widow with two children .
他的 妻子 曾是 一个 寡妇 和 二 孩子们 .

他的妻子是位寡妇，有两个孩子。

[ʃiː; ʃɪ][wɒz; wəz][sʌm; səm] [jɪəz] [ˈəʊldə][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈɑːtɪst] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn]
She was some years older than the artist , and seems to have been
她 曾是 一些 年 老 比 这 艺术家 , 和 似乎 到 有 到过
[ˈsʌmwɒt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ʃruː] .
somewhat of a shrew .
有些 的 一个 泼妇 .

她比这位艺术家年长几岁，而且似乎有点泼妇的性格。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] [tʌŋ] [ðæt] [drəʊv] [ˈhɑːlˌbaɪn][tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] [ɪn][ðə; ði]
It is said that it was her tongue that drove Holbein to England in the
它 是 说 那 它 曾是 她 舌头 那 驾驶 荷尔拜因 到 英格兰 在 这
[ˈsʌmə(r)] [ɒv; əv] - .
summer of 1526 .
夏天 的 - .

据说正是她的伶牙俐齿促使霍尔拜因在 1526 年夏天前往英国。

[mɔː(r)] [ˈprɒbəbli] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈjuːʒuəl][dɪˈzaɪə(r)] , — [tuː; tə] [meɪk] [mɔː(r)] [ˈmʌni] [ðæn; ðən][hiː; hi]
More probably it was the usual desire , — to make more money than he
更多的 大概 它 曾是 这 通常 欲望 , — 到 制作 更多的 钱 比 他
[wɒz; wəz] [ˈɜːnɪŋ] [æt; ət][ˈbɑːz(ə)l] .
was earning at Basel .
曾是 收入 在 巴塞尔 .

更有可能的是，这是他一贯的愿望——赚比在巴塞尔赚的更多的钱。

[æ̯t; ət] [ðæt] [taɪm] [ɑ:t] [wɒz; wəz] [ˈhævɪŋ] [ə; eɪ] [hɑ:d] [taɪm] [ɪn] [ˈdʒɜ:məni] .
At that time art was having a hard time in Germany .
在 那 时间 艺术 曾是 拥有 一个 难的 时间 在 德国 .

当时德国的艺术发展并不顺利。

[ðə; ði] [ˌrefəˈmeɪʃn] — [wen] [ˈlu:θə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈfɑ:lɒʊərz] [brəʊk] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
The Reformation — when Luther and his followers broke away from the
这 宗教改革 — 什么时候 路德 和 他的 追随者 打破 离开 从 这
[ˈrəʊmən] [tʃɜ:tʃ] — [fɔ:st] [ˈpentər] [tu:; tə][du:; də][ˈɔ:lməʊst] [ˈeniθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
Roman Church — forced painters to do almost anything for a living .
罗马 教会 — 强制 画家 到 做 几乎 任何事物 为了 一个 活的 .

宗教改革——路德和他的追随者脱离罗马教会——迫使画家们为了谋生几乎什么都做。

[steɪnd] [glɑ:s] [dɪˈzaɪnɪŋ] , [ˈfɜ:nɪtʃə(r)] [ˌdekəˈreɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [bʊk] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [meɪd] [ʌp][məʊst]
Stained glass designing , furniture decoration , and book illustration made up most
染色 玻璃 设计 , 家具 装饰 , 和 书 插图 制成 向上 最多
[ɒv; əv][ˈhɑ:lˌbaɪnz] [kəˈmɪʃnz] .
of Holbein's commissions .
的 荷尔拜因的 佣金 .

霍尔拜因的大部分委托工作包括彩色玻璃设计、家具装饰和书籍插图。

[ˌaɪˈti:][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˈɔ:lsəʊ] [ðæt] [hi:; hi] [dru:] [hɪz; ɪz] [ˈfeɪməs] [dɑ:ns] [ɒv; əv] [deθ] [ˈsiəri:z] .
It was at this time also that he drew his famous Dance of Death series .
它 曾是 在 这 时间 还 那 他 画 他的 著名的 舞蹈 的 死亡 系列 .

也是在这一时期，他创作了他著名的《死亡之舞》系列作品。

[ði:z] [ˈdrɔ:ɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ˈdeɪtɪd] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [məst; məst][hæv; həv] [bi:n] [meɪd] [ˈsʌmtaɪm]
These drawings are not dated ; but they must have been made sometime
这些 图画 是 不是 日期 ; 但 他们 必须 有 到过 制成 有时
[bɪˈfɔ:(r)] - ,
before 1527 ,
前 - ,

这些图纸没有标注日期；但它们肯定是在1527年之前绘制的。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪn] [ðæt] [jɪə(r)][ðə; ði][ɪnˈgreɪvə(r)] , [hæns] - , [hu:] [wɒz; wəz] [ˈdu:ɪŋ] [ðæt] [pɑ:t]
for in that year the engraver , Hans Lützelberger , who was doing that part
为了 在 那 年 这 雕刻师 , 汉斯 - , who 曾是 正在做 那 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] ,
of the work ,
的 这 工作 ,

因为那一年负责这项工作的雕刻师汉斯·吕策尔贝格，

[daɪd] , [ˈli:vɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ʌnˈfɪnɪʃt] .
died , leaving his work unfinished .
死亡 , 离开 他的 工作 未完成 .

他去世了，留下未完成的工作。

[əˈnʌðə(r)] [wʊd] [ɪnˈgreɪvə(r)][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə][ˈrendə(r)][ðə; ði][ˈækʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
Another wood engraver able to render the action and expression of the
其他 木头 雕刻师 有能力的 到 使成为 这 行动 和 表达 的 这
[ˈlɪt(ə)l][ˈfeɪsɪz][kʊd; kəd][nɒt][bi:; bi] [faʊnd] .
little faces could not be found .
小的 面孔 可以 不是 是 成立 .

找不到另一位能够刻画出小人物面部动作和表情的木刻家。

[səʊ][fɔ:(r); fə(r)][ten] [jˈiəz] [ðeə(r)] [ˌpʌblɪˈkeɪʃn] [wɒz; wəz] [dɪˈleɪd] .
So for ten years their publication was delayed .
所以 为了 十 年 他们的 发布 曾是 延迟 .

因此，他们的出版被推迟了十年。

[ðə; ði] [dɑ:ns] [ɒv; əv] [deθ] [ɪz][ə; eɪ] ['haɪli] ['mɒrəl][set][ɒv; əv] ['pɪktʃəz] ,
The Dance of Death is a highly moral set of pictures ,
这 舞蹈 的 死亡 是 一个 高度 道德 放 的 图片 ,
《死亡之舞》是一组极具道德寓意的画作。

[dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ri:pə(r)] [ɪn][ɔ:l] ['fi:ldz] [ɒv; əv][laɪf] .
depicting the work of the great Reaper in all fields of life .
描绘 这 工作 的 这 伟大的 死神 在 全部 字段 的 生活 .
描绘了死神在生活各个领域的作为。

[ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] ['pɪktʃəz] [deθ] [ɪz] [ʃəʊn] ['teɪkɪŋ] [grɪm][sætɪs'fæk(ə)n][ɪn][ðə; ði] [kənstə'nei(ə)n]
In the various pictures Death is shown taking grim satisfaction in the consternation
在 这 各种各样的 图片 死亡 是 所示 采取 严峻 满意 在 这 惊愕
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vɪktɪms] .
of his victims .
的 他的 受害者 .
在各种图片中，死神都带着一种阴冷的满足感，看着受害者惊恐万分的样子。

[pəʊp] , ['empərə(r)] , ['pri:tʃə(r)] , [nʌn] , [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔ:(r); pʊə(r)] , [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] , [ɔ:l]
Pope , emperor , preacher , nun , rich and poor , young and old , all
教皇 , 皇帝 , 牧师 , 尼姑 , 富有的 和 贫穷的 , 年轻的 和 老的 , 全部
[ɑ:(r); ə(r)] [ʌn'reɪdɪ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] .
are unready for his coming .
是 未准备好 为了 他的 未来 .
教皇、皇帝、传教士、修女，富人、穷人、年轻人、老年人，所有人没有做好迎接他的准备。

[ɔ:l] ['veɪnli] [rɪ'zɪst] .
All vainly resist .
全部 徒劳地 抵抗 .
所有人都徒劳地抵抗着。

[ðə; ði]['ɑ:tɪst][mʌst; məst][hæv; həv] [wɜ:kt] [hɑ:d][ænd; ənd] ['keəfəli] ['əʊvə(r)] [ði:z] [ɪn'greɪvɪŋ] .
The artist must have worked hard and carefully over these engravings .
这 艺术家 必须 有 工作 难的 和 小心 超过 这些 雕刻 .
这位艺术家一定在这些版画上倾注了大量的心血和心血。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [edɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会
由导师协会编辑部编写

[ɪlə'streɪ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔ:(r)] , [vɒl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .
《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [nəʊ] . - , ['sɪəriəl] [nəʊ] . -
1 , No . 48 , SERIAL No . 48
1 , 不 . - , 序列号 不 . -
1，编号 48，序列号 48

['kɒpraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , 1914 , BY THE MENTOR ASSOCIATION , INC .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .
版权所有，1914 年，导师协会有限公司。

[kwi:n] [dʒeɪn] ['si:mɔ:r] — ['hɑ:l,bəɪn]
QUEEN JANE SEYMOUR — Holbein
女王 简 西摩 — 荷尔拜因
简·西摩女王——霍尔拜因

[ˈdjʊərə] [ænd; ənd] [ˈhɑ:l,bain]
DÜRER **AND** **HOLBEIN**
丢勒 和 荷尔拜因

丢勒和荷尔拜因

[lɑ:st] [deɪz]
Last Days
最后的 天

最后的日子

[sɪks]
SIX
六

六

[ˈhɑ:l,bain] [əˈraɪvd] [ɪn] [ˈlʌndən] [təˈwɔ:d] [ðə; ði][end][ɒv; əv] - .
Holbein arrived in London toward the end of 1526 .
荷尔拜因 到达的 在 伦敦 朝向 这 结尾 的 - .

霍尔拜因于 1526 年末抵达伦敦。

[,aɪˈti:] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [kɔ:ld] [hɪm] , [kəˈləʊkwɪəli] , “ [ˈmɑ:stə(r)] [hɔ:ns] .
It is said that the English called him , colloquially , “ Master Haunce .
它 是 说 那 这 英语 称为 他 , 口语 , “ 掌握 豪恩斯 .

据说英国人戏称他为“豪恩斯大师”。

” [hi:; hi] [went] [ɪˈmi:diətli] [tu:; tə] [ˈtʃelsi] , [weə(r)] [sɜ:(r)] [ˈtɒməs] [mɔ:(r)][lɪvd; ˈlaɪvd] .
” **He went immediately to Chelsea , where Sir Thomas More lived .**
” 他 去 立即地 到 切尔西 , 在哪里 先生 托马斯 更多的 居住地 .

他立即前往切尔西，托马斯·莫尔爵士就住在那里。

[ɪˈræzməs] [hæd; həd][ˈɡɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ][ˈletə(r)][ɒv; əv] [ɪntrəˈdʌkʃn] [tu:; tə] [ðɪs] [ˈfeɪməs] [ˈsteɪtsmən]
Erasmus had given him a letter of introduction to this famous statesman
伊拉斯谟 有 给定 他 一个 信 的 介绍 到 这 著名的 政治家

[ænd; ənd] [ˈɔ:θə(r)] ,
and author ,
和 作者 ,

伊拉斯谟曾给他写了一封介绍信，介绍他认识这位著名的政治家和作家。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈɑ:tɪst][wɒz; wəz] [meɪd] [ˈwelkəm] , [ænd; ənd][ˈɡɪv(ə)n] [ˈmeni] [kəˈmɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)]
and the artist was made welcome , and given many commissions for
和 这 艺术家 曾是 制成 欢迎 , 和 给定 许多 佣金 为了

[ˈpɔ:trəts] .
portraits .
肖像 .

这位艺术家受到了热情的欢迎，并获得了许多肖像画的委托。

[ˈhɑ:l,bain] [rɪˈmeɪnd] [æt; ət] [ˈtʃelsi] [θru:ˈaʊt] [hɪz; ɪz][fɜ:st][ˈvɪzɪt][tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] .
Holbein remained at Chelsea throughout his first visit to England .
荷尔拜因 剩余 在 切尔西 自始至终 他的 第一的 访问 到 英格兰 .

霍尔拜因在第一次访问英格兰期间一直效力于切尔西。

[sɜ:(r)] [ˈtɒməs] [mɔ:(r)] [ɪntrəˈdʒu:st] [hɪm][tu:; tə] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɡreɪtɪst] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
Sir Thomas More introduced him to many of the greatest men of the day .
先生 托马斯 更多的 介绍 他 到 许多 的 这 最 男人 的 这 天 .

托马斯·莫尔爵士将他介绍给了当时许多最伟大的人物。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ˈɪŋɡlənd] [wɒz; wəz][dʒʌst] [brˈɡɪnɪŋ] [tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði][fɜ:st] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
At this time England was just beginning to feel the first influence of the
在 这 时间 英格兰 曾是 只是 开始 到 感觉 这 第一的 影响 的 这

[rɪˈneɪs(ə)ns] .
Renaissance .
复兴 .

此时，英国正开始感受到文艺复兴的最初影响。

[ˈlʌndən] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [ˈdɜ:ti] , [ˈnɔɪzi] [taʊn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ˈeɪdʒɪz] .
London was still a dirty , noisy town of the Middle Ages .
伦敦 曾是 仍然 一个 肮脏的 , 嘈杂 镇 的 这 中间 年龄 :

当时的伦敦仍然是中世纪那种肮脏、嘈杂的城市。

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][mʌd] , [ænd; ənd] [bɪlt] [wɪð] [ðə; ði] [ɜ:θ]
The houses were made of wood and mud , and built with the earth
这 房屋 是 制成 的 木头 和 泥 , 和 建造 和 这 地球
[æz; əz][ə; eɪ] [ˈflɔ:rɪŋ] .
as a flooring .
作为 一个 地板 :

这些房屋是用木头和泥土建造的, 地面铺着泥土。

[ðə; ði] [stri:tɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ˈnærəʊ] [ænd; ənd] [ˈkraʊdɪd] , [wɪð] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ænd; ənd][ˈlɪt(ə)l] [ʃɒps] [set]
The streets were narrow and crowded , with the houses and little shops set
这 街道 是 狭窄的 和 挤 , 和 这 房屋 和 小的 商店 放
[kləʊz] [təˈgeðə(r)] .
close together .
关闭 一起 :

街道狭窄拥挤, 房屋和小商店挨得很近。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪst] [tu:; tə][ðə; ði] [ləʊst] ,
From the highest to the lowest ,
从 这 最高 到 这 最低 ,
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ləʊst] ,
从最高到最低,

[ˈlʌndən] [wɒz; wəz][fa:(r)][frɒm; frəm] [ˈbi:ɪŋ] [ðə; ði][ˈsentə(r)][ɒv; əv] [ˈfæʃ(ə)n] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz][tu:; tə] [brɪˈkʌm]
London was far from being the center of fashion it was to become
伦敦 曾是 远的 从 存在 这 中心 的 时尚 它 曾是 到 变得
[nɒt] [ˈmeni] [jɪˈɪəz] [ˈleɪtə(r)] .
not many years later .
不是 许多 年 之后 :

当时的伦敦远非几年后将成为的时尚中心。

[ˈkɒnsɪkwəntli] , [wen] [ðə; ði] [ˈdredɪd] [pleɪŋ] [brəʊk] [aʊt][ɪn] - ,
Consequently , when the dreaded plague broke out in 1528 ,
最后 , 什么时候 这 令人恐惧的 瘟疫 打破 出去 在 - ,
[ˈkɒnsɪkwəntli] [wɒz; wəz] [ˈdʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈsɪti][ɪn] [wɪt] [aɪ ˈti:] [wʊd] [spred] [məʊst][ˈræpɪdli] .
因此, 当可怕的瘟疫在1528年爆发时,

[ˈlʌndən] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈsɪti][ɪn] [wɪt] [aɪ ˈti:] [wʊd] [spred] [məʊst][ˈræpɪdli] .
London was just the kind of city in which it would spread most rapidly .
伦敦 曾是 只是 这 种类 的 城市 在 哪个 它 会 传播 最多 快速 :
[ˈlʌndən] [wɒz; wəz] [dʒʌst][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈsɪti][ɪn] [wɪt] [aɪ ˈti:] [wʊd] [spred] [məʊst][ˈræpɪdli] .
伦敦正是这种病毒传播速度最快的城市。

[səʊ][ˈhɑ:l,bəɪn] [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [rɪˈtɜ:nd] [tu:; tə][ˈbɑ:z(ə)l] .
So Holbein gave up his work in England and returned to Basel .
所以 荷尔拜因 给予 向上 他的 工作 在 英格兰 和 返回 到 巴塞尔 :

于是, 霍尔拜因放弃了在英国的工作, 返回了巴塞尔。

[ðeə(r)][hi:; hi] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [ˌdekəˈreɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taʊn] [hɔ:l] , [wɪt] [hæd; həd] [bi:n] [brɪˈɡʌn]
There he finished the decorations for the town hall , which had been begun
那里 他 完成的 这 装饰 为了 这 镇 大厅 , 哪个 有 到过 开始
[ɪn] - .
in 1521 .
在 - :

他在那里完成了市政厅的装饰工作, 这项工程始于 1521 年。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt] [ˈhæpi] [ðeə(r)] .
But he was not happy there .
但 他 曾是 不是 快乐的 那里 :

但他在那里并不快乐。

[ɔ:l][hɪz; ɪz] [frendz] [wɜ:(r); wə(r)]['aɪðə(r)] [ded] [ɔ:(r)][hæd; həd][left][ðə; ði]['sɪti] .
All his friends were either dead or had left the city .
全部 他的 朋友们 是 任何一个 死的 或者 有 左边 这 城市 .
他的朋友要么死了，要么离开了这座城市。

[səʊ][ə'baʊt] - [hi;; hi] [rɪ'tɜ:nd] [tu;; tə] ['lʌndən] .
So about 1531 he returned to London .
所以 关于 - 他 返回 到 伦敦 .
大约在1531年，他返回了伦敦。

[ðɪs] [taɪm][hi;; hi] ['ni:ɪdɪd] [nəʊ] [ɪntrə'dʌkʃn] .
This time he needed no introduction .
这 时间 他 需要 不 介绍 .
这一次，他无需自我介绍。

[hɪz; ɪz][repju'teɪ(ə)n][wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] .
His reputation was established in England .
他的 名声 曾是 已确立的 在 英格兰 .
他在英国建立了声誉。

[ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['sti:ljɑ:d; 'stɪljəd] , [ðə; ði] [greɪt] ['dʒɜ:mən] ['treɪdɪŋ] ['kʌmpəni] [ɪ'stæblɪʃt]
The merchants of the Steelyard , the great German trading company established
这 商人 的 这 秤 , 这 伟大的 德语 贸易 公司 已确立的
[ɒn][ðə; ði][bəŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [temz] ,
on the banks of the Thames ,
在 这 银行 的 这 泰晤士河 ,
泰晤士河畔建立的德国大型贸易公司——钢铁厂的商人们

[geɪv] [hɪm] ['plenti] [ɒv; əv] [wɜ:k] [tu;; tə][du;; də] , [ænd; ənd][hi;; hi][dɪd][aɪ'ti:] [wel] .
gave him plenty of work to do , and he did it well .
给予 他 很多 的 工作 到 做 , 和 他 做过 它 出色地 .
给了他很多工作，他都做得很好。

[ði:z] ['pɔ:trəts] [kən'teɪn] [sʌm; səm][ɒv; əv]['hɔ:l,bəɪnz][məʊst]['keəf(ə)] [wɜ:k] .
These portraits contain some of Holbein's most careful work .
这些 肖像 包含 一些 的 荷尔拜因的 最多 小心 工作 .
这些肖像画包含了霍尔拜因一些最精细的作品。

[ɪn] - [hi;; hi] ['peɪntɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['pɔ:treɪt] [ɒv; əv] ['henri] [sevn] [wɪð] [ɪ'lɪzəbəθ] [ɒv; əv] [jɔ:k] ,
In 1537 he painted the great portrait of Henry VII with Elizabeth of York ,
在 - 他 绘 这 伟大的 肖像 的 亨利 七 和 伊丽莎白 的 约克 ,
1537年，他绘制了亨利七世和约克的伊丽莎白的著名肖像画。

[ænd; ənd] ['henri] [eɪθ] [wɪð] [dʒeɪn] ['si:mɔ:r] , [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪvi] ['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs]
and Henry VIII with Jane Seymour , for the privy chamber of the Palace
和 亨利 八 和 简 西摩 , 为了 这 私处 房间 的 这 宫殿
[ɒv; əv]['westmɪnstə(r)] .
of Westminster .
的 威斯敏斯特 .
亨利八世与简·西摩，为威斯敏斯特宫的内室而作。

[ðɪs] ['pɪktʃə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [ɪn][ðə; ði]['faɪə(r)] [ðæt] [bɜ:nd] [ðə; ði] ['pæləs] [ɪn] - .
This picture was destroyed in the fire that burned the palace in 1698 .
这 图片 曾是 损毁 在 这 火 那 烧伤 这 宫殿 在 - .
这幅画在1698年烧毁宫殿的大火中被毁。

[ɪn] - [ðə; ði] [pleɪɡ] [brəʊk] [aʊt] [ə'ɡen] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] .
In 1543 the plague broke out again in England .
在 - 这 瘟疫 打破 出去 再次 在 英格兰 .
1543年，瘟疫再次在英国爆发。

[ə; eɪ] [wɪl] , [prɪ'zju:məbli] [meɪd] [ɪn][ɒk'təʊbə(r)] , - , [baɪ][ˈhɑ:lbaɪn] , [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] ['lʌndən]
A will , presumably made in October , 1543 , by Holbein , was found in London
一个 将要 , 想必 制成 在 十月 , - , 经过 荷尔拜因 , 曾是 成立 在 伦敦
[sʌm; səm] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] .
some years ago .
一些 年 前 .

几年前，在伦敦发现了一份遗嘱，据推测是霍尔拜因于 1543 年 10 月立下的。

[ænd; ənd][nɒt] [lɒŋ] ['ɑ:ftə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] , [ɪn][nəʊ'vembə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:tɪst][daɪd] , ['prɒbəbli]
And not long after making this , in November , the great artist died , probably
和 不是 长的 后 制作 这 , 在 十一月 , 这 伟大的 艺术家 死亡 , 大概
[ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪɡ] .
of the plague .
的 这 瘟疫 .

创作这幅画作后不久，在11月，这位伟大的艺术家去世了，很可能是死于瘟疫。

[hɪz; ɪz] [deθ] [wɒz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ˈmɪst(ə)rɪ] .
His death was surrounded by mystery .
他的 死亡 曾是 包围 经过 神秘 .

他的死因扑朔迷离。

[nɒt] ['i:v(ə)n][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈberɪəl][ɪz] [nəʊn] [fɔ:(r); fə(r)][ˈsɜ:t(ə)n] .
Not even the place of his burial is known for certain .
不是 甚至 这 地方 的 他的 葬礼 是 已知 为了 肯定 .

甚至连他的埋葬地点都无法确定。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz][ˈaɪðə(r)][ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ɒv; əv][seɪnt] ['ændru:] ['ʌndər.jæft] [ɔ:(r)][seɪnt] ['kæθəɪn] [kri:]
It was either in the church of Saint Andrew Undershaft or Saint Catharine Cree
它 曾是 任何一个 在 这 教会 的 圣 安德鲁 轴下部 或者 圣 凯瑟琳 克里族
.
:
.

地点要么是圣安德鲁·安德沙夫特教堂，要么是圣凯瑟琳·克里教堂。

[hɪz; ɪz] [deθ] , [ɪn][ðə; ði][praɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['æktɪv] [laɪf] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [lɒs] [tu:; tə][ðə; ði] [wɜ:ld]
His death , in the prime of his active life , was a great loss to the world
他的 死亡 , 在 这 主要的 的 他的 积极的 生活 , 曾是 一个 伟大的 损失 到 这 世界
;
;
;

他在事业的黄金时期去世，是世界的一大损失；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [wɜ:k] [sə'vaɪv] , [ænd; ənd] [wɪl] [lɪv; laɪv][fə'r evə(r)] .
but his work survives , and will live forever .
但 他的 工作 幸存 , 和 将要 居住 永远 .

但他的作品流传了下来，并将永垂不朽。

[prɪ'peəd] [baɪ][ðə; ði] [edɪ'tɔ:riəl] [stɑ:f] [ɒv; əv][ðə; ði]['mentɔ:(r)][ə,səʊsi'eɪŋ; ə,səʊʃi'eɪŋ]
PREPARED BY THE EDITORIAL STAFF OF THE MENTOR ASSOCIATION
准备 经过 这 社论 职员 的 这 导师 协会

由导师协会编辑部编写

[ɪlə'streɪf(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mentɔ:(r)] , [vɒl] .
ILLUSTRATION FOR THE MENTOR , VOL .
插图 为了 这 导师 , 卷 .

《导师》插图，第 1 卷

[wʌn] , [nəʊ] . - , ['sɪəriəl] [nəʊ] . -
1 , No . 48 , SERIAL No . 48
1 , 不 . - , 序列号 不 . -

1，编号 48，序列号 48

['kɒpɪraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['mentɔː(r)][ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] , [ɪŋk] .
COPYRIGHT , **1914** , **BY** **THE** **MENTOR** **ASSOCIATION** , **INC** .
版权 , - , 经过 这 导师 协会 , 公司 .
版权所有，1914 年，导师协会有限公司。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

